

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية الموحدة للمجموعة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

تخضع هذه البيانات المالية لموافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي واعتمادها من قبل المساهمين خلال اجتماع الجمعية العمومية.

## بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

### البيانات المالية الموحدة للمجموعة

| الصفحة | المحتويات  |
|--------|--|
| ٧-١    | تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة |
| ٨      | بيان المركز المالي الموحد للمجموعة                                   |
| ٩      | بيان الدخل الموحد للمجموعة   |
| ١٠     | بيان الدخل الشامل الموحد للمجموعة                                    |
| ١٢-١١  | بيان التدفقات النقدية الموحد للمجموعة                                |
| ١٤-١٣  | بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد للمجموعة                        |
| ١٢٥-١٥ | إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة                        |

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع

### تقرير حول تدقيق البيانات المالية الموحدة

#### الرأي

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ "المجموعة")، والتي تتضمن بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، والبيانات الموحدة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة، بما في ذلك ملخص السياسات المحاسبية الهامة.

في رأينا إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي الجوهرية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، وعن أدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

#### أساس إبداء الرأي

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. إن مسؤولياتنا بموجب هذه المعايير تم توضيحها في فقرة "مسؤولية مدققي الحسابات عن تدقيق البيانات المالية الموحدة" من هذا التقرير. نحن مستقلون عن المجموعة وفقاً لقواعد السلوك المهني للمحاسبين القانونيين الصادرة عن مجلس المعايير الأخلاقية الدولية للمحاسبين إلى جانب متطلبات أخلاقيات المهنة ذات الصلة بتدقيقنا للبيانات المالية الموحدة، وقد استوفينا جميع مسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لهذه المتطلبات ولقواعد السلوك المهني للمحاسبين القانونيين الصادرة عن مجلس المعايير الأخلاقية الدولية للمحاسبين. وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر لنا الأساس لإبداء رأينا حول البيانات المالية الموحدة.

#### أمور التدقيق الهامة

إن أمور التدقيق الهامة هي تلك الأمور التي، في رأينا المهني، كان لها أكثر أهمية في تدقيقنا للبيانات المالية الموحدة للفترة الحالية. وقد تم التعامل مع تلك الأمور في سياق تدقيقنا للبيانات المالية الموحدة بشكل إجمالي وعند تكوين رأينا حولها، ولا نبدي رأياً منفصلاً حول هذه الأمور. وبخصوص كل أمر من الأمور الموضحة أدناه، فإن وصفنا لكيفية معالجة تدقيقنا لهذا الأمر موضح في هذا السياق.

لقد قمنا بتنفيذ مسؤولياتنا الموضحة في فقرة "مسؤولية مدققي الحسابات عن تدقيق البيانات المالية الموحدة من تقريرنا، بما في ذلك ما يتعلق بتلك الأمور. وبناءً عليه، فقد تضمن تدقيقنا تنفيذ الإجراءات المصممة للاستجابة إلى تقييمنا لمخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة. وتوفر لنا نتائج إجراءات التدقيق التي قمنا بها، بما في ذلك الإجراءات المنفذة للتعامل مع الأمور الموضحة أدناه، أساساً لإبداء رأينا حول تدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة.

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع (تتمة)

### (أ) الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات

نظراً للطبيعة التقديرية الكامنة في عملية احتساب مخصصات الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات والذمم المدينة للتمويل الإسلامي، يوجد خطر أن مبلغ الانخفاض في القيمة قد يكون خاطئ. وتقوم الإدارة بتقدير الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات من خلال تطبيق الأحكام واستخدام الافتراضات الذاتية. ونظراً لأهمية القروض والسلفيات والذمم المدينة للتمويل الإسلامي وعدم اليقين في التقدير المعني، فإن ذلك يعتبر أحد مخاطر التدقيق الهامة. وتتألف محفظة قروض الشركات عموماً من قروض أكبر والتي تتولى الإدارة متابعتها بشكل فردي. وعلى ذلك، فإن تقييم خسائر الانخفاض في قيمة القروض مبني على معرفة الإدارة بكل مقترض على حدة. بينما، تتألف قروض الأفراد عموماً من قروض أقل كثيراً في القيمة تمنح إلى عدد أكبر من العملاء. ولا يتم احتساب مخصصات الانخفاض في القيمة بشكل فردي، بل يتم تحديدها من خلال التجميع حسب المنتج في محافظ متماثلة. ويتم بعد ذلك متابعة المحافظ من خلال إحصائيات التعثر في الدفع، التي تكون العنصر الأساسي في تقييم مخصص الانخفاض في قيمة القروض. عادة تكون المحافظ التي تنشأ عنها أكبر الحالات من عدم اليقين تلك المحافظ التي تكون حالات الانخفاض في قيمتها مستمدة من نماذج جماعية أو غير مضمونة أو تكون عرضة لعجز محتمل في الضمانات.

وفيما يلي الطرق التي اتبعناها في التعامل مع المخاطر الموضحة أعلاه:

- بالنسبة للعملاء من الشركات، قمنا باختبار الضوابط الأساسية في عملية التصنيف الائتماني لتحديد ما إذا كانت درجات المخاطر المخصصة للأطراف المقابلة مناسبة. ثم أجرينا تقييماً ائتمانياً مفصلاً لكافة القروض التي تزيد عن حدٍ معين والقروض التي تزيد عن حدٍ أقل في فئة تحت المراقبة وفئة القروض منخفضة القيمة، بالإضافة إلى مجموعة من القروض الأخرى.
- بالنسبة للعملاء الأفراد، تستند عملية احتساب الانخفاض في القيمة على تقدير الخسائر بناءً على الأداء التاريخي للدفعات السابقة لكل محفظة، ويتم تعديلها بناءً على ظروف السوق الحالية. لقد قمنا باختبار دقة البيانات الرئيسية في المحفظة والمستخدم في النماذج وقمنا بإعادة احتساب المخصصات الرئيسية.
- قمنا بمقارنة افتراضات المجموعة المتعلقة بالمخصصات الجماعية للانخفاض في القيمة مع البيانات الصناعية والمالية والاقتصادية المتوفرة من مصادر خارجية. وكجزء من ذلك، قمنا بالتقييم الدقيق لتقييمات وافتراضات المجموعة، خصوصاً فيما يتعلق بمدخلات نماذج الانخفاض في القيمة وتناسق الأحكام المطبقة عند استخدام العوامل الاقتصادية وفترات ظهور الخسائر وفرة الملاحظة لمعدلات التعثر في الدفع التاريخية. كما استعنا بأخصائيين لتقدير مدى مناسبة منهجية احتساب الانخفاض الجماعي في القيمة.

### (ب) مخصص القضايا القانونية

إن تثبيت وقياس مخصص القضايا القانونية وقياس والإفصاح عن المطلوبات الطارئة المتعلقة يستوجب أحكاماً جوهرية. ونظراً لأهمية هذه الأمور وصعوبة تقييم وتحديد الالتزامات الناتجة، يعتبر ذلك أحد مخاطر التدقيق الهامة.

## تقرير مدقي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع (تتمة)

وفيما يتعلق بالقضايا القانونية الحالية، قمنا بتقييم ما إذا كان هناك التزام ما ومدى ملاءمة تكوين مخصص ومتطلبات الإفصاح بناءً على الحقائق والظروف المتوفرة. كما حصلنا على مستندات الدعاوى القانونية وقمنا بمراجعتها وحصلنا على تأكيدات قانونية من المحامين الخارجيين وأجرينا مقابلةً مع المستشار القانوني الداخلي للمجموعة. كما أجرينا تقييماً دقيقاً للافتراضات المقدمة والأحكام الرئيسية المطبقة، ونظرنا في النتائج البديلة الممكنة بناءً على خبرتنا ومعرفتنا بمعلومات السوق. بالإضافة، قمنا بتقييم ما إذا كانت إفصاحات المجموعة بشأن تطبيق الأحكام عند تقدير المخصصات والمطلوبات الطارئة تعكس بشكل دقيق حالات عدم اليقين المرتبطة بالمسائل القانونية.

### (ج) الانخفاض في قيمة الشهرة

يستند اختبار الانخفاض في قيمة الشهرة للوحدات المنتجة للنقد على تقديرات قيمة الاستخدام بناءً على التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة. نظراً لعدم اليقين في توقع وخضم التدفقات النقدية المستقبلية، يعد ذلك أحد المخاطر الجوهرية.

قمنا بتقييم مدى معقولية تقديرات التدفقات النقدية ومقارنة المدخلات الرئيسية، كمددلات الخصم ومددلات النمو، مع البيانات الصناعية والمالية والاقتصادية المتوفرة عن مصادر خارجية والبيانات التاريخية والأداء التاريخي الخاصين بالمجموعة. كما استخدمنا أخصائيي تقييم تابعين لنا لاختبار الافتراضات المستخدمة في التقييم.

### (د) التركيز في أرصدة الأطراف ذات العلاقة

وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) الأدوات المالية: الإفصاحات، يلزم تقديم إفصاحات معينة لكل نوع من المخاطر الناشئة عن الأدوات المالية. ويتضمن ذلك إفصاحات نوعية حول كيفية ظهور المخاطر وقياسها وإدارتها والبيانات الكمية الموجزة حول تعرض المنشأة لكل نوع من هذه المخاطر ومعلومات حول تعرض المنشأة لمخاطر الائتمان، بما في ذلك تركيزات مخاطر الائتمان

الجوهرية ("مخاطر التركيز"). وعلاوة على ذلك، بالنسبة للمنشآت التي تخضع لسيطرة الحكومة، مثل بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع، يلزم الإفصاح بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم (٢٤) إفصاحات الأطراف ذات العلاقة عن المؤشرات النوعية أو الكمية لحجم المعاملات مع الحكومة أو المنشآت ذات العلاقة.

يوضح الإيضاح (٤٢) حول البيانات المالية الموحدة، معاملات الأطراف ذات العلاقة، تعرض المجموعة للمساهم الرئيسي في الشركة الأم، مؤسسة دبي للاستثمارات الحكومية. يلزم إجراء أحكام جوهرية من قبل الإدارة لتحديد الإفصاحات المطلوبة بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) والمعيار المحاسبي الدولي رقم (٢٤) لتحديد مخاطر التركيز والمخاطر الأخرى ذات الصلة وإفصاحات الأطراف ذات العلاقة الناشئة عن هذا الرصيد والدخل الناتج عنه. بناءً على ذلك، نرى بأن هذا الأمر يعد أحد أمور التدقيق الهامة.

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع (تتمة)

لتدقيق الأرصدة المستحقة من الأطراف ذات العلاقة والدخل ذو العلاقة، قمنا بإجراء مجموعة من الاختبارات للضوابط وإجراءات المراجعة التحليلية وبعض إجراءات التدقيق التأكيدية للتحقق من الأطراف ذات العلاقة والمعاملات الخاصة بهم. وتم تحديد وتوثيق واختبار الضوابط الأساسية لعمليات منح وتسجيل ومراقبة القروض والسحوبات على المكشوف. كما تم تأكيد الأرصدة من جانب المقترضين. كما أعدنا إجراء احتساب الدخل على أساس العينة لتحديد ما إذا تم تثبيته وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. وقد راجعنا محاضر اجتماعات الإدارة ومجلس الإدارة والمساهمين وقمنا بمقارنة معاملات الأطراف ذات العلاقة المحددة مع تلك المحددة من جانب الإدارة. كما قمنا بتقييم كفاية تلك الإفصاحات عن طريق تقييم ما إذا كان يمكن لمستخدم منطقي للبيانات المالية الموحدة فهم تعرض البنك لمخاطر التركيز والمخاطر الأخرى ذات الصلة، ومراعاة قدرة هذا المستخدم على تقدير حجم المعاملات مع المساهم الرئيسي للشركة الأم بشكل معقول، بما في ذلك الدخل الناتج عن الأرصدة المستحقة منهم بناءً على الإفصاحات المقدمة.

### المعلومات الأخرى

إن الإدارة مسؤولة عن المعلومات الأخرى. تتضمن المعلومات الأخرى المعلومات الواردة في التقرير السنوي للمجموعة لسنة ٢٠١٦، بخلاف البيانات المالية الموحدة وتقرير مدققي الحسابات الخاص بنا. وقد حصلنا على تقرير مجلس إدارة البنك، قبل تاريخ تقرير مدققي الحسابات الخاص بنا، ونتوقع الحصول على باقي أجزاء التقرير السنوي للمجموعة لسنة ٢٠١٦ بعد تاريخ تقرير مدققي الحسابات الخاص بنا.

إن رأينا حول البيانات المالية الموحدة لا يشمل المعلومات الأخرى وإنما لا ولن نبدي أي استنتاج تدقيق حولها.

وفيما يتعلق بتدقيقنا للبيانات المالية الموحدة، تتمثل مسؤوليتنا في قراءة المعلومات الأخرى المحددة أعلاه والتحقق مما إذا كانت المعلومات الأخرى غير متسقة بشكل جوهري مع البيانات المالية الموحدة أو المعرفة التي حصلنا عليها أثناء التدقيق أو التي يبدو أنها تتضمن أخطاءً جوهرية. وفي حال توصلنا إلى استنتاج، بناءً على الإجراءات التي قمنا بها على المعلومات الأخرى التي حصلنا عليها قبل تاريخ تقرير التدقيق هذا، أن هناك أخطاءً جوهرية في تلك المعلومات الأخرى، فإنه علينا الإشارة إلى ذلك. وليس لدينا ما نبلغ عنه في هذا الصدد.

### مسؤولية الإدارة والمسؤولين عن الحوكمة عن هذه البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والأحكام المعنية من النظام الأساسي للبنك والقانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في دولة الإمارات العربية المتحدة، وعن الرقابة الداخلية التي تعتبرها الإدارة ضرورية لإعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواءً كان ذلك نتيجةً لاحتياط أو خطأ.

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع (تتمة)

عند إعداد البيانات المالية الموحدة، تتحمل الإدارة مسؤولية تقييم قدرة المجموعة على الاستمرار على أساس مبدأ الاستمرارية والإفصاح، كما هو مناسب، عن الأمور ذات العلاقة بمواصلة أعمال المجموعة على أساس مبدأ الاستمرارية واستخدام مبدأ الاستمرارية كأساس للمحاسبة إلا إذا كانت الإدارة تنوي تصفية المجموعة أو إيقاف أعمالها أو ليس لديها أي بديل واقعي لذلك.

يتحمل مسؤولي الحوكمة مسؤولية الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية للمجموعة.

### مسؤولية مدققي الحسابات عن تدقيق البيانات المالية الموحدة

إن أهدافنا هي الحصول على تأكيدات معقولة حول ما إذا كانت البيانات المالية الموحدة، بشكل إجمالي، خالية من الأخطاء الجوهرية، سواءً كان ذلك نتيجةً لاحتيايل أو خطأ، وإصدار تقرير مدققي الحسابات الذي يتضمن رأينا حول البيانات المالية الموحدة. وإن التأكيدات المعقولة هي عبارة عن مستوى عالي من التأكيدات، لكنها ليست ضماناً بأن التدقيق الذي تم إجراؤه وفقاً لمعايير التدقيق الدولية سوف يكتشف دائماً الأخطاء الجوهرية عند وجودها. وقد تنشأ الأخطاء نتيجة لاحتيايل أو خطأ، وتعتبر جوهرية إذا كان من المتوقع أن تؤثر، منفردة أو مجتمعة، بشكل معقول على القرارات الاقتصادية للمستخدمين والتي يتم اتخاذها بناءً على هذه البيانات المالية الموحدة.

في إطار عملية التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، نقوم بإجراء الأحكام المهنية مع إبقاء مبدأ الشك المهني خلال عملية التدقيق. كما نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواءً كان ذلك نتيجةً لاحتيايل أو خطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات التدقيق المناسبة لتلك المخاطر، والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة لتوفر لنا أساس لإبداء رأينا حول البيانات المالية الموحدة. إن مخاطر عدم اكتشاف الخطأ الجوهري الناتج عن الاحتيايل أعلى من المخاطر الناتجة عن الأخطاء، نظراً لأن الاحتيايل قد يتضمن التواطؤ أو التزوير أو الحذف المتعمد أو التحريف أو تجاوز الرقابة الداخلية.
- الحصول على فهم نظام الرقابة الداخلية المعني بتدقيق البيانات المالية لتصميم إجراءات تدقيق مناسبة للظروف، وليس بهدف إبداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للمجموعة.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات العلاقة التي قامت بها الإدارة.



## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع (تتمة)

• الاستنتاج حول مدى ملاءمة استخدام الإدارة لطريقة المحاسبة وفقاً لمبدأ الاستمرارية وتقييم، بناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، ما إذا كان هناك عدم يقين جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تلقي بمزيد من الشكوك حول قدرة المجموعة على مواصلة أعمالها على أساس مبدأ الاستمرارية. إذا توصلنا إلى أن هناك عدم يقين جوهري، فإنه يتعين علينا أن نلفت الانتباه في تقرير مدققي الحسابات الخاص بنا إلى الإفصاحات ذات الصلة في البيانات المالية الموحدة أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية. وتعتمد استنتاجاتنا على أدلة التدقيق التي حصلنا عليها حتى تاريخ إصدار تقرير مدققي الحسابات الخاص بنا. إلا أن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تتسبب في توقف المجموعة عن الاستمرار وفقاً لمبدأ الاستمرارية.

• تقييم العرض العام وهيكل ومحتوى البيانات المالية الموحدة، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت البيانات المالية الموحدة تمثل المعاملات والأحداث المتضمنة بشكل يحقق العرض العادل للبيانات المالية الموحدة.

• الحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة بخصوص المعلومات المالية للمنشآت أو الأنشطة التجارية داخل المجموعة لإبداء رأي حول البيانات المالية الموحدة. ونحن نتحمل المسؤولية عن توجيه وتنفيذ عملية تدقيق البيانات المالية للمجموعة والإشراف عليها. ونتحمل وحدنا المسؤولية عن رأينا حول البيانات المالية.

نتواصل مع مسؤولي الحوكمة بخصوص، من بين أمورٍ أخرى، النطاق والإطار الزمني المخطط للتدقيق ونتائج التدقيق الجوهرية، بما في ذلك أي عيوب جوهرية في نظام الرقابة الداخلية نحددها خلال عملية التدقيق.

كما نقدم إقراراً لمسؤولي الحوكمة يفيد بأننا قد امتثلنا لقواعد السلوك المهني فيما يتعلق بالاستقلالية، ونبلغهم بكافة العلاقات والأمور الأخرى التي قد يُعتقد بشكل معقول بأنها تؤثر على استقلاليتنا، والضوابط ذات الصلة، في حال وجدت.

ومن بين الأمور التي يتم الإبلاغ عنها لمسؤولي الحوكمة، يتم تحديد تلك الأمور التي نرى أنها كانت أكثر أهمية في تدقيق البيانات المالية الموحدة للفترة الحالية، وبذلك تعتبر أمور التدقيق الهامة. ونقوم بوصف تلك الأمور في تقرير مدققي الحسابات الخاص بنا إلا إذا كان القانون أو اللوائح تمنع الإفصاح عن هذا الأمر للعامة أو، في حالات نادرة للغاية، نرى أنه يجب عدم الإفصاح عن هذا الأمر في تقريرنا حيث أنه من المتوقع أن تتجاوز التداعيات السلبية للقيام بذلك بشكل معقول فوائد المصلحة العامة الناتجة عن هذا الإفصاح.



## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع (تتمة)

### تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كما نشير، وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في دولة الإمارات العربية المتحدة، إلى ما يلي:

- تحتفظ المجموعة بسجلات محاسبية منتظمة؛
- لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا؛
- تم إعداد البيانات المالية الموحدة، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للأحكام المعنية من النظام الأساسي للبنك والقانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في دولة الإمارات العربية المتحدة؛
- تتفق المعلومات المالية الموحدة الواردة في تقرير أعضاء مجلس الإدارة مع السجلات والدفاتر المحاسبية للمجموعة؛
- تم الإفصاح عن الاستثمارات في الأسهم والأوراق المالية خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ضمن الإيضاحين ٦ و٧؛
- يبين إيضاح ٤٢ المعاملات الجوهرية مع الأطراف ذات العلاقة والشروط التي اعتمدت عليها؛
- استناداً إلى المعلومات التي تم توفيرها لنا، لم يسترعب انتباهنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البنك قد خالف، خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، أي من الأحكام المعنية من القانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في دولة الإمارات العربية المتحدة أو عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يكون له تأثير جوهري على أنشطته أو مركزه المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦؛ و
- يبين إيضاح ٥١ المساهمات الاجتماعية خلال السنة.

ارنست ويونغ



موقعة من:

جوزيف مورفي

شريك

رقم التسجيل : ٤٩٢

١٥ يناير ٢٠١٧

دبي، الإمارات العربية المتحدة

| ٢٠١٥<br>ألف درهم | ٢٠١٦<br>ألف درهم | إيضاح |   |
|------------------|------------------|-------|---|
| ٥٤,٩٧٤,٦٧٠       | ٥٧,٢١٤,٦٦٠       | ٤     | <b>الموجودات</b>  |
| ٣٩,٨٣٦,٥٨٤       | ٥٧,٠٨٢,١٤٨       | ٥     | نقد وودائع لدى المصرف المركزي   |
| ١,٦٧٨,٨٦٩        | ١,٥٧٥,٢٧٩        | ٦     | مستحق من البنوك   |
| ١٥,٩٢٦,٥٨١       | ١٣,٥٧٣,٦٢٢       | ٧     | أوراق مالية للمتاجرة  |
| ٢٢٦,٦٩٦,٥٤١      | ٢٤٢,٦١٢,٦١٧      | ٨     | أوراق مالية استثمارية   |
| ٤٣,٨٨٤,٣١٧       | ٤٧,٧٨٣,٦٩٢       | ١٠    | القروض والذمم المدينة   |
| ١,٦١٥,٠٢١        | ١,٦٨٠,٣٦٢        | ١١    | ذمم مدينة للتمويل الإسلامي  |
| ٢,٦٦٩,٠٧٩        | ٣,١٥٣,٩٧٢        | ٣٧    | استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة                                 |
| ٨٠٥,٩٣٧          | ٥٥٣,٨١٢          | ١٢    | القيمة العادلة الموجبة للمشتقات   |
| ٣,٧١٢,٧٤٩        | ٦,٩٤١,٥٨٥        | ٤١    | عقارات استثمارية  |
| ٢,٣٩٦,٣١٤        | ٢,٣٩٧,١٩٦        | ١٣    | قبولات العملاء  |
| ٦,٠٣٠,٨٢٥        | ٥,٨٢٧,١٥٠        | ١٤    | ممتلكات ومعدات  |
| ٦,٣٣٢,٦٨٨        | ٧,٦٠٧,٩١٧        | ١٥    | الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة                                 |
|                  |                  |       | موجودات أخرى  |
| ٤٠٦,٥٦٠,١٧٥      | ٤٤٨,٠٠٤,٠١٢      |       | <b>إجمالي الموجودات</b>   |
| =====            | =====            |       |   |
| ١٨,٨٢٢,٧١٩       | ١٨,٨٥٦,٥٧١       | ١٦    | <b>المطلوبات</b>  |
| ٢٢٤,٣٨٥,٢١٣      | ٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢      | ١٧    | مستحق للبنوك  |
| ٦٢,٨٤٦,٦٩٢       | ٥٦,٠٥٤,٢٣٧       | ١٨    | ودائع العملاء   |
| ٢٤٨,٣٣٤          | ٤٥,٩٠٦           | ١٩    | ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي                                  |
| ٣١,٢٨٧,٣٤٢       | ٣٨,٦٩٥,٧٣٤       | ٢٠    | اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك   |
| ٣,٦٧٢,٥٠٠        | ٧,٣٦٨,١٣٨        | ٢١    | دين صادر وأموال مقترضة أخرى   |
| ٢,٦١٠,٢٠٥        | ٢,٨٢٤,٧٠٨        | ٣٧    | صكوك مستحقة الدفع   |
| ٣,٧١٢,٧٤٩        | ٦,٩٤١,٥٨٥        | ٤١    | القيمة العادلة السالبة للمشتقات   |
| ٨,٢٢٥,٨٩٤        | ٨,٦٥٨,٠١٣        | ٢٢    | قبولات العملاء  |
|                  |                  |       | مطلوبات أخرى  |
| ٣٥٥,٨١١,٦٤٨      | ٣٩٤,١٤٣,٠٩٤      |       | <b>إجمالي المطلوبات</b>   |
| =====            | =====            |       |   |
| ٥,٥٥٧,٧٧٥        | ٥,٥٥٧,٧٧٥        | ٢٣    | <b>حقوق المساهمين</b>   |
| (٤٦,١٧٥)         | (٤٦,١٧٥)         |       | رأس المال المصدر  |
| ٩,٤٧٧,٠٧٦        | ٩,٤٧٧,٠٧٦        | ٢٤    | أسهم خزينة  |
| ١٢,٢٧٠,١٢٤       | ١٢,٢٧٠,١٢٤       | ٢٣    | سندات رأس المال الشق الأول  |
| ٢,٧٧٨,٨٨٨        | ٢,٧٧٨,٨٨٨        | ٢٥    | احتياطي علاوة الأسهم  |
| ٢,٨٦٩,٥٣٣        | ٢,٨٦٩,٥٣٣        | ٢٥    | احتياطي قانوني ونظامي   |
| ٤٧٦,٣٧٥          | ١١٠,٧٩١          | ٢٥    | احتياطيات أخرى  |
| (٢٠٧,٤١١)        | (١,١٠٣,٠٠٩)      | ٢٥    | احتياطي القيمة العادلة  |
| ١٧,٥٦٦,٦٨٠       | ٢١,٩٣٨,٦٥٩       |       | احتياطي تحويل العملة  |
|                  |                  |       | أرباح محتجزة  |
| ٥٠,٧٤٢,٨٦٥       | ٥٣,٨٥٣,٦٦٢       |       | <b>إجمالي حقوق المساهمين العائدة لمساهمي وحاملي السندات في المجموعة</b> |
| ٥,٦٦٢            | ٧,٢٥٦            |       | حصة غير مسيطرة  |
| ٥٠,٧٤٨,٥٢٧       | ٥٣,٨٦٠,٩١٨       |       | <b>إجمالي حقوق المساهمين</b>  |
| ٤٠٦,٥٦٠,١٧٥      | ٤٤٨,٠٠٤,٠١٢      |       | <b>إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين</b>                                 |
| =====            | =====            |       |   |

تشكل الإيضاحات المدرجة من ١ إلى ٥١ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحات من ١ إلى ٧.

الرئيس التنفيذي

نائب رئيس مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة

15 JAN 2017

| ٢٠١٥        | ٢٠١٦        | إيضاحات |   |
|-------------|-------------|---------|---|
| ألف درهم    | ألف درهم    |         |   |
| ١١,٠٧٧,٤٦٨  | ١٢,٣٩٧,٧٤٩  | ٢٦      | دخل الفوائد والدخل المشابه  |
| (٢,٥١٨,٧١٨) | (٣,٨٨٢,٢٤٠) | ٢٦      | مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة   |
| ٨,٥٥٨,٧٥٠   | ٨,٥١٥,٥٠٩   |         | <b>صافي دخل الفوائد</b>   |
| ٢,١٩٧,٦٧٨   | ٢,٥٤٧,٠٦٨   | ٢٧      | الدخل من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية  |
| (٥١٥,١٦٤)   | (٩٥١,٤٨٢)   | ٢٨      | توزيعات أرباح للمودعين على أساس النظام الإسلامي والأرباح المدفوعة إلى حاملي الصكوك                              |
| ١,٦٨٢,٥١٤   | ١,٥٩٥,٥٨٦   |         | <b>صافي الدخل من التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية</b>   |
| ١٠,٢٤١,٢٦٤  | ١٠,١١١,٠٩٥  |         | <b>صافي دخل الفوائد ودخل التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية الإسلامية صافية من توزيعات الأرباح للمودعين</b> |
| ٣,٥٣٤,٦٦٤   | ٣,٧٤٧,٢٦٢   |         | دخل الأتعاب والعمولات   |
| (٧٤١,٣٧٥)   | (٨٨٥,٨٨١)   |         | مصروفات الأتعاب والعمولات   |
| ٢,٧٩٣,٢٨٩   | ٢,٨٦١,٣٨١   | ٢٩      | <b>صافي إيرادات الأتعاب والعمولات</b>   |
| ٨٠,٤٣٤      | ١٦٥,٢٧٧     | ٣٠      | صافي الربح / (الخسارة) من أوراق مالية للمتاجرة  |
| ٢,١١٣,٠٧٩   | ١,٦١٠,٢١٥   | ٣١      | بنود الدخل التشغيلية الأخرى   |
| ١٥,٢٢٨,٠٦٦  | ١٤,٧٤٧,٩٦٨  |         | <b>إجمالي الدخل التشغيلي</b>  |
| (٤,٧١٩,٤٣٧) | (٤,٨٨٧,٦٨٧) | ٣٢      | المصروفات الإدارية والعمومية  |
| ١٠,٥٠٨,٦٢٩  | ٩,٨٦٠,٢٨١   |         | <b>الأرباح التشغيلية قبل انخفاض القيمة</b>  |
| (٣,٤٠٦,٤٦٥) | (٢,٦٠٧,٩٣٥) | ٣٣      | صافي خسارة انخفاض القيمة للموجودات المالية  |
| ٧,١٠٢,١٦٤   | ٧,٢٥٢,٣٤٦   |         | <b>الأرباح التشغيلية بعد انخفاض القيمة</b>  |
| ١٦٦,٣٥٧     | ١٣٥,١٣٨     | ١١      | حصّة ربح من شركات زميلة ومشاريع مشتركة  |
| ٧,٢٦٨,٥٢١   | ٧,٣٨٧,٤٨٤   | ٣٥      | أرباح المجموعة عن السنة قبل الضريبة   |
| (١٤٤,٧٥٣)   | (١٤٨,٣٢١)   |         | رسوم ضريبة  |
| ٧,١٢٣,٧٦٨   | ٧,٢٣٩,١٦٣   |         | <b>أرباح المجموعة عن السنة بعد الضريبة</b>  |
|             |             |         | <b>العائدة إلى:</b>   |
| ٧,١٢٣,٠٣٢   | ٧,٢٣٩,٠٤٧   |         | مساهمي المجموعة   |
| ٧٣٦         | ١١٦         |         | حصّة غير مسيطرة   |
| ٧,١٢٣,٧٦٨   | ٧,٢٣٩,١٦٣   |         | <b>أرباح المجموعة عن السنة بعد الضريبة</b>  |
| ١,١٨        | ١,٢٠        | ٣٦      | ربحية السهم   |

تشكل الإيضاحات المدرجة من ١ إلى ٥١ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحات من ١ إلى ٧.

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦        |   |
|-----------|-------------|---|
| ألف درهم  | ألف درهم    |   |
| ٧,١٢٣,٧٦٨ | ٧,٢٣٩,١٦٣   | أرباح المجموعة عن السنة بعد الضريبة                         |
|           |             | <b>بنود يحتمل إعادة تصنيفها لاحقاً لبيان الدخل:</b>         |
|           |             | <b>الدخل الشامل الآخر</b>                                   |
|           |             | تحولات التدفق النقدي:                                       |
| (٢١,٧٥٧)  | ٣٣,٤٨٥      | - الحصة الفعلية من التغيرات في القيمة العادلة               |
|           |             | احتياطي القيمة العادلة (أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع): |
| (٢٢٩,٤٢٣) | (١٨٠,٣٥٩)   | - صافي التغير في القيمة العادلة                             |
| (١٦٣,٧٣٥) | (٢١٨,٧١٠)   | - صافي المبلغ المحول إلى بيان الدخل                         |
| (١٣٥,٦٧٢) | (٨٩٥,٥٩٨)   | احتياطي تحويل العملة  |
| (٥٥٠,٥٨٧) | (١,٢٦١,١٨٢) | بنود الدخل الشامل الآخر للسنة                               |
| ٦,٥٧٣,١٨١ | ٥,٩٧٧,٩٨١   | <b>إجمالي الدخل الشامل للسنة</b>                            |
| =====     | =====       |   |
| ٦,٥٧٢,٤٤٥ | ٥,٩٧٧,٨٦٥   | عائدة إلى:  |
|           |             | مساهمي البنك  |
| ٧٣٦       | ١١٦         | حصة غير مسيطرة  |
| ٦,٥٧٣,١٨١ | ٥,٩٧٧,٩٨١   | <b>إجمالي الدخل الشامل للسنة</b>                            |
| =====     | =====       |   |

تشكل الإيضاحات المدرجة من ١ إلى ٥١ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحات من ١ إلى ٧.

| ٢٠١٥<br>ألف درهم | ٢٠١٦<br>ألف درهم |  |
|------------------|------------------|--|
| ٧,٢٦٨,٥٢١        | ٧,٣٨٧,٤٨٤        | <b>الأنشطة التشغيلية</b>   |
|                  |                  | أرباح المجموعة قبل الضريبة عن السنة  |
|                  |                  | <b>تسويات لبئود غير نقدية</b>  |
| ٢,١٩٨,٦٥٨        | ١,٤٨١,٥٢١        | خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة  |
| ٩٣٧,٨٧٩          | ١,٠٢٢,٢٥١        | خسائر انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية                    |
| ٨٠,٩٥٠           | ١٢١,٥١١          | خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية                                  |
| ٣٣,٥٧٤           | ٩٧,٣٨٢           | إطفاء خسائر القيمة العادلة   |
| ٥٦,٧٨٦           | ٥٦,١٠٧           | خصم رئيسي على الأوراق المالية الاستثمارية                                      |
| (١٥١,٥٧٠)        | (٣٢,٧٢٦)         | أرباح غير محققة عن الصرف الأجنبي   |
| ٨١,٠٠٠           | ٦٣,٩٩٠           | إطفاء موجودات غير ملموسة   |
| ٣٥٢,٥٨٩          | ٣٢٤,٧٦٨          | استهلاك الممتلكات والمعدات / عقارات استثمارية                                  |
| (١٦٦,٣٥٧)        | (١٣٥,١٣٨)        | حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة  |
| ٣٣,٧٥٦           | (٤٢,٩٣٣)         | (الأرباح) غير المحققة/خسائر ناتجة عن الاستثمارات                               |
| (٣٨٢,٩٤٢)        | (٥,٨٣٣)          | (الأرباح) غير المحققة/خسائر ناتجة عن مواد تغطية القيمة العادلة                 |
| (٢٨,٤٩١)         | -                | أرباح على مبيعات أصول ثابتة  |
| (١٤٢,٨٨٩)        | (١٠٠,٥٩٣)        | أرباح ناتجة عن بيع عقارات استثمارية  |
| (٨٣,٦٩٨)         | (٢٩,٣٦٨)         | أرباح ناتجة عن بيع عقارات (مخزون)  |
| ١٠,٠٨٧,٧٦٦       | ١٠,٢٠٨,٤٢٣       | <b>الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية</b>        |
| (٥,٧٥٠,١٥٧)      | ٩١٥,٩٢٩          | (الزيادة) / النقص في الودائع الإلزامية دون فوائد                               |
| (٤,٤٥٢,٢٠١)      | (٢,٩١٧,٩٧٥)      | (الزيادة) / النقص في شهادات الودائع لدى المصرف المركزي المستحقة بعد ثلاثة أشهر |
| ٤٥٠,٠٠٠          | (٥,٧٢٣,٤٨٠)      | (الزيادة) / النقص في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر                 |
| ١,٨٩٤,١٤٣        | ٧٩,١٠٤           | الزيادة/ (النقص) في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر                     |
| ٢١٢,٩٦٥          | (٢٠٢,٤٢٨)        | الزيادة/ (النقص) في الودائع قيد اتفاقيات إعادة الشراء                          |
| ٢,١٩٤,٠٧١        | (٤,٥٦٨,٧٢١)      | (الزيادة) / النقص في الموجودات الأخرى  |
| ١,٤٠٨,٧٩٣        | ٢,٩٠٤,٢٢٧        | الزيادة/ (النقص) في المطلوبات الأخرى   |
| (١,٣٥٤,٣٤٢)      | (٤٦٦,٩٧٦)        | (الزيادة) / النقص في القيمة العادلة الموجبة للمشتقات                           |
| ٩٣٨,٣٨٩          | ٢٣٠,٠٧٢          | الزيادة/ (النقص) في القيمة العادلة السالبة للمشتقات                            |
| ٢٠,٤١٣,٧٥٥       | ٣٠,٣١٢,٩٨٩       | الزيادة/ (النقص) في ودائع العملاء  |
| ٨,٥٥٩,٥٢١        | (٦,٧٩٢,٤٥٥)      | الزيادة/ (النقص) في ودائع العملاء الإسلامية                                    |
| (٨٤٧,٠٢١)        | ١٠١,٨٩٨          | (الزيادة) / النقص في أوراق مالية للمتاجرة                                      |
| (١٦,٨٧٥,٦٠٠)     | (١٧,٣٩٧,٥٩٧)     | (الزيادة) / النقص في القروض والذمم المدينة                                     |
| (١٠,٨٦٨,٠٥٤)     | (٤,٩٢١,٦٢٦)      | (الزيادة) / النقص في الذمم المدينة للتمويل الإسلامي                            |
| ٦,٠١٢,٠٢٨        | ١,٧٦١,٣٨٤        |  |
| (١٢٥,٢٠٨)        | (١٨٢,١٧١)        | <b>الضرائب المدفوعة</b>  |
| ٥,٨٨٦,٨٢٠        | ١,٥٧٩,٢١٣        | <b>صافي التدفقات النقدية من/ (المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية</b>              |

| ٢٠١٥        | ٢٠١٦        |   |
|-------------|-------------|---|
| ألف درهم    | ألف درهم    |   |
| -----       | -----       |   |
|             |             | <b>الأنشطة الاستثمارية</b>  |
| (٢,٠١٤,٩٣٢) | ١,٨٢١,١٢٥   | (الزيادة)/ النقص في الأوراق المالية الاستثمارية                     |
| ٣٢٦,٠١٥     | ٥٢,١٥٢      | (الزيادة)/ النقص في الاستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة       |
| (٣٢,٦٥٢)    | -           | استحواذ على عقارات استثمارية  |
| ٥٣٧,٩٦٢     | ٣٢٦,٨٠٠     | التخلص من عقارات استثمارية  |
| (٧١٨,٧٥٥)   | (٨٠٥,٧٩١)   | إضافات إلى عقارات ومعدات  |
| ٧٠٢,٨٤٩     | ٤٨٠,١٤٤     | التخلص من عقارات ومعدات   |
| -----       | -----       |   |
| (١,١٩٩,٥١٣) | ١,٨٧٤,٤٣٠   | <b>صافي التدفقات النقدية من/ (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية</b> |
| -----       | -----       |   |
|             |             | <b>الأنشطة التمويلية</b>  |
| ١٠,٥٦٣,١٤١  | ١٦,٧٠٩,٥٨٧  | إصدار سندات دين مصدرة وأموال مقترضة أخرى                            |
| (٥,٦٥١,٣٧٥) | (٩,٢٤٣,٦١٩) | سداد سندات دين مصدرة وأموال مقترضة أخرى                             |
| -           | ٣,٦٩٦,٩٤٨   | إصدار قروض الصكوك   |
| (٥٩٠,٧٣١)   | (٥٩٠,٥٣٠)   | الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول                              |
| (١,٩٤٣,١٥٥) | (٢,٢٢٠,٧٤٩) | توزيعات أرباح مدفوعة  |
| -----       | -----       |   |
| ٢,٣٧٧,٨٨٠   | ٨,٣٥١,٦٣٧   | <b>صافي التدفقات النقدية من/ (المستخدمة في) الأنشطة التمويلية</b>   |
| =====       | =====       |   |
| ٧,٠٦٥,١٨٧   | ١١,٨٠٥,٢٨٠  | <b>الزيادة/ (النقص) في النقد وما يعادله (راجع الإيضاح رقم ٤٥)</b>   |
| =====       | =====       |   |

تشكل الإيضاحات المدرجة من ١ إلى ٥١ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحات من ١ إلى ٧.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

| العائدة لمساهمي وحاملي السندات في المجموعة |                |             |                  |                          |                            |                    |                                  |                          |                               |            |                     |  |
|--|----------------|-------------|------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------|----------------------------------|--------------------------|-------------------------------|------------|---------------------|--|
| الإجمالي للمجموعة                          | حصة غير مسيطرة | الإجمالي    | الأرباح المحتجزة | احتياطي تحويل العملة (ت) | احتياطي القيمة العادلة (ت) | احتياطيات أخرى (ت) | الاحتياطي القانوني والإلزامي (ت) | احتياطي علاوة الأسهم (أ) | سندات رأس المال الشق الأول(ب) | أسهم خزينة | رأس المال المصدر(أ) |  |
| ألف درهم                                   | ألف درهم       | ألف درهم    | ألف درهم         | ألف درهم                 | ألف درهم                   | ألف درهم           | ألف درهم                         | ألف درهم                 | ألف درهم                      | ألف درهم   | ألف درهم            |  |
| ٥٠,٧٤٨,٥٢٧                                 | ٥,٦٦٢          | ٥٠,٧٤٢,٨٦٥  | ١٧,٥٦٦,٦٨٠       | (٢٠٧,٤١١)                | ٤٧٦,٣٧٥                    | ٢,٨٦٩,٥٣٣          | ٢,٧٧٨,٨٨٨                        | ١٢,٢٧٠,١٢٤               | ٩,٤٧٧,٠٧٦                     | (٤٦,١٧٥)   | ٥,٥٥٧,٧٧٥           | الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٦                     |
| ٥,٩٧٧,٩٨١                                  | ١١٦            | ٥,٩٧٧,٨٦٥   | ٧,٢٣٩,٠٤٧        | (٨٩٥,٥٩٨)                | (٣٦٥,٥٨٤)                  | -                  | -                                | -                        | -                             | -          | -                   | إجمالي الدخل الشامل للسنة                      |
| (٥٩٠,٥٣٠)                                  | -              | (٥٩٠,٥٣٠)   | (٥٩٠,٥٣٠)        | -                        | -                          | -                  | -                                | -                        | -                             | -          | -                   | العائدة على سندات رأس المال الشق الأول         |
| ١,٤٧٨                                      | ١,٤٧٨          | -           | -                | -                        | -                          | -                  | -                                | -                        | -                             | -          | -                   | الزيادة في الحصة غير المسيطرة                  |
| (٢,٢٢٠,٧٤٩)                                | -              | (٢,٢٢٠,٧٤٩) | (٢,٢٢٠,٧٤٩)      | -                        | -                          | -                  | -                                | -                        | -                             | -          | -                   | توزيعات الأرباح المدفوعة                       |
| (٢٠,٦٥٠)                                   | -              | (٢٠,٦٥٠)    | (٢٠,٦٥٠)         | -                        | -                          | -                  | -                                | -                        | -                             | -          | -                   | أتعاب أعضاء مجلس الإدارة (راجع الإيضاح رقم ٣٤) |
| (٣٥,١٣٩)                                   | -              | (٣٥,١٣٩)    | (٣٥,١٣٩)         | -                        | -                          | -                  | -                                | -                        | -                             | -          | -                   | الزكاة   |
| ٥٣,٨٦٠,٩١٨                                 | ٧,٢٥٦          | ٥٣,٨٥٣,٦٦٢  | ٢١,٩٣٨,٦٥٩       | (١,١٠٣,٠٠٩)              | ١١٠,٧٩١                    | ٢,٨٦٩,٥٣٣          | ٢,٧٧٨,٨٨٨                        | ١٢,٢٧٠,١٢٤               | ٩,٤٧٧,٠٧٦                     | (٤٦,١٧٥)   | ٥,٥٥٧,٧٧٥           | الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦                   |
| =====                                      | =====          | =====       | =====            | =====                    | =====                      | =====              | =====                            | =====                    | =====                         | =====      | =====               |  |

وفقاً لتفسير وزارة الاقتصاد، تمت معاملة أتعاب أعضاء مجلس الإدارة على أنها تخصيص من حقوق الملكية.

تشكل الإيضاحات المدرجة من ١ إلى ٥١ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحات من ١ إلى ٧.

**ملاحظات**

- (أ) للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٣  
 (ب) للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٤  
 (ج) للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٥



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

العائدة لمساهمي وحاملي السندات في المجموعة

| الإجمالي للمجموعة | حصة غير مسيطرة | الإجمالي    | الأرباح المحتجزة | احتياطي تحويل العملة (ت) | احتياطي القيمة العادلة (ت) | احتياطيات أخرى (ت) | الاحتياطي القانوني والإلزامي (ت) | احتياطي علاوة الأسهم (أ) | سندات رأس المال الشق الأول(ب) | أسهم خزينة | رأس المال المصدر(١) |  |
|-------------------|----------------|-------------|------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------|----------------------------------|--------------------------|-------------------------------|------------|---------------------|--|
| ألف درهم          | ألف درهم       | ألف درهم    | ألف درهم         | ألف درهم                 | ألف درهم                   | ألف درهم           | ألف درهم                         | ألف درهم                 | ألف درهم                      | ألف درهم   | ألف درهم            |  |
| ٤٦,٧٦٢,٩١٧        | ٤,٩٢٦          | ٤٦,٧٥٧,٩٩١  | ١٣,٠٣١,٢١٩       | (٧١,٧٣٩)                 | ٨٩١,٢٩٠                    | ٢,٨٦٩,٥٣٣          | ٢,٧٧٨,٨٨٨                        | ١٢,٢٧٠,١٢٤               | ٩,٤٧٧,٠٧٦                     | (٤٦,١٧٥)   | ٥,٥٥٧,٧٧٥           | الرصيد كما في يناير ٢٠١٥                       |
| ٦,٥٧٣,١٨١         | ٧٣٦            | ٦,٥٧٢,٤٤٥   | ٧,١٢٣,٠٣٢        | (١٣٥,٦٧٢)                | (٤١٤,٩١٥)                  | -                  | -                                | -                        | -                             | -          | -                   | إجمالي الدخل الشامل للسنة                      |
| (٥٩٠,٧٣١)         | -              | (٥٩٠,٧٣١)   | (٥٩٠,٧٣١)        | -                        | -                          | -                  | -                                | -                        | -                             | -          | -                   | الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول         |
| (١,٩٤٣,١٥٥)       | -              | (١,٩٤٣,١٥٥) | (١,٩٤٣,١٥٥)      | -                        | -                          | -                  | -                                | -                        | -                             | -          | -                   | توزيعات الأرباح المدفوعة                       |
| (٢٠,٦٥٠)          | -              | (٢٠,٦٥٠)    | (٢٠,٦٥٠)         | -                        | -                          | -                  | -                                | -                        | -                             | -          | -                   | أتعاب أعضاء مجلس الإدارة (راجع الإيضاح رقم ٣٤) |
| (٣٣,٠٣٥)          | -              | (٣٣,٠٣٥)    | (٣٣,٠٣٥)         | -                        | -                          | -                  | -                                | -                        | -                             | -          | -                   | الزكاة   |
| ٥٠,٧٤٨,٥٢٧        | ٥,٦٦٢          | ٥٠,٧٤٢,٨٦٥  | ١٧,٥٦٦,٦٨٠       | (٢٠٧,٤١١)                | ٤٧٦,٣٧٥                    | ٢,٨٦٩,٥٣٣          | ٢,٧٧٨,٨٨٨                        | ١٢,٢٧٠,١٢٤               | ٩,٤٧٧,٠٧٦                     | (٤٦,١٧٥)   | ٥,٥٥٧,٧٧٥           | الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                   |

وفقاً لتفسير وزارة الاقتصاد، تمت معاملة أتعاب أعضاء مجلس الإدارة على أنها تخصيص من حقوق الملكية. تشكل الإيضاحات المدرجة من ١ إلى ٥١ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحات من ١ إلى ٧.

ملاحظات

- للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٣
- للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٤
- للمزيد من التفاصيل أرجع للإيضاح ٢٥

## ١ معلومات عن الشركة

تم تأسيس بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ نتيجة الاندماج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع. ("بنك الإمارات الدولي") وبنك دبي الوطني ("بنك دبي الوطني") بموجب قانون الشركات التجارية ( القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة. دخل القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بشأن الشركات التجارية حيز التنفيذ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٥، ليحل محل القانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤. والبنك اليوم يصدد تقييم تأثير القانون الجديد ويتوقع أن يمثل معه كلياً في أو قبل نهاية فترة السماح في ٣٠ يونيو ٢٠١٧.

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ تشمل البيانات المالية للبنك وشركاته التابعة (يشار إليهم معا بـ "المجموعة") وحصص المجموعة في شركات زميلة ومشاريع مشتركة.

تم إدراج البنك في سوق دبي المالي (المؤشر: "EMIRATESNBD"). ويتمثل نشاط المجموعة الأساسي في الخدمات المصرفية للشركات والخدمات المصرفية للمستهلكين والخبزينة والخدمات المصرفية الإسلامية. عنوان موقع البنك على شبكة الإنترنت هو: [www.emiratesnbd.com](http://www.emiratesnbd.com). لمزيد من التفاصيل عن أنشطة الشركات التابعة يرجى الاطلاع على الإيضاح رقم ٣٩.

إن عنوان الشركة المسجل هو ص.ب. ٧٧٧. دبي. دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن الشركة الأم للمجموعة هي مؤسسة دبي للاستثمار وهي شركة المساهم الرئيسي فيها هو حكومة دبي.

## ٢ أساس الإعداد

### (أ) بيان الالتزام

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية والتفسيرات الصادرة عن مجلس المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات القوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن السياسات المحاسبية الرئيسية التي تم استخدامها في إعداد هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة مبينة أدناه. وتم تطبيق هذه السياسات بصورة متسقة على جميع السنوات المقدمة. ما لم يذكر خلاف ذلك.

تمت الموافقة على إصدار هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٥ يناير ٢٠١٧.

### (ب) أساس القياس

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية فيما عدا ما يلي:

- تم قياس الأدوات المالية المشتقة على أساس القيمة العادلة؛
- الأدوات المالية المصنفة على أنها للمتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة تم قياسها بالقيمة العادلة؛
- تم قياس الموجودات المالية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة؛ و
- تم قياس الموجودات والمطلوبات المغطاة والمعرّف بها بالقيمة العادلة فيما يتعلق بالمخاطر التي يتم تغطيتها.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ٢ أساس الإعداد (تتمة)

### (ب) أساس القياس (تتمة)

إن العملة التي تم عرض هذه البيانات المالية الموحدة بموجبها هي درهم الإمارات العربية المتحدة ("الدرهم الإماراتي"). والعملية التشغيلية للتقييمات الافتراضية المهمة لكل من موجودات ومطلوبات وإيرادات ونفقات المجموعة هي أيضاً درهم الإمارات العربية المتحدة. ومع ذلك، يكون لدى بعض الشركات التابعة عملة تشغيلية تختلف عن درهم الإمارات العربية المتحدة ويكون درهم الإمارات العربية المتحدة العملة التي يتم عرض هذه البيانات المالية الموحدة بموجبها.

إن إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية يتطلب استخدام تقديرات محاسبية هامة محددة. ويتطلب كذلك من الإدارة أن تضع أحكاماً في إطار تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة. إن النقاط التي تنطوي على درجة كبيرة من الأحكام أو التعقيد. أو تلك النقاط التي تكون فيها الافتراضات أو التقديرات ذات أهمية بالنسبة للبيانات المالية الموحدة للمجموعة قد تم الإفصاح عنها في الإيضاح رقم ٣ (أ).

### (ج) مبادئ التوحيد

#### ١- الشركات التابعة:

الشركات التابعة هي جميع الشركات (بما في ذلك الشركات المهيكلية) التي تسيطر عليها المجموعة.

تسيطر المجموعة على شركة عندما تستثمر في أو لديها حقوق في أو عائدات متنوعة من اشتراكها في الشركة ولديها القدرة على التأثير على تلك العائدات من خلال السلطة التي تمتلكها على الشركة.

تقوم المجموعة بإعادة تقييم جدوى سيطرتها من عدمه على مستثمر إذا كانت الحقائق والظروف تشير إلى وجود تغييرات في واحد أو أكثر من عناصر السيطرة الثلاثة. يتم توحيد الشركات التابعة اعتباراً من تاريخ الاستحواذ عليها، نظراً لكونه تاريخ خضوع تلك الشركات إلى سيطرة المجموعة، ويستمر توحيدها حتى تاريخ توقف هذه السيطرة.

مدرج قائمة بالشركات التابعة للمجموعة في الإيضاح رقم ٣٩.

#### أساس التوحيد

تشتمل البيانات المالية الموحدة على البيانات المالية للبنك وشركائه التابعة كما في نهاية فترة إعداد التقرير. يتم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة المستخدمة في إعداد البيانات المالية الموحدة بنفس تاريخ إعداد تقرير البنك، باستثناء شركة الإمارات للخدمات المالية ش.م.ع.، وهي شركة تابعة غير ذات صلة، تنتهي سنتها المالية في ٣١ مارس، وبالتالي تستخدم المجموعة بيانات حساباتها المراجعة لمدة ١٢ شهراً كما في ٣١ ديسمبر. يتم تطبيق السياسات المحاسبية المعتمدة على مثل هذه المعاملات والأحداث في ظروف مماثلة.

كافة الأرصدة والدخل والمصروفات والأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة عن المعاملات الداخلية للمجموعة والمتعلقة بالشركات التابعة للمجموعة يتم إلغاؤها.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ٢ أساس الإعداد (تتمة)

### (ج) أساس التوحيد (تتمة)

#### (١) الشركات التابعة (تتمة)

##### أساس التوحيد (تتمة)

يتم احتساب مجموعات الأعمال باستخدام طريقة الاستحواذ. وتقاس الموجودات القابلة للتحديد والمطلوبات المفترضة في مجموعة الأعمال بداية على أساس قيمتها العادلة في تاريخ الاستحواذ. يتم الاعتراف بالتكاليف ذات الصلة بالاستحواذ كمصروفات في الفترات التي يتم فيها تكبد التكاليف وتلقي الخدمات.

عندما تستحوذ المجموعة على أعمال تجارية، تجري تقييماً على الموجودات والمطلوبات المالية المفترضة للتصنيف المناسب وتصنف وفقاً للشروط التعاقدية والظروف الاقتصادية ذات الصلة في تاريخ الاستحواذ. هذا يشمل فصل المشتقات المتجسدة في العقود الرئيسية من قبل الشركة المستحوذ عليها.

إن أي مبلغ طارئ يتوجب تحويله من قبل الشركة المستحوذ سيتم الاعتراف به بالقيمة العادلة بتاريخ الاستحواذ.

إن التغيرات اللاحقة للقيمة العادلة للمبلغ المحمل التي تعتبر إما أصل أو التزام، سيتم الاعتراف بها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ ضمن الأرباح أو الخسائر. إذا كان المبلغ المحتمل مصنف كحقوق مساهمين، يجب عدم إعادة قياسه حتى يتم تسويته في النهاية ضمن حقوق المساهمين.

إذا تحقق الاندماج على مراحل، فإن حصة حقوق المساهمين المحتفظ بها سابقاً في الشركة المستحوذ عليها يعاد تقديرها بالقيمة العادلة بتاريخ الاستحواذ وترد الأرباح والخسائر الناتجة في الأرباح أو الخسائر.

يتم الاعتراف باختيارات كل مجموعة أعمال بمفردها، فيما إذا كانت حصة مسيطرة في الشركة المستحوذ عليها (إن وجدت) في تاريخ الاستحواذ بالقيمة العادلة، أو على أساس حصة التناسبية من صافي موجودات الشركة المستحوذ عليها المحددة.

في حال وجود أي زيادة في القيمة العادلة للمبلغ الاعتباري المحول لصالح مجموعة الأعمال، فإن قيمة الحصة غير المسيطرة في الشركة المستحوذ عليها (إن وجدت)، والقيمة العادلة لحصة حقوق المساهمين المحتفظ بها مسبقاً من قبل المجموعة في الشركة المستحوذ عليها (إن وجدت)، وصافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات القابلة للتحديد في الشركة المستحوذ عليها يتم إدراجها كشهرة. تمت الإشارة إلى السياسة المحاسبية الخاصة بالشهرة في الإيضاح رقم ٣. في الحالات التي يزيد فيها المبلغ الأخير عن المبلغ الأول، يتم الاعتراف بالزيادة كأرباح متحصلة من صفقة شراء بالربح أو الخسارة في تاريخ الاستحواذ.

عند فقدان السيطرة، لا تعترف المجموعة بالموجودات والمطلوبات للشركة التابعة، وأي حصص غير مسيطرة والمكونات الأخرى من الأسهم ذات الصلة بالشركة التابعة. يتم الاعتراف بأي فائض أو عجز ناجم عن فقدان السيطرة في الربح أو الخسارة. في حال احتفاظ المجموعة بأي حصة في الشركة التابعة السابقة، فيتم قياس مثل هذه الحصة بالقيمة العادلة في تاريخ فقد تلك السيطرة. بعد ذلك يتم احتسابها على أنها حصة في رأس المال المستثمر أو وفقاً لسياسة المجموعة المحاسبية المتعلقة بالأدوات المالية اعتماداً على مستوى تأثير الاحتفاظ بها.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ٢ أساس الإعداد (تتمة)

### (ج) مبادئ التوحيد (تتمة)

#### (ب) مؤسسات ذات أغراض خاصة

المؤسسات ذات الأغراض الخاصة هي مؤسسات تم تأسيسها لتحقيق غرض محدد تماماً مثل توريق موجودات معينة أو تنفيذ معاملة إقراض أو قروض معينة. يتم توحيد البيانات المالية للمؤسسة ذات الأغراض الخاصة في حال حصول المجموعة على عائدات متغيرة ناتجة عن المشاركة في الشركات ذات الأغراض الخاصة ولديها القدرة على تغيير هذه العائدات من خلال نفوذها على الشركة ذات الأغراض الخاصة، وذلك بناء على تقييم جوهر علاقتها بالمجموعة.

قد تشير الظروف التالية إلى علاقة تكون فيها المجموعة – من الناحية الموضوعية- مسيطرة على المؤسسة ذات الأغراض الخاصة وبالتالي يتم توحيد بياناتها المالية:

- تتم ممارسة أنشطة المؤسسة ذات الأغراض الخاصة نيابة عن المجموعة تبعاً لاحتياجاتها المحددة حتى تحصل المجموعة على مكاسب من أنشطة تلك المؤسسة؛
- يكون للمجموعة حقوق في الحصول على معظم منافع المؤسسة ذات الأغراض الخاصة ولذلك قد تتعرض للمخاطر المتعلقة بأنشطة تلك المؤسسة؛ أو
- تحتفظ المجموعة بمعظم المخاطر المتبقية أو مخاطر الملكية المتعلقة بالمؤسسة ذات الأغراض الخاصة أو موجوداتها من أجل الحصول على منافع من أنشطتها.

يتم تقدير ما إذا كان للمجموعة سيطرة على المؤسسة ذات الأغراض الخاصة عند التأسيس، وعادة ما تتم إعادة التقييم بتاريخ نهاية كل فترة.

يتضمن الإيضاح رقم ٩ معلومات حول أنشطة التوريق الخاصة بالمجموعة.

### (ج) إدارة الصناديق

تتولى المجموعة إدارة وتوجيه الصناديق نيابة عن المستثمرين. لا يتم تضمين البيانات المالية لهذه الصناديق في البيانات المالية الموحدة هذه. المعلومات عن نشاط إدارة الصناديق للمجموعة مبينة في الإيضاح رقم ٤٧.

### (د) الأنشطة الائتمانية

لا تعتبر الموجودات المحتفظ بها كأمانة أو بصفة ائتمانية كموجودات تابعة للمجموعة، وبالتالي، لا يتم تضمينها في البيانات المالية الموحدة هذه (يرجى مراجعة الإيضاح رقم ٤٨).

### (هـ) معاملات الحصص غير المسيطرة

تمثل الحصص غير المسيطرة حقوق المساهمين في شركات تابعة غير عائدة بشكل مباشر أو غير مباشر إلى مالكي البنك، ويتم إدراجها على نحو منفصل في بيان الدخل الشامل الموحد وضمن حقوق المساهمين في الميزانية العمومية الموحدة، وبشكل مستقل عن حقوق المساهمين العائدة لمالكي البنك.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ٢ أساس الإعداد (تتمة)

### (ج) مبادئ التوحيد (تتمة)

#### (هـ) معاملات الحصص غير المسيطرة (تتمة)

يتم تصنيف التغيرات في حصة ملكية المجموعة ضمن شركة فرعية ما، بحيث لا يؤدي ذلك إلى فقدان السيطرة عليها، على أنها معاملات خاصة بحقوق المساهمين. في مثل هذه الظروف، يتم تعديل القيمة الدفترية للحصص المسيطرة وغير المسيطرة لتعكس التغيرات في الحصص ذات الصلة بالشركة التابعة. في حال وجود أي فرق بين المبلغ الذي تم بموجبه تعديل الحصة غير المسيطرة، يتم الاعتراف بالقيمة العادلة للمبلغ المقابل المدفوع أو المستلم مباشرة في حقوق المساهمين وتنسب إلى المالكين في المجموعة.

#### (و) المشاريع المشتركة

لدى المجموعة حقوق في مشاريع مشتركة وهي شركات تخضع للسيطرة المشتركة. إن الائتلاف المشترك هو ترتيب تعاقدي يمارس بموجبه طرفان أو أكثر نشاطاً اقتصادياً يخضع للسيطرة المشتركة من قبل الطرفين.

تتضمن البيانات المالية الموحدة حصة المجموعة من إجمالي الأرباح والخسائر المعترف بها في المشاريع المشتركة الخاضعة للسيطرة المشتركة على أساس حقوق المساهمين، من تاريخ بدء السيطرة المشتركة وحتى تاريخ توقف تلك السيطرة المشتركة. عندما تتجاوز حصة المجموعة من الخسائر القيمة الدفترية للاستثمار، يتم إدراج الاستثمار كصفر ويتوقف الاعتراف بالخسائر، إلا في حدود التزام المجموعة (إن وجد).

تم مراجعة القيمة الدفترية للمشاريع الخاضعة للسيطرة المشتركة في تاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد ما إذا كان هناك أي مؤشر على انخفاض القيمة. في حال وجود مثل هذا المؤشر، يتم تقدير المبلغ القابل للاسترداد والاعتراف بأي خسارة في انخفاض القيمة كلما تجاوزت القيمة الدفترية المبلغ القابل للاسترداد. يتم تحميل خسارة انخفاض القيمة على بيان الدخل.

عند فقدان السيطرة المشتركة، تقيس المجموعة أي استثمار محتفظ به بالقيمة العادلة الخاصة به. في حال ظهور أي فرق بين القيمة الدفترية للائتلاف الأولي الخاضع للسيطرة المشتركة عند فقدان تلك السيطرة ومجموع القيمة العادلة للاستثمار المحتفظ به والإيرادات المتأتية من التخلص منه فيتم الاعتراف به في بيان الدخل.

#### (ز) الشركات الزميلة

تتمثل الشركات الزميلة بالشركات التي يكون للمجموعة فيها نفوذاً هاماً ولكن لا تسيطر عليها. ويصاحب ذلك بصورة عامة امتلاك المجموعة أسهم ملكية ذات حق التصويت فيها بنسب تزيد عن ٢٠% وليست شركة تابعة أو مشروع مشترك.

والشركة الزميلة هي حقوق ملكية تسري صلاحيتها اعتباراً من تاريخ اضطلاع المجموعة بلعب دور مؤثر فيها وحتى تاريخ توقف تأثير المجموعة على تلك الشركة الزميلة.

## ٢ أساس الإعداد (تتمة)

### (ج) مبادئ التوحيد (تتمة)

#### (ز) الشركات الزميلة (تتمة)

يتم قياس الاستثمار في الشركة الزميلة في الميزانية العمومية بموجب طريقة حقوق الملكية، بالتكلفة إضافة إلى التغيرات التي تلي التغيرات في حصة المجموعة في صافي أصول الشركة الزميلة.

تعكس الأرباح أو الخسائر الحصة من نتائج العمليات في الشركات الزميلة. حيثما يكون هناك تغير معترف به في بنود الدخل الشامل الأخرى من قبل الشركات الزميلة، تقوم المجموعة بالاعتراف بحصتها من هذه التغيرات في بنود الدخل الشامل الأخرى. يتم حذف الأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة من المعاملات بين المجموعة والشركات الزميلة إلى مدى حصتها في الشركات الزميلة.

يتم إدراج حصة المجموعة من أرباح أو خسائر الشركات الزميلة في بيان الدخل الموحد.

عندما تكون حصة المجموعة من الخسائر في شركة زميلة مساوية أو أعلى من نسبة مساهمتها في الشركة الزميلة، لا تعترف المجموعة بالمزيد من الخسائر، ما لم يكن هناك التزامات قد ترتبت عليها أو سددت دفعات نيابة عن الشركة الزميلة.

بعد تطبيق طريقة حقوق المساهمين، تحدد المجموعة ما إذا كان من الضروري أن تعترف بالخسارة الإضافية في انخفاض القيمة على استثمار المجموعة في شركاتها الزميلة. تحدد المجموعة في كل تاريخ ميزانية عمومية ما إذا كان هناك أي دليل موضوعي بأن الاستثمار في الشركة الزميلة منخفض القيمة. إذا كان هذا هو الحال، تقوم المجموعة باحتساب مقدار انخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة القابلة للاسترداد من الشركة الزميلة وقيمتها الدفترية وتعترف بالقيمة في الربح أو الخسارة.

تم إعداد البيانات المالية للشركات الزميلة في نفس تاريخ التقرير الخاص بالمجموعة. حيثما تقتضي الضرورة، يتم إجراء تعديلات على البيانات المالية للمجموعة لتتوافق مع السياسات المحاسبية للشركات الزميلة بما يتوافق مع سياسات المجموعة

عند فقدان النفوذ الهام على الشركة الزميلة، تقيس المجموعة أي استثمار محتفظ به بالقيمة العادلة الخاصة به.

في حال ظهور أي فرق بين القيمة الدفترية للشركة الزميلة عند فقدان النفوذ الهام عليها وبين مجموع القيمة العادلة للاستثمار المحتفظ به والإيرادات المتأتية من التخلص منه فيحسب ذلك في الربح أو الخسارة.



### ٣ السياسات المحاسبية الهامة

#### أ) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة من الإدارة أن تضع تقديرات وافتراسات معينة تؤثر على المبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات المالية ومخصصات انخفاض القيمة الناتجة والقيم العادلة. وبشكل محدد، يتطلب من الإدارة وضع أحكام هامة حول تقدير مبالغ ومواعيد التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستوى المخصصات المطلوبة للقروض والذمم المدينة المعرضين لانخفاض القيمة بالإضافة إلى مخصصات انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية غير المدرجة. يتم بصورة مستمرة تقييم التقديرات والأحكام والتي تعتمد على الخبرة التاريخية والعوامل الأخرى بما في ذلك التوقعات الخاصة بالأحداث المستقبلية التي يعتقد بأنها معقولة في ظل الظروف الراهنة.

وفيما يلي أهم النقاط التي يتطلب فيها استخدام التقديرات والأحكام:

#### (١) مخصصات انخفاض قيمة القروض والذمم المدنية والتمويلات الإسلامية

تقوم المجموعة بمراجعة محفظة القروض والذمم المدنية والتمويلات الإسلامية لتقييم انخفاض القيمة بصورة منتظمة. ولتحديد مدى ضرورة تسجيل مخصص خسارة ما في بيان الدخل، تقوم المجموعة بوضع الأحكام لمعرفة ما إذا كان هناك أي بيانات ملحوظة تدل على وجود نقصا ملموسا في التدفقات النقدية التعاقدية المستقبلية من قرض أو مجموعة قروض متجانسة أو ذمم مدينة للتمويل الإسلامي. إن المنهج والافتراضات المستخدمة في تقدير قيمة وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية يتم مراجعتها بصورة منتظمة لتقليل أي فروق بين الخسارة المقدرة والخسارة الفعلية.

بالإضافة إلى قيام المجموعة بتكوين مخصص مقابل قروض وذمم مدينة للتمويل الإسلامي. تقوم المجموعة أيضا بتكوين مخصص انخفاض قيمة متراكم للاعتراف بأنه في أي تاريخ للتقرير سوف يكون هناك مبلغ للقروض والذمم المدنية والذمم المدينة للتمويل الإسلامي التي تم تخفيض قيمتها حتى من خلال نقطة إطلاق محددة للاعتراف بالخسارة التي لم تثبت بعد (والتي تعرف بـ"مدة الظهور").

#### (٢) القيمة العادلة للأدوات المالية

عندما لا يمكن اشتقاق القيم العادلة لموجودات مالية ومطلوبات مالية مدرجة في بيان المركز المالي من أسعار مدرجة، يتم تحديدها باستخدام مجموعة من أساليب التقييم المختلفة التي تشمل استخدام نماذج حسابية. تكون معطيات هذه النماذج مأخوذة من معطيات ملحوظة لدى السوق إذا كان ذلك ممكنا وإذا تعذر ذلك يكون مطلوبا قدرا من التقديرات لتحديد القيم العادلة. تشمل هذه التقديرات أخذ وضع السيولة ومعطيات النماذج في الاعتبار مثل العلاقات التبادلية والتقلب لمشتقات بتاريخ أطول.

تخضع القيم العادلة لإطار من المراقبة مصمم لضمان أن يتم تحديدها أو تقييمها من خلال وحدة غير تلك التي تتحمل المخاطر.

#### (٣) انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع

تقرر المجموعة أن الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع قد تعرضت لانخفاض في القيمة عندما يحدث انخفاض حاد أو طويل الأمد في القيمة العادلة إلى أدنى من سعر التكلفة. ويتطلب تحديد إذا ما كان ذلك الانخفاض حاداً أو طويل الأمد وضع الأحكام حول ذلك. ولوضع تلك الأحكام، تقوم المجموعة بتقييم عدة عوامل سوقية وغير سوقية.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(أ) استخدام التقديرات والأحكام (تتمة)

#### (٤) انخفاض قيمة الشهرة

تحدد المجموعة على أساس سنوي ما إذا كان هناك انخفاض في قيمة الشهرة. وهذا يتطلب تقدير المبلغ القابل للاسترداد اعتماداً على القيمة المستخدمة من خلال الوحدات المنتجة للنقد التي تم تخصيص الشهرة لها. إن تقدير القيمة المستخدمة يتطلب من المجموعة إجراء تقييم للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة من الوحدات المنتجة للنقد وكذلك اختيار معدل الخصم المناسب لاحتساب القيمة الحالية لتلك التدفقات النقدية.

#### (٥) خسارة انخفاض قيمة الاستثمارات في شركات زميلة والشركات الخاضعة لسيطرة مشتركة

تجري الإدارة مراجعة لحصتها من الاستثمارات في شركات زميلة والشركات الخاضعة لسيطرة مشتركة لتقييم انخفاض القيمة على أساس منتظم. ولتحديد هذا التقييم، تقوم المجموعة بمقارنة المبلغ القابل للاسترداد مع القيمة الدفترية للاستثمار. إن تقييم المبلغ القابل للاسترداد بالاعتماد على القيمة المستخدمة يتطلب من المجموعة إجراء تقدير للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة من الشركات الزميلة والشركات الخاضعة لسيطرة مشتركة واختيار معدل الخصم المناسب لاحتساب القيمة الحالية لتلك التدفقات النقدية.

#### (٦) الإلتزامات الطارئة الناشئة عن التقاضي

نظراً لطبيعة عملياتها، قد تدخل المجموعة في إجراءات تقاضي ناشئة عن سياق العمل المعتاد. يعتمد مخصص المطالبة الطارئة الناشئة عن التقاضي على احتمال تدفق الموارد الاقتصادية ومدى دقة ومصداقية تقدير تدفق تلك الموارد. تخضع مثل هذه الأمور للعديد من حالات عدم اليقين، ومن الصعب التنبؤ بما قد تتمخض عنه نتائج الأمور الشخصية.

#### (ب) قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي السعر الذي يتم الحصول عليه لبيع أصل أو تم دفعه لتحويل التزام في معاملة منتظمة في سوق رئيسي في تاريخ القياس. يستند قياس القيمة العادلة على افتراض أن معاملة بيع الأصل أو تحويل الالتزام تحدث إما:

- في سوق رئيسي للأصل أو الإلتزام؛ أو
- في حالة عدم وجود سوق رئيسي، في السوق الذي به أكبر قدر من المميزات للأصل أو الإلتزامات.

إذا كان لأصل أو التزام تم قياسه بالقيمة العادلة سعر عرض وسعر طلب، تقيس المجموعة الموجودات والمراكز الطويلة بسعر العرض والمطلوبات والمراكز القصيرة بسعر الطلب.

تعترف المجموعة بالتحويلات بين مستويات التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كما في نهاية فترة كتابة التقارير التي حدث خلالها التغيير. تنطبق القيمة العادلة على كل من الأدوات المالية وغير المالية.

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ج) الأدوات المالية

##### (١) التصنيف

##### الموجودات المالية

##### • أوراق مالية للمتاجرة:

أصول المتاجرة هي الموجودات التي تحصل عليها المجموعة لغرض البيع قصير الأجل، أو تحتفظ بها كأداة في محفظة مدارة على نحو مشترك لجني أرباح قصيرة الأمد.

يتم إدراج الأوراق المالية للمتاجرة بصفة مبدئية بقيمتها العادلة. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيم العادلة في بيان الدخل الموحد في السنة التي تنشأ فيها. يتم إدراج الفائدة المكتسبة وتوزيعات الأرباح المستلمة في دخل الفوائد والدخل التشغيلي الأخرى على التوالي.

##### • أوراق مالية استثمارية:

##### ١- محتفظ بها لحين الاستحقاق

إن الموجودات المحتفظ بها لحين الاستحقاق هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو محددة واستحقاق ثابت والتي يكون للمجموعة النية والقدرة على الاحتفاظ بها لحين الاستحقاق. وهذه الموجودات هي أدوات الدين.

يتم ترحيل الاستثمارات المحتفظ بها لحين الاستحقاق بالتكلفة المطفأة (ناقصا انخفاض القيمة، إن وجد)

يسمح ببيع الاستثمارات المحتفظ بها لحين الاستحقاق في الحالات التالية فقط:

- عندما يكون الاستثمار قريبا من الاستحقاق بدرجة لا يكون له تأثير على القيمة العادلة؛
- تم استلام قدر كبير من أصل المبلغ؛
- حدث منفصل خارج سيطرة المجموعة؛
- انخفاض انتمائي ملحوظ؛
- دمج أو استبعاد رئيسي للأعمال؛ أو
- زيادة في المتطلبات الرأسمالية النظامية.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ج) الأدوات المالية (تتمة)

#### (١) التصنيف (تتمة)

#### ٢- المتاحة للبيع

الموجودات المتاحة للبيع هي موجودات مالية لم يتم تصنيفها كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أو كقروض وضم مدينة أو محتفظ بها لحين الاستحقاق. تشمل الموجودات المتاحة للبيع بعض الاستثمارات في الديون وحقوق الملكية. قد يتم بيع هذه الموجودات لتلبية الحاجة إلى السيولة أو نتيجة التغيرات في أسعار الفائدة، ومعدلات صرف العملات الأجنبية أو أسعار الأسهم.

يجوز بيع الموجودات المالية المتاحة للبيع بحرية أو تغطيتها. يتم ترحيل الفرق بين التكلفة والقيمة العادلة إلى البيانات الموحدة لبنود الدخل الشامل الأخرى ويتم الاعتراف به كعنصر منفصل في بيان المركز المالي باستثناء حالة انخفاض القيمة حيث يتم ترحيل الخسارة المتراكمة إلى بيان الدخل. عند بيع الموجودات المالية يتم تحويل القدر الكامل للفرق بين القيمة العادلة والتكلفة - المدرجة سابقاً في البيانات الموحدة لبنود الدخل الشامل الأخرى إلى بيان الدخل.

#### ٣- مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

قامت المجموعة بتصنيف الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة في الحالات التالية:

- عندما تتم إدارة أو تقييم الموجودات أو المطلوبات أو إعداد تقارير بشأنها داخلياً على أساس القيمة العادلة
- عندما يلغي التصنيف أو يقلل بشكل كبير التباين المحاسبي والذي قد يظهر بخلاف ذلك، أو
- عندما تشمل الموجودات أو المطلوبات أداة مشتقة ضمنية تعدل التدفقات المالية بشكل كبير والتي قد تكون مطلوبة بخلاف هذا الغرض بموجب العقد.

#### • القروض و الذمم المدينة

تتمثل القروض والذمم المدينة بموجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها غير مدرجة في سوق نشطة. تنشأ هذه القروض والذمم المدينة عندما تقدم المجموعة أموال أو بضائع أو خدمات مباشرة إلى المدين مع عدم النية في المتاجرة في الذمم المدينة.

يتم ترحيل القروض والذمم المدينة بالتكلفة المطفأة (ناقصاً انخفاض القيمة) وتشمل:

- القروض المتولدة والقروض المشتركة الممولة عند تولدها؛ و
- سندات دين أخرى تم الاستحواذ عليها (تم شراؤها) من قبل المجموعة سواء من المصدر أو من مصدر آخر شريطة أن لا يتم إدراجها في سوق نشطة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ج) الأدوات المالية (تتمة)

#### (١) التصنيف (تتمة)

#### المطلوبات المالية:

تقوم المجموعة بتصنيف المطلوبات المالية، بخلاف الضمانات المالية والتزامات القروض كما تم قياسها بالتكلفة المستهلكة أو القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

#### • المحتفظ بها للمتاجرة

تقوم المجموعة بتصنيف المطلوبات المالية على أنها محتفظ بها للمتاجرة عندما تقوم أساساً بإصدارها لتحقيق ربح على المدى القصير من خلال الأنشطة التجارية أو لتشكل جزءاً من محفظة الأدوات المالية التي تدار معا حيث هنالك دليل عن نمط حديث لتحقيق الأرباح على المدى القصير.

يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة في بيان الدخل الموحد في السنة التي تنشأ فيها.

#### • الدين المصدر والأموال المقترضة الأخرى:

تصنف الأدوات المالية التي تصدرها المجموعة والتي لا يتم الاحتفاظ بها للمتاجرة أو تخصيصها كأدوات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة على أنها مطلوبات تدرج تحت الدين المصدر والأموال المقترضة الأخرى بحيث ينتج عن الترتيبات التعاقدية التزامات تترتب على البنك تتمثل بتقديم النقد أو موجودات مالية أخرى للجهة المحتفظة أو إستيفاء الإلتزامات بغير ذلك عن طريق تبادل مبلغ نقدي ثابت أو موجودات مالية أخرى مقابل عدد ثابت من أسهم حقوق الملكية الخاصة به.

يتم قياس الدين المصدر والأموال المقترضة الأخرى لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام سعر الفائدة الفعلي

#### (٢) الاعتراف

يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية في بيان المركز المالي حينما تصبح المجموعة طرفاً في أحكام تعاقدية خاصة بالأداة. يتم الاعتراف اعتباراً من هذا التاريخ بأي أرباح أو خسائر تنشأ نتيجة للتغيرات في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المبينة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أو الموجودات المتاحة للبيع. يتم الاعتراف بالقروض والذمم المدينة في اليوم الذي يتم فيه تحويلها إلى المجموعة أو تستحوذ عليها المجموعة.

يتم الاعتراف وإيقاف الاعتراف بجميع عمليات البيع والشراء للأصول المالية والالتزامات والأرباح والخسائر الناتجة بتاريخ المتاجرة (التاريخ الذي يصبح فيه البنك طرفاً في الأحكام التعاقدية الخاصة بالأداة).

#### (٣) إعادة التصنيف

يتم إعادة تصنيف الموجودات المالية حسب اختيار الإدارة ويتم تحديدها على أساس كل أداة على حدة.

أما بالنسبة للموجودات المالية التي يتم إعادة تصنيفها خارج الفئة المتاحة للبيع، فيتم إطفاء أي ربح أو خسارة سابقة معترف بها في حقوق الملكية في حسابات الربح أو الخسارة على مدى الأجل المتبقي للأصل وذلك باستخدام معدل الفائدة الفعلي. ويتم إطفاء أي فرق بين التكلفة المطفأة الجديدة والتدفقات النقدية المتوقعة أيضاً على مدى الأجل المتبقي للأصل باستخدام سعر الفائدة الفعلي. وفي حال تم تحديد الأصل في وقت لاحق على أنه منخفض القيمة، يتم إعادة تدوير المبلغ المسجل في حقوق الملكية في بيان الدخل.

ويتم تسجيل إعادة تصنيف الموجودات المالية غير المشتقة خارج فئة الموجودات المحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة في تاريخ إعادة التصنيف.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ج) الأدوات المالية (تتمة)

#### (٤) إيقاف الاعتراف

##### الموجودات المالية

تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عندما تنتهي الحقوق التعاقدية للمجموعة في الحصول على تدفقات نقدية من الموجودات أو عندما تقوم المجموعة بتحويل الحقوق لاستلام التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية في معاملة يتم فيها تحويل جميع المخاطر والامتيازات الخاصة بملكية الموجودات المالية. يتم الاعتراف بأي حقوق في موجودات مالية محولة تم إنشاؤها أو الاحتفاظ بها من قبل المجموعة كموجودات أو مطلوبات منفصلة.

عند بيع موجودات إلى الغير مع مبادلة إجمالي معدل العائد المتوافق على الموجودات المحولة. تعتبر المعاملة على أنها معاملة تمويل مضمونة مشابهة لمعاملات إعادة الشراء حيث تحتفظ المجموعة بجميع أو معظم المخاطر والامتيازات الخاصة بملكية تلك الموجودات.

تبرم المجموعة معاملات تقوم بموجبها بتحويل موجودات معترف بها في البيان الخاص بمركزها المالي ولكن تحتفظ بكل أو معظم المخاطر والامتيازات الخاصة بالموجودات المحولة أو جزء منها. إذا تم الاحتفاظ بكل أو معظم المخاطر عندئذ لا يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المحولة. إن تحويلات الموجودات مع الاحتفاظ بجميع أو معظم المخاطر والمكاسب تشمل - على سبيل المثال - إقراض أوراق مالية ومعاملات إعادة شراء وأوراق مالية مدعمة بموجودات.

##### المطلوبات المالية

تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بالتزام مالي عندما يتم الاعفاء من التزاماتها التعاقدية أو عندما يتم إلغاؤها أو إنهاؤها.

#### (٥) القياس

يتم الاعتراف بالموجودات المالية أو المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة. زائداً، في حالة الموجودات المالية أو المطلوبات المالية غير الميَّنة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، تكاليف المعاملات العائدة مباشرة إلى حيازة أو إصدار الأصل المالي أو الالتزام المالي.

لاحقاً للاعتراف المبدئي، تقاس كافة الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال حساب الأرباح أو الخسائر وتقاس جميع الموجودات المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة، ماعدا الأدوات التي ليس لها سعر سوقي مدرج في سوق نشط والتي لا يمكن قياس قيمتها العادلة بصورة يمكن الاعتماد عليها. فإنها تقاس بسعر التكلفة، بما في ذلك تكاليف المعاملات، ناقصاً مخصصات خسائر انخفاض القيمة.

تقاس جميع الموجودات المالية الأخرى والمطلوبات المالية لغير المتاجرة بالتكلفة المطفأة ناقصاً مخصصات خسائر انخفاض القيمة.

#### (٦) المشتقات الضمنية

هناك بعض الأدوات المشتقة المدمجة ضمن أدوات مالية أخرى، مثل خيار التحويل في سند قابل للتحويل حيث يتم التعامل معها على أنها مشتقات مستقلة عندما يكون لها خصائصها الاقتصادية ومخاطرها ولا تربط بصورة وثيقة مع نظيرتها في العقد الأساسي ولا يعتبر العقد الأساسي مرحلاً بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. يتم قياس هذه الأدوات المشتقة الضمنية بالقيمة العادلة مع التغيرات في القيمة العادلة المعترف بها في بيان الدخل.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ج) الأدوات المالية (تتمة)

#### (٧) مبادئ قياس القيمة العادلة

تستند القيمة العادلة للأدوات المالية على أساس سعرها السوقي المدرج في تاريخ التقرير دون أية استقطاعات لتكاليف المعاملات. وإذا لم يكن السعر السوقي المدرج متوفراً، تقدر القيمة العادلة للأدوات المالية باستخدام نماذج التسعير أو طرق التدفقات النقدية المخصومة ونماذج تسعير الخيارات، حيثما يكون مناسباً. ويتم ترحيل جميع الأدوات المشتقة كموجودات عندما تكون قيمتها العادلة إيجابية وكمطلوبات عندما تكون قيمتها العادلة سلبية.

عند استخدام طريقة التدفقات النقدية المخصومة، تستند التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة على أفضل تقدير للإدارة وتكون نسبة الخصم هي نسبة السوق ذات الصلة في تاريخ الميزانية العمومية للأداة المالية التي لها نفس الشروط والبنود. عند استخدام نماذج التسعير تستند المعطيات على مقاييس السوق ذات الصلة في تاريخ إعداد التقارير .

#### (٨) الأرباح والخسائر عند القياس اللاحق

يتم إضافة الأرباح والخسائر الناشئة من التغيير في القيمة العادلة لفئة "الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر" في بيان الدخل في الفترة التي تنشأ فيها. يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة من التغييرات في القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع مباشرة في بنود الدخل الشامل الأخرى لحين إيقاف الاعتراف أو انخفاض قيمة هذه الموجودات المالية، عندئذ فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها سابقاً في بنود الدخل الشامل الأخرى، يتم الاعتراف بها في بيان الدخل.

#### (٩) انخفاض القيمة

#### انخفاض قيمة القروض والسلف

يتم الاعتراف بخسائر انخفاض قيمة القروض فوراً عندما يكون هناك دليل موضوعي على حدوث انخفاض في قيمة القرض أو محفظة القروض. تحتسب مخصصات انخفاض القيمة على القروض الفردية وعلى مجموعات القروض التي تقيّم بشكل جماعي. تدرج خسائر انخفاض القيمة كمصروفات في بيان الدخل. يتم تقليص القيمة الدفترية للقروض منخفضة القيمة المدرجة في الميزانية العمومية باستخدام حسابات مخصص انخفاض القيمة.



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ج) الأدوات المالية (تتمة)

#### (٩) انخفاض القيمة (تتمة)

#### القروض والسلف المقيمة فردياً

تقوم المجموعة بتقييم كافة القروض التي تعتبر هامة بشكل فردي على أساس كل حالة على حدة وعلى أساس ربع سنوي، ولعدد مرات أكثر أحياناً عندما تستدعي الحاجة، في حال كان هناك أي دليل موضوعي على انخفاض قيمة القرض. تشمل المعايير التي تستخدمها المجموعة لتحديد وجود مثل هذا الدليل الموضوعي ما يلي:

- صعوبات التدفق النقدي المعروفة التي يواجهها المقترض؛
- دفعات تعاقدية متأخرة السداد للمبلغ الأساسي أو الفائدة؛
- الإخلال بشروط القرض؛
- الانخفاض في قيمة الضمان القابلة للتحويل؛
- احتمال تعرض المقترض للإفلاس أو مشكلات مالية أخرى؛ و
- خفض درجة التصنيف الائتماني الخاص بالمقترض من قبل وكالة تصنيف ائتماني خارجية.

بالنسبة لتلك القروض التي يتوفر دليل موضوعي على انخفاض قيمتها، يتم تحديد خسائر انخفاض القيمة مع الأخذ في الاعتبار العوامل التالية :

- إجمالي القروض التي حصل عليها العميل من المجموعة؛
- صلاحية النموذج التجاري للعميل وقدرته على مزاولة عمله التجاري بنجاح في ظل الصعوبات المالية وإنتاج تدفقات نقدية كافية للوفاء بالذمم المدينة المترتبة عليه؛
- حجم ومواعيد الدفعات المسددة والمبالغ المستردة؛
- الأرباح المتوقع توزيعها والتي تكون متوافرة عند التصفية أو الإفلاس؛
- مدى التزامات الدائنين الآخرين ممن هم متقدمين على أو متساوين من حيث التصنيف مع المجموعة، ومدى رغبة الدائنين الآخرين في الاستمرار بتقديم الدعم للشركة؛
- صعوبة تحديد المبلغ الكلي وتصنيف جميع مطالبات الدائنين وقابلية تحديد الموقف القانوني والتأميني حيالها؛
- قيمة الضمان القابلة للتحويل (أو غيرها من مخاطر الائتمان الأخرى) واحتمال إعادة الاستحواذ بنجاح؛
- إجراء خصومات محتملة لأية تكاليف ذات صلة باسترداد المبالغ المستحقة؛
- قدرة المقترض على الاستلام والسداد بنفس عملة القرض ما لم يكن مقوماً بالعملة المحلية؛ و
- عندما يكون متاحاً، وفق أسعار الدين السائدة في الأسواق الثانوية.

يتم احتساب خسائر انخفاض القيمة عن طريق خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للقرض بسعر الفائدة الأصلي الفعلي ومقارنة القيمة الحالية الناتجة مع القيمة الدفترية الحالية للقرض. تتم مراجعة مخصصات انخفاض القيمة للقروض المهمة فردياً كل ثلاثة أشهر بحد أدنى ولأكثر من ذلك عندما تتطلب الظروف. ويشمل هذا عادة حالات إعادة تقييم إمكانية التنفيذ على أي ضمانات محتفظ بها، ومواعيد وحجم الذمم المدينة الفعلية المتوقع تحصيلها. يتم تقديم مخصصات انخفاض القيمة المقيمة فردياً فقط عندما يكون هناك دليل معقول وموضوعي على حدوث انخفاض في تقديرات الخسائر المحددة.

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ج) الأدوات المالية (تتمة)

#### (٩) انخفاض القيمة (تتمة)

##### القروض والسلفيات المقيمة بشكل جماعي

يتم تقييم انخفاض القيمة على أساس جماعي في طرفين:

- لتغطية الخسائر التي تم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها على القروض الخاضعة للتقييم فردياً، و
- لمجموعات القروض المتجانسة التي لا تعتبر مهمة بشكل فردي.

##### انخفاض القيمة المتكبدة والتي لم يتم تحديدها بعد (قروض الشركات)

يتم تصنيف القروض المقيمة بشكل فردي والتي لم يتوفر دليل محدد فردياً على الخسارة التي لحقت بها من خلال دمجها معاً وفقاً لخصائص المخاطر الائتمانية ذات الصلة بها، وذلك لغرض حساب تقديرات الخسارة الجماعية. وهذا يعكس خسائر انخفاض القيمة التي تكبدهتها المجموعة نتيجة لأحداث وقعت قبل تاريخ الميزانية العمومية، والتي لا تتمكن المجموعة من تحديدها على أساس القروض الفردية، ويمكن تقديرها بشكل صحيح. ستكون هذه الخسائر قابلة للتحديد فقط على أساس فردي مستقبلاً. حالما تصبح المعلومات متاحة والتي تحدد خسائر القروض الفردية داخل المجموعة، يتم استبعاد تلك القروض من المجموعة وتقيم على أساس فردي لانخفاض القيمة.

يتم تحديد مخصصات انخفاض القيمة الجماعية بعد الأخذ بعين الاعتبار ما يلي :

- تجربة الخسارة التاريخية في محافظ لها نفس خصائص مخاطر الائتمان (على سبيل المثال، بحسب القطاع أو تصنيف القرض أو المنتج)؛
- الفترة التقديرية الممتدة بين حدوث انخفاض القيمة والخسارة التي تم تحديدها ويستندل على ذلك من خلال تكوين المخصصات المطلوبة لتغطية القروض الفردية؛ و
- خبرة الإدارة المتمرسنة لتحديد ما إذا كانت الظروف الاقتصادية والائتمانية الراهنة تشهد مثل هذا المستوى الفعلي للخسائر المتأصلة في تاريخ إعداد الميزانية العمومية، واحتمالات أن تكون تلك الخسائر أكبر أو أقل من المتوقع من خلال الخبرة التاريخية.

تقدر الفترة بين حدوث الخسارة وتحديدها من قبل الإدارة لكل محفظة محددة.

##### مجموعات القروض والسلف المتجانسة (قروض المستهلكين)

تستخدم الطرق الإحصائية لتحديد خسائر انخفاض القيمة على أساس جماعي لمجموعات القروض المتجانسة التي لا تعتبر مهمة فردياً، لأن تقييم القرض الفردي هو أمر غير عملي.

يتم إدراج الخسائر في مجموعات القروض هذه على أساس فردي عندما يتم شطب القروض الفردية، وعند هذه النقطة تتم إزالتها من المجموعة.

##### شطب القروض والسلف

تشطب القروض عادة (ومخصصات انخفاض القيمة ذات الصلة) بالكامل عندما لا يكون هناك رؤية واقعية للاسترداد. تعتبر القروض آمنة، بعد استلام أي إيرادات متحصلة من بيع الموجودات أو من الضمانات المحتجزة إن وجدت.

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ج) الأدوات المالية (تتمة)

#### (٩) انخفاض القيمة (تتمة)

##### قيد انخفاض القيمة عكسياً

إذا انخفض مبلغ خسارة انخفاض القيمة في فترة لاحقة، وكان هذا الانخفاض مرتبطاً بشكل موضوعي بحدث ما ظهر بعد الاعتراف بانخفاض القيمة، يتم إلغاء شطب القيمة الزائدة عن طريق تخفيض مخصصات انخفاض قيمة حساب القرض وفقاً لذلك. يتم الاعتراف بإلغاء الشطب في بيان الدخل.

##### انخفاض قيمة الأوراق المالية المتاحة للبيع

في تاريخ كل ميزانية عمومية يتم إجراء تقييم لمعرفة ما إذا كان هناك أي دليل موضوعي على انخفاض في قيمة الموجودات المالية. يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة، فقط في حال يوجد هناك دليل موضوعي على انخفاض القيمة نتيجة لواحد أو أكثر من الأحداث التي وقعت بعد الاعتراف الأولي بالموجودات المالية ("حدث خسارة") وبأن حدث الخسارة (أو الأحداث) له تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للموجودات المالية التي يمكن تقديرها بشكل موثوق.

إذا انخفضت قيمة الموجودات المالية المتاحة للبيع، فإن الفرق بين تكلفة الاستحواذ على الموجودات المالية (صافياً من أي دفعات أساسية والاستهلاك) والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً أي خسارة في انخفاض القيمة تم الاعتراف بها مسبقاً في بيان الدخل يتم استبعاده من بنود الدخل الشامل الأخرى والمعترف بها في بيان الدخل.

##### قيد انخفاض القيمة عكسياً

بعد الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة على الموجودات المالية المتاحة للبيع، فإن المعالجة المحاسبية للتغيرات اللاحقة في القيمة العادلة لتلك الموجودات تختلف تبعاً لطبيعة الموجودات المالية المتاحة للبيع المعنية:

##### سندات الدين المتاحة للبيع

يتم الاعتراف بالانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة المالية في بيان الدخل عندما يكون هناك مزيد من الأدلة الموضوعية على انخفاض القيمة كنتيجة لحدوث مزيد من التقلبات في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة المتأثرة عن الموجودات المالية. في حال حققت القيمة العادلة لسندات الدين زيادة في فترة لاحقة، وكانت هذه الزيادة مرتبطة موضوعياً بحدث ما يظهر بعد الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل، يتم قيد خسارة انخفاض القيمة عكسياً من خلال بيان الدخل إلى درجة الزيادة في القيمة العادلة.

##### الأوراق المالية لحقوق الملكية المتاحة للبيع

تعامل جميع الزيادات اللاحقة في القيمة العادلة للأداة المالية على أنها معاد تقييمها ويتم الاعتراف بها في بنود الدخل الشامل الأخرى. لا يتم قيد خسائر انخفاض القيمة المعترف بها على الأوراق المالية لحقوق الملكية عكسياً من خلال بيان الدخل. يتم الاعتراف بالانخفاضات اللاحقة في القيمة العادلة للأوراق المالية لحقوق الملكية في بيان الدخل،

## ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

## (د) برنامج ولاء العملاء

تعتمد المجموعة تشغيل برنامج المكافآت الذي يتيح للعملاء الحصول على نقاط عند قيامهم بشراء منتجات باستخدام بطاقات الائتمان الصادرة عن المجموعة. يمكن بعد ذلك استبدال النقاط بقسائم تسوق أو مبالغ نقدية أو أميال السفر، مع مراعاة تحقيق الحد الأدنى لعدد النقاط التي يتم كسبها. في حين تتم إدارة بعض جوانب هذا البرنامج داخلياً، تتم الاستعانة بموردين خارجيين لتغطية جوانب أخرى معينة من البرنامج.

في حال الجوانب التي تتم إدارتها داخلياً، تخصص إيرادات البيع التي يتم استلامها بين المنتجات المباعة والنقاط الصادرة، ويؤخذ بالحسبان أن تكون الإيرادات المخصصة للنقاط مساوية لقيمتها العادلة. تحتسب القيمة العادلة عن طريق تطبيق التقنيات الإحصائية. يتم تأجيل القيمة العادلة للنقاط الصادرة ويعترف بها كإيرادات عندما يتم استبدال النقاط.

فيما يتعلق بالجوانب التي تدار من قبل طرف ثالث، يتم قيد المقابل المخصص لائتمان الجوائز الذي يتم تحصيله نيابة عن الطرف الثالث في بيان الدخل في وقت تقديم الجوائز.

## (هـ) دخل ذو صلة بالعقارات

يشمل الدخل المتعلق بالعقارات، دخل الإيجار الذي يتم احتسابه على أساس القسط الثابت طوال مدة الإيجار.

## (و) الاعتراف بالإيرادات

يتم الاعتراف بإيرادات أو مصروفات الفوائد والمصروفات في بيان الدخل الموحد باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، وهو المعدل المستخدم في خصم التدفقات النقدية المستقبلية خلال العمر المتوقع للأصل أو الالتزام المالي من المبلغ المرحل للأصل أو الالتزام المالي. يتم تعديل المبلغ المرحل للأصل أو الالتزام المالي إذا قامت المجموعة بمراجعة تقديراتها للمدفوعات أو المقبوضات. يتم احتساب المبلغ المرحل المعدل على أساس معدل الفائدة الفعلي الأصلي ويتم تسجيل التغيير في المبلغ المرحل كدخل فائدة أو مصروفات فائدة.

يشمل حساب معدل الفائدة الفعلي جميع الرسوم المدفوعة أو المستلمة التي هي جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. تشمل تكاليف المعاملات النفقات الإضافية التي يمكن أن تنسب مباشرة للاستحواذ على أو إصدار أصل أو التزام مالي.

يشمل دخل ومصروفات الفوائد الواردة في بيان الدخل الموحد ما يلي:

- الفائدة على الموجودات والالتزامات المالية بالتكلفة المطفأة على أساس معدل الفائدة الفعلي؛
- الفائدة على الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع على أساس سعر الفائدة الفعلي، و
- الفائدة على الأوراق المالية المحتفظ بها للتداول على أساس سعر الفائدة الفعلي

يتم تحصيل دخل الرسوم من مجموعة متنوعة من الخدمات التي تقدمها المجموعة لعملائها. يتم احتساب دخل الرسوم على النحو التالي:

- يتم الاعتراف بالدخل المكتسب جزاءً تنفيذ مبادرة مهمة كإيرادات عندما يتم استكمال هذه المبادرة. (على سبيل المثال، الرسوم الناجمة عن التفاوض على، أو المشاركة في التفاوض على أو معاملة لصالح طرف ثالث، كترتيبات الاستحواذ على حصص أو أوراق مالية أخرى)؛

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (و) الاعتراف بالإيرادات (تتمة)

- يتم الاعتراف بالدخل الناتج عن توفير الخدمات كإيرادات بعد تقديم تلك الخدمات (على سبيل المثال، إدارة الموجودات والمحافظ الاستثمارية وغيرها من الخدمات الاستشارية الإدارية ورسوم الخدمة)، و
- يتم الاعتراف بالدخل الذي يشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي للأداة المالية على أنه تعديل لسعر الفائدة الفعلي (على سبيل المثال، رسوم محددة ذات صلة بالتزامات القروض)، ويتم قيده في دخل الفائدة.
- يتم تحقيق الرسوم ودخل العمولة والمصاريف الأخرى وفقاً لإنجاز أو تلقي الخدمات ذات الصلة. يتم تحقيق توزيعات الأرباح عندما يثبت حق المجموعة في الحصول على أرباح.

#### (ز) العملات الأجنبية

يتم إعادة تحويل البنود النقدية المقومة بالعملات الأجنبية بالأسعار السائدة في تاريخ كتابة التقرير. ويتم ترحيل الأرباح/ الخسائر الناتجة عن البنود النقدية إلى بنود الدخل التشغيلية الأخرى" في بيان الدخل. يتم تحويل البنود غير النقدية بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية بالأسعار السائدة في التاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة. لا يتم إعادة تحويل البنود غير النقدية التي تم قياسها من حيث التكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية.

في البيانات المالية الموحدة للمجموعة يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة حسب أسعار الصرف السائدة في تاريخ إعداد التقارير ويتم ترحيل الأرباح والخسائر الناتجة إلى الإحتياطي التحويلات الموحد للمجموعة.

يتم التعامل مع أي شهرة ناتجة عن الاستحواذ على شركة أجنبية وأي تسويات بالقيمة العادلة للمبالغ المرحلة للأصول والمطلوبات الناتجة عن الاستحواذ على أنها أصول ومطلوبات من شركة أجنبية وتحويل وفق سعر الصرف الأجنبي المطبق في ذلك التاريخ.

يتم تقييم عقود الصرف الأجلة حسب أسعار السوق المطبقة في تواريخ استحقاقها.

يتم أخذ فروق تحويل العملة الناتجة عن تحويل صافي الاستثمارات في العمليات الخارجية مباشرة إلى احتياطي تحويل العملة.

#### (ح) العقارات والمعدات والاستهلاك

يتم بيان الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم. وتشمل التكلفة التاريخية التكاليف التي تنسب مباشرة إلى حيازة الموجودات.

ويتم إدراج التكاليف اللاحقة في القيمة الدفترية للأصل أو يتم الاعتراف بها كأصل مستقل. كما يكون مناسباً، فقط عندما يكون من المتوقع تدفق مزايا اقتصادية مستقبلية مرتبطة بالبند إلى المجموعة ويكون من الممكن قياس تكلفة البند بصورة يمكن الاعتماد عليها. ويتم تحميل تكلفة أعمال الإصلاح والصيانة الأخرى في بيان الدخل خلال الفترة المالية التي تم تكبدها فيها.

لا يتم استهلاك أراضي الملكية الحرة والموجودات الثابتة التي ليست قيد الاستعمال. العمر الإنتاجي الافتراضي للموجودات الثابتة الخاصة بالمجموعة هو كما يلي:

|             |                                 |
|-------------|---------------------------------|
| ٢٥ - ٦٠ سنة | مباني ملكية حرة                 |
| ١٠ سنوات    | تحسينات ملكية حرة               |
| ٧ سنوات     | تحسينات على ممتلكات مؤجرة       |
| ٥ سنوات     | أثاث وتركيبات ومعدات مكتبية     |
| ٤-٥ سنوات   | أجهزة وبرامج كمبيوتر            |
| ٥-٧ سنوات   | برامج الخدمات المصرفية الأساسية |
| ٣-٥ سنوات   | مركبات                          |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ح) العقارات والمعدات والاستهلاك (تتمة)

يتم استهلاك الموجودات الأخرى على أساس القسط الثابت على مدى أعمارها الإنتاجية كما هو مذكور أعلاه.  
 يتم بيان الموجودات الثابتة غير المستخدمة بسعر التكلفة. وإذا ما تم استخدامها يتم تحويلها إلى فئة العقارات والمعدات  
 الملائمة ويتم استهلاكها وفقاً لسياسات المجموعة.  
 يتم تحديد الأرباح والخسائر الناتجة عن الاستبعاد من خلال مقارنة العائدات مع القيمة الدفترية. ويتم بيانها ضمن الدخل  
 الموحد للمجموعة.

#### (ط) المخزون

يتم الاحتفاظ بالملكيات المكتسبة عند تسوية الديون كمخزون ويتم تقديرها بنكلفة أقل أو صافي القيمة القابلة للتحقيق. يتم  
 إدراج التكاليف المباشرة التي تم تكبدها في مرحلة الاستحواذ كجزء من تكلفة المخزون.

إن صافي القيمة القابلة للتحقيق هي سعر البيع المقدر في ظروف الأعمال الاعتيادية واعتماداً على أسعار السوق في  
 تاريخ هذا التقرير.

#### (ي) ضريبة الدخل والضريبة المؤجلة

يحتسب رسم ضريبة الدخل الحالي على أساس القوانين الضريبية السائدة أو التي تكون سائدة في تاريخ الميزانية العمومية  
 في الدول التي تعمل فيها الشركة وفروعها وتحقق دخلاً خاضعاً للضريبة. تقوم الإدارة بشكل دوري بتقييم المراكز المتخذة  
 ضمن عوائد الضرائب بشأن الحالات التي تكون فيها تعليمات الضرائب المطبقة خاضعة للتفسير. وتقوم الإدارة كذلك  
 بوضع مخصصات عندما يكون ذلك مناسباً على أساس المبالغ المتوقع تسويتها مع سلطة الضرائب.

يتم احتساب الضرائب المؤجلة باستخدام طريقة الموجودات والمطلوبات. يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة للموجودات  
 والمطلوبات عن كامل نتائج الآثار الضريبية لكافة الفروق المؤقتة بين القيم الدفترية بالبيانات المالية الخاصة بالموجودات  
 والمطلوبات القائمة وبين الأساس الضريبي الذي يقابلها. يتم الاعتراف بضرائب الموجودات المؤجلة إلى الحد الذي يمكن  
 توفير أرباح خاضعة للضريبة بشكل كافي لمقابلة خصم الفروق الضريبية المؤقتة. وتقاس ضرائب الموجودات والمطلوبات  
 المؤجلة باستخدام معدلات الضرائب المتوقعة بحيث يتم تطبيقها للفترة التي يتوقع فيها تحقق الموجودات أو سداد المطلوبات.

تتم مراجعة ضرائب الموجودات المؤجلة في نهاية كل عام لتخفيض القيم الدفترية بالقدر الذي لا يمكن معه توفر أرباح  
 خاضعة للضريبة لاستخدام الفروق.

#### (ك) عقارات استثمارية

تحتفظ المجموعة بعقارات معينة كاستثمارات لكسب دخل إيجاري أو لزيادة رأس المال أو لكلا الغرضين. يتم قياس  
 العقارات الاستثمارية بشكل مبدئي بسعر التكلفة بما في ذلك تكاليف المعاملة. تشمل القيمة الدفترية على تكلفة استبدال أحد  
 أجزاء عقار استثماري قائم في وقت تكبد التكلفة في حالة الوفاء بمعايير الاعتراف باستثناء تكاليف الصيانة اليومية للعقار  
 الاستثماري. بعد الاعتراف المبدئي. يتم بيان العقارات الاستثمارية بالتكلفة ناقصة الاستهلاك وانخفاض القيمة (إن وجدت).

يتم إيقاف الاعتراف بالعقارات الاستثمارية عندما يتم استبعادها أو عندما يتم سحب العقار من الاستخدام بالكامل ولا يتوقع  
 تحصيل أي منافع اقتصادية مستقبلية من التصرف فيه. كما يتم الاعتراف بأي أرباح أو خسائر عند التخلي أو التصرف  
 بالعقار الاستثماري في بيان الدخل تحت "إيرادات تشغيلية أخرى" في سنة التخلي أو الاستبعاد.

يتم إجراء التحويلات من وإلى العقارات الاستثمارية عندما فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام اعتماداً على نموذج  
 الأعمال.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ل) الضمانات المالية

عقود الضمان المالي هو العقد الذي يتطلب من المجموعة أن تقدم دفعات محددة لتعويض حاملها عن خسارة حدثت بسبب عجز مدين معين عن السداد عند الاستحقاق، وذلك وفقاً لأحكام أدوات الدين. تدرج قيمة مطلوبات الضمان المالي العادلة في البيانات المالية.

#### (م) امتيازات الموظفين

#### (١) التزامات معاش التقاعد

تعمل المجموعة بموجب نظام المعاشات الخاص بمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة المؤهلين لذلك. بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة الخاص بالمعاشات والتأمينات الاجتماعية. ويتم إجراء الترتيبات المتعلقة بالتعويضات الخاصة بالعاملين خارج الدولة طبقاً للأنظمة والأعراف المحلية. هذا ويتم تكوين مخصص كامل لكافة الامتيازات المستحقة.

تدفع المجموعة كذلك مساهمات للصناديق التي يديرها الأمانة على أساس تعاقدية أو تطوعي. ولا يترتب على المجموعة أي التزامات دفع بمجرد دفع تلك المساهمات. يتم الاعتراف بالمساهمات كمصاريف مكافأة الموظفين عند استحقاقها. ويتم الاعتراف بالمساهمات المدفوعة مقدماً كأحد الموجودات إلى الحد الذي يتوافر عنده استرداد نقدي أو خصم في المدفوعات المستقبلية. عادة ما يكون استحقاق هذه المكافآت مشروطاً بأن يبقى الموظف في الخدمة حتى سن التقاعد أو أن يكمل الحد الأدنى لمدة الخدمة.

#### (٢) برنامج مكافأة نهاية الخدمة

بموجب قانون العمل بدولة الإمارات العربية المتحدة، تعمل المجموعة بموجب نظام مكافأة نهاية الخدمة الذي يشمل كافة الموظفين الوافدين الذين عملوا لدى المجموعة لأكثر من عام. يسجل المخصص في بيان الدخل.

#### (ن) أدوات التغطية

تشمل الأدوات المالية للتغطية العقود المستقبلية والعقود الأجلة وعقود الخيارات وعقود المقايضة بأسعار الفائدة وأسواق صرف العملات الأجنبية. تستخدم المجموعة هذه الأدوات للوفاء بمتطلبات عملاتها وتعاملاتها التجارية بالنقد الأجنبي ولتغطية تعرضها لمخاطر أسعار الفوائد والعملة الأجنبية.

في حالة وجود علاقة تغطية كما هو موضح في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بين أداة مشتقة والبند ذي صلة الخاضع للتغطية، يتم قياس أداة التغطية بالقيمة العادلة مع احتساب أية أرباح وخسائر ناتجة كما هو موضح أدناه.

تحتسب القيمة العادلة لأدوات التغطية المشتقة بنفس الطريقة التي تحتسب بها القيمة العادلة للأدوات المالية (راجع إيضاح رقم ٣ (أ) (٢)).



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ن) أدوات التغطية (تتمة)

أن طريقة الاعتراف بأرباح أو خسائر القيمة العادلة الناتجة يعتمد على ما إذا كانت تلك الأداة المشتقة محددة كأداة تغطية. وإن كان كذلك ما هي طبيعة البند الذي تتم تغطيته. و تخصص المجموعة عدة مشتقات معينة كما يلي. إما:

- مشتقات تغطية التعرض للتغيرات في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المعترف بها أو الارتباطات الثابتة (تغطية القيمة العادلة)؛ أو
- مشتقات تغطية لتدفقات نقدية مستقبلية محتملة بدرجة كبيرة يمكن نسبتها إلى أصل معترف به أو مطالبة أو لمعاملة متوقعة (تغطية تدفق نقدي)، أو
- تغطية صافي الاستثمار في عمليات خارجية.

تستخدم محاسبة التغطية للمشتقات المخصصة بهذه الطريقة شريطة توافر معايير محددة بها.

#### (١) تغطية القيمة العادلة

يتم تصنيف أداة مشتقة على أنها أداة تحوط في علاقة تحوط للتغير في القيمة العادلة لموجودات أو مطلوبات معترف بها أو التزام المؤسسة الذي قد يؤثر على الأرباح أو الخسائر، يتم الاعتراف مباشرة بالتغيرات في القيمة العادلة للأداة المشتقة في بيان الأرباح أو الخسائر مع أية تغيرات في القيمة العادلة للبنود المحوطة التي تكون منسوبة إلى المخاطر المحوطة.

عندما تنتهي أداة التحوط أو يتم بيعها أو إنتهاؤها أو ممارستها أو عندما لا يعد التحوط يفي بمعايير محاسبة التحوط للقيمة العادلة، أو عندما يتم إلغاء تصنيف التحوط، يتم إيقاف محاسبة التحوط بأثر مستقبلي. فيما يتعلق بأية تسويات إلى هذه النقطة بشأن البند المحوط، الذي تم تطبيق طريقة الفائدة الفعلية عليه، يتم إطفائها ضمن الأرباح أو الخسائر كجزء من معدل الفائدة الفعلي المعد احتسابه للبند على مدى عمره المتبقي.

#### (٢) تغطية التدفق النقدي

عندما يتم تخصيص المشتقات كأداة تغطية لتغطية النقلب في تدفقات نقدية تعزى إلى مخاطر معينة مرتبطة بموجودات أو مطلوبات معترف بها أو معاملة محتملة الحدوث من الممكن أن تؤثر في الربح أو الخسارة، فإن الجزء الفعال من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات يتم الاعتراف بها في بنود الدخل الشامل الأخرى "تغطيات التدفق النقدي - أرباح/خسائر) القيمة العادلة". يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر المتعلقة بالجزء غير المؤثر مباشرة في بيان الدخل.

يتم إعادة تدوير الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في "بنود الدخل الشامل الأخرى" في بيان الدخل في الفترات التي يؤثر فيها البند الخاضع للتغطية على الأرباح والخسائر. ومع ذلك، عندما تؤدي الصنف المتوقعة الخاضعة للتغطية إلى الاعتراف بالموجودات غير المالية أو المطلوبات غير المالية، تتم إزالة الأرباح أو الخسائر المعترف بها سابقاً في " بنود الدخل الشامل الأخرى" من حقوق المساهمين ويتم تضمينها في القياس الأولي لتكلفة الموجودات أو المطلوبات.

عند انتهاء فترة أداة تغطية أو بيعها، أو عندما تكون التغطية لا تتوافق مع شروط محاسبة التغطية أو يتم رفضها، فإن محاسبة التغطية تتوقف تبعاً لذلك، وإن أي مكاسب أو خسائر يتم تحقيقها في بنود الدخل الشامل الأخرى في ذلك الوقت تبقى في حقوق المساهمين ويتم الاعتراف بها عند الاعتراف النهائي بالمعاملة المتوقعة في بيان الدخل. في حال أن المعاملة المتوقعة أصبحت غير محتملة الحدوث. يتم على الفور تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة المبينة في حقوق المساهمين إلى بيان الدخل.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ن) أدوات التغطية (تتمة)

##### (٣) مشتقات تغطية صافي الاستثمار

عندما يتم تخصيص أداة مالية مشتقة أو مطالبة مالية غير مشتقة كأداة تغطية لصافي الاستثمار في عملية خارجية، يتم تحقيق الجزء الفعال من التغيرات في القيمة العادلة لأداة التغطية في الدخل الشامل الآخر في احتياطي تحويل العملة. ويتم تحقيق أي جزء غير فعال من التغيرات في القيمة العادلة للأداة المشتقة فوراً في بيان الدخل. يعاد تصنيف المبلغ المحقق في بنود الدخل الشامل الأخرى في بيان الدخل كتسوية إعادة تصنيف عند التخلص من العمليات الأجنبية.

##### (٤) المشتقات غير المؤهلة لمحاسبة التغطية

إن بعض الأدوات المشتقة غير مؤهلة لمحاسبة التغطية. يتم على الفور الاعتراف بأية تغييرات في القيمة العادلة لأي أداة مشتقة غير مؤهلة للتغطية المحاسبية ضمن بيان الدخل.

##### (س) النقد وما يعادله

يشتمل النقد وما يعادله على الأرصدة لدى المصارف المركزية والأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية ذات فترات استحقاق أصلية لمدة ثلاثة أشهر أو أقل؛ ناقصاً الأرصدة المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية بفترات استحقاق أصلية لمدة ثلاثة أشهر أو أقل.

##### (ع) مقاصة الأدوات المالية

تتم مقاصة الموجودات و المطلوبات المالية و يتم بيان صافي المبلغ في بيان المركز المالي الموحد للمجموعة عندما يكون هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المعترف بها و تكون هناك رغبة في التسوية على أساس المبلغ الصافي أو تحقيق الأصل و تسوية المطلوبات في نفس الوقت.

##### (ف) اتفاقيات البيع و إعادة الشراء

يتم الإفصاح عن الأوراق المالية المباعة التي تخضع لاتفاقيات إعادة الشراء في البيانات المالية الموحدة للمجموعة كموجودات مرهونة عندما يكون للمحول إليه الحق بموجب العقد أو العرف لبيع أو إعادة رهن الضمانات. ويتم إضافة المطلوبات المقابلة كوديعة مستقلة. و يتم بيان الأوراق المالية التي تم شراؤها بموجب اتفاقيات إعادة بيع (اتفاقيات إعادة شراء عكسي) كقروض و ذمم مدينة لبنوك أو عملاء آخرين. حيثما يكون مناسباً. يعامل الفرق بين سعر البيع و سعر إعادة الشراء كفائدة ويتم استحقاقه على مدى مدة الاتفاقيات باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

##### (ص) القروض

يتم الاعتراف بالقروض أولاً بالقيمة العادلة. على أساس أنها عائدات الإصدار (القيمة العادلة للمبلغ المستلم) صافية من تكاليف المعاملة. ويتم بعد ذلك بيان القروض بالتكلفة المطفأة. يتم إدراج أي فرق بين العائد بعد خصم تكاليف المعاملة و القيمة المستردة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة خلال مدة القروض باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

##### (ق) عقود الإيجار

يتم تحميل إجمالي المدفوعات الخاصة بعقود الإيجار التشغيلية مثل إيجارات المباني في بيان الدخل الموحد للمجموعة بطريقة القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### ر) نمذجة المدينة للتمويل الإسلامي

النمذجة المدينة للتمويل الإسلامي هي موجودات مالية غير مشتقة بدفعات ثابتة أو متفق عليها وليست مدرجة في أي سوق نشطة. يتم تنفيذ هذه المنتجات بتكلفة الاستهلاك ناقصاً انخفاض القيمة.

#### (١) التعريفات

تستخدم العبارات التالية في التمويل الإسلامي :

#### المرابحة

المرابحة هي اتفاقية تتعهد بموجبها المجموعة بأن تبيع للعميل السلعة التي اشترتها المجموعة وامتلكتها، استناداً على وعد من العميل بشراء السلعة المشتراة بموجب بنود وشروط معينة. يشمل سعر البيع تكلفة السلعة وهامش ربح متفق عليه.

#### الإستصناع

الإستصناع هو اتفاقية بين المجموعة والعميل تبيع المجموعة بموجبها إلى العميل عقاراً مطوراً بمواصفات متفق عليها. تقوم المجموعة بتطوير العقار بنفسها أو عن طريق مقاول من الباطن وتقوم بعد ذلك بتسليمه إلى العميل في تاريخ محدد وسعر متفق عليه.

#### الإجارة

الإجارة هي عقد تقوم المجموعة (المؤجر) بموجبه بتأجير أصل ما للعميل (المستأجر) لمدة محددة ومقابل أقساط إيجار معينة. وقد ينتهي عقد الإجارة بتحويل ملكية العقار إلى المستأجر في نهاية العقد. وكذلك. عندما يقوم المصرف فعلياً بتحويل جميع المخاطر والعائدات المتصلة بملكية الأصل المؤجر إلى المستأجر.

#### المضاربة

المضاربة هي عقد بين طرفين بحيث يقدم أحدهما المال و يسمى "رب المال" و الآخر يقدم الجهد و الخبرة و يسمى "مضارب" و الذي يعتبر مسئولاً عن استثمار هذه الأموال في مشروع أو نشاط محدد مقابل نسبة من دخل المضاربة المتفق عليها مسبقاً. وفي حالة الخسارة العادية يتحمل رب المال خسارة الأموال بينما يتحمل المضارب ضياع جهوده. ومع ذلك. في حالة التقصير أو الإهمال أو الإخلال بأي شروط و أحكام عقد المضاربة، يتحمل المضارب وحده الخسائر. تقوم المجموعة بدور المضارب عندما تقبل أموال المودعين و بدور رب المال عند تشغيل هذه الأموال على أساس المضاربة.

#### الوكالة

الوكالة هي عقد تتعهد فيه المجموعة بتقديم مبلغ معين من المال لوكيل معين والذي يستثمره حسب شروط معينة مقابل رسوم محددة (مبلغ مقطوع من المال أو نسبة من الأموال المستثمرة) يلتزم الوكيل بإعادة المبلغ المستثمر في حالة التقصير أو الإهمال أو الإخلال بأي من بنود وشروط الوكالة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ر) نم مدينة للتمويل الإسلامي (تتمة)

##### (٢) الاعتراف بالإيرادات

يتم الاعتراف بالإيرادات من المنتجات الإسلامية المذكورة أعلاه كما يلي :

##### المرابحة

يمكن احتساب الربح و تحديده تعاقديا عند بداية العقد، و يتم الاعتراف بالربح عند تحققه خلال مدة العقد بطريقة معدل الربح الفعال على الرصيد المستحق.

##### الإستصناع

يتم احتساب إيراد الإستصناع وهامش الربح المرتبط به (الفرق بين السعر النقدي للعميل وتكلفة إستصناع المصرف الإجمالية) على أساس التناسب الزمني.

##### الإجارة

يتم الاعتراف بدخل الإجارة على أساس الاستحقاق على مدى فترة العقد.

##### المضاربة

يتم الاعتراف بدخل تمويل المضاربة عند توزيعها من قبل المضارب، بينما يتم تحميل الخسائر على الدخل عند إعلانها من قبل المضارب.

##### الوكالة

يتم الاعتراف بالدخل المتوقع من الوكالة على أساس الاستحقاق خلال الفترة، و يتم تعديلها بالدخل الفعلي عند استلامه. و يتم احتساب الخسائر في تاريخ إعلانها من قبل الوكيل.

#### (ش) الموجودات غير الملموسة

##### (١) الشهرة

تظهر الشهرة عند حيازة الشركات التابعة.

##### الشهرة عند الاستحواذ

تمثل الشهرة عند الاستحواذ على شركة أخرى الزيادة في تكلفة الاستحواذ عن حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للأصول القابلة للتحديد و المطلوبات والالتزامات الطارئة الخاصة بالشركة التي يتم الاستحواذ عليها. عندما تكون هذه القيمة الزائدة سالبة (شهرة سالبة) يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد للمجموعة مباشرة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### ت) الموجودات غير الملموسة (تتمة)

##### (١) الشهرة (تتمة)

###### القياس

يتم قياس الشهرة بشكل أولي بالتكلفة. بعد الاعتراف الأولي، يتم قياس الشهرة بالتكلفة ناقصاً خسائر الانخفاض المتراكم في القيمة.

لغرض اختبار الانخفاض في القيمة، فإن الشهرة المستحوذة في مجموعة أعمال من تاريخ الحيازة، والمخصصة لكل من الوحدات التي تنتج النقد أو مجموعات الوحدات التي تنتج النقد، التي من المتوقع أن تستفيد من تعاون المجموعة، بغض النظر ما إذا كانت الموجودات أو المطلوبات الأخرى للشركة المستحوذ عليها تم التنازل عنها لتلك الوحدات.

تخضع الوحدة المنتجة للنقد التي تم تخصيص الشهرة لها لاختبار انخفاض القيمة على أساس سنوي وكما كان هناك مؤشر على انخفاض قيمة الوحدة المنتجة للنقد. يحدد انخفاض القيمة للشهرة عن طريق تقييم المبلغ القابل للاسترداد لكل وحدة منتجة للنقد (أو مجموعة وحدات منتجة للنقد) ذات الصلة بالشهرة. حيثما يكون المبلغ القابل للاسترداد لكل وحدة منتجة للنقد أقل من القيمة الدفترية، يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة في بيان الدخل. لا يتم إجراء قيد عكسي لخسائر انخفاض القيمة للشهرة في الفترات التالية.

عندما تشكل الشهرة جزءاً من الوحدة التي تنتج النقد وجزءاً من العملية ضمن تلك الوحدة المستبعدة، فإن الشهرة المرتبطة بالعملية المستبعدة تدرج في المبلغ المدرج للعملية عند تحديد الربح أو الخسارة عند استبعاد العملية. يتم قياس الشهرة المستبعدة في هذه الحالة استناداً إلى القيمة المتعلقة بالعملية المستبعدة والجزء من الوحدة التي تنتج النقد المحتفظ بها.

##### (٢) برامج الحاسوب المرسلة

يتم بيان برامج الحاسوب التي اشترتها المجموعة بسعر التكلفة ناقصاً الإطفاء التراكمي و خسائر انخفاض القيمة التراكمية.

تتم رسلة المصروفات التالية على أصول برامج الحاسوب فقط عندما تزيد من قيمة المزايا الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في أصل معين ترتبط به و يتم احتساب جميع النفقات الأخرى عند تكبدها.

يتم الاعتراف بالاطفاء في بيان الدخل على أساس القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع للبرامج من التاريخ الذي أصبح فيه البرنامج متاحاً للاستخدام. فيما يختص بالعمر الإنتاجي المتوقع للبرامج أرجع إلى الإيضاح ٣(ج).

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ت) الموجودات غير الملموسة (تتمة)

##### (٣) أصول غير ملموسة أخرى

يتم قياس الموجودات غير الملموسة التي يتم الحصول عليها بشكل منفصل في اعتراف مبدئي بسعر التكلفة. إن سعر تكلفة الموجودات غير الملموسة التي يتم الحصول عليها من خلال دمج مع شركة ما هو القيمة العادلة كما هي بتاريخ الاستحواذ. بعد الاعتراف المبدئي، يتم نقل الموجودات غير الملموسة بسعر التكلفة ناقصاً أي إطفاء متراكم وأي خسائر انخفاض قيمة متراكمة. يتم تقييم العمر الإنتاجي للأصول غير الملموسة على أنها إما محددة أو غير محددة. يتم إطفاء الموجودات غير الملموسة التي لها عمر محدد خلال عمرها الإنتاجي الاقتصادي ويتم تقييمها لانخفاض القيمة عندما يكون هناك مؤشر بأن قيمة الأصل غير الملموس قد تنخفض. تتم مراجعة فترة الإطفاء وأسلوب الإطفاء للأصل غير الملموس ذي العمر الإنتاجي المحدد في نهاية كل سنة مالية على الأقل. تحتسب التغييرات في العمر الإنتاجي المتوقع أو النموذج المتوقع للاستهلاك لمزايا اقتصادية مستقبلية مدمجة في الأصل بتغيير فترة أو أسلوب الإطفاء (كما يكون مناسباً) وتعتبر على أنها تغيير في التقدير المحاسبي. يتم الاعتراف بمصاريف الإطفاء على الموجودات غير الملموسة ذات العمر المحدد في بيان الدخل الموحد بفترة المصاريف التي تتفق مع وظيفة الموجودات غير الملموسة.

#### (ث) انخفاض قيمة الموجودات غير المالية

يتم مراجعة المبالغ المرحلة للأصول الغير المالية للمجموعة بخلاف العقارات الاستثمارية و أصول الضرائب المؤجلة في كل موعد لتاريخ إعداد التقارير وذلك لتحديد إذا كان هناك إي مؤشر على انخفاض القيمة. في حالة وجود مثل هذا المؤشر يتم تقدير المبلغ الممكن استرداده من الأصل.

يتم الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة إذا تجاوز المبلغ المرحل لأصل أو للوحدة المولدة للنقد له المبلغ القابل للاسترداد الخاص به. تعتبر الوحدة المولدة للنقد أقل أصل للمجموعة يمكن تحديده والذي يولد تدفقات نقدية والتي تعتبر مستقلة عن الموجودات الأخرى والمجموعات بشكل كبير. يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة في بيان الدخل. يتم تخصيص خسائر انخفاض القيمة الخاصة بالوحدات المولدة للنقد أولاً لتقليل المبلغ المرحل لأي شهرة تخصص للوحدة ومن ثم لتقليل المبلغ المرحل للأصول الأخرى في الوحدة (المجموعة أو الوحدات) على أساس النسبة والتناسب.

إن المبلغ المسترد لأصل أو وحدة مولدة للنقد هو القيمة الأكبر لقيمتها المستخدمة أو قيمته العادلة ناقصاً تكاليف بيعه. عند تقييم القيمة المستخدمة يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى قيمها الحالية باستخدام معدل خصم يعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للأموال والمخاطر المحددة للأصل.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(خ) الموجودات المحتفظ بها للبيع  
 تصنف الموجودات والمطلوبات كبنود محتفظ بها للبيع في حال كانت قيمتها الدفترية ستخضع لتغطية رئيسية وتحديداً من خلال معاملة بيع يتوقع إنجازها خلال عام واحد من تاريخ التصنيف، بدلاً من الاستخدام المتواصل. لا يتم إدراج الموجودات والمطلوبات بالقيمة الصافية. في الفترة التي يتم فيها الاعتراف بالموجودات أو المطلوبات للمرة الأولى على أنها محتفظ بها للبيع، فإن هذه الموجودات والمطلوبات تدرج على نحو منفصل في بيان المركز المالي. ومع ذلك، لا يتم إعادة إدراج بيان المركز المالي لفترة المقارنة السابقة المقدمة.

(ذ) الموجودات المحتفظ بها للبيع (تتمة)  
 تقاس هذه الموجودات والمطلوبات المحتفظ بها للبيع بالمبلغ المرحل والقيمة العادلة بعد خصم تكلفة البيع أيهما أقل. لا يتم استهلاك أو إطفاء العقارات والمنشآت والمعدات والموجودات غير الملموسة عند تصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع.

(ض) أطراف ذات علاقة  
 يعتبر الطرف ذو علاقة بالمجموعة إذا كان :  
 (أ) الطرف يتمتع بالحقوق التالية، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر ومن خلال وسيط واحد أو أكثر ،  
 (١) يسيطر أو مسيطر عليه من قبل، أو يخضع لسيطرة مشتركة مع المجموعة؛  
 (٢) لديه حصة في المجموعة تمنحه نفوذاً كبيراً على المجموعة؛ أو  
 (٣) لديه سيطرة مشتركة على المجموعة .  
 (ب) الطرف شركة زميلة ؛  
 (ج) الطرف انتلاًفاً خاضع لسيطرة مشتركة؛  
 (د) الطرف عضواً في إدارة المجموعة الرئيسية؛  
 (هـ) الطرف عضواً مقرباً من عائلة أي فرد مشار إليه في الفقرة (أ) أو (د)؛ أو،  
 (و) الطرف كيان خاضعاً لسيطرة، أو سيطرة مشتركة، أو نفوذ مؤثر من قبل، أو لمن توّول إليه صلاحية التصويت في الانتلاف بشكل مباشر من الأفراد المشار إليهم في الفقرة (د) أو (هـ) ؛ أو  
 (ز) الطرف خطة من مستحقات ما بعد التوظيف مخصصة لمصلحة موظفي المجموعة، أو لأي كيان هو طرف ذو علاقة بالمجموعة.

(ظ) قطاعات التشغيل  
 لأغراض الإدارة، تم تقسيم المجموعة إلى قطاعات تشغيلية على أساس منتجاتها وخدماتها التي تدار بشكل مستقل من قبل مدراء القطاعات المسؤولين عن أداء القطاعات المعنية الموضوع في عهدهم.

يتبع مدراء القطاعات مباشرة إلى إدارة المجموعة التي تجري مراجعة منتظمة لنتائج كل قطاع على حده بهدف تخصيص الموارد اللازمة له وتقييم أدائه. تم إدراج إفصاحات إضافية عن كل من هذه القطاعات في الإيضاح رقم (٣٨).

### (غ) توزيعات الأرباح

يتم إدراج توزيعات الأرباح على أنها التزامات ويتم خصمها من حقوق الملكية عندما تتم الموافقة عليها من قبل مساهمي المجموعة في اجتماع الجمعية العمومية السنوي. ويتم إدراج توزيعات الأرباح التي تتم الموافقة عليها بعد نهاية العام على أنها مطلوبات في الفترة اللاحقة.

### (أ) المخصصات

يتم إدراج المخصصات عندما يترتب على المجموعة التزام قائم (قانوني أو استدلاي) نتيجة لأحداث سابقة، وأنه من المحتمل أن يكون تدفق الموارد التي تجسد الفوائد الاقتصادية مطلوباً لتسوية الالتزام، ويمكن إجراء تقدير يعند به لمبلغ الالتزام.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(أ) معايير وتفسيرات جديدة سيتم تفعيلها بعد ١ يناير ٢٠١٦

إن المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة التالية المعدلة قد تم تطبيقها في الفترة الحالية لهذه البيانات المالية الموحدة. وليس لتطبيقها أي أثر جوهري على المبالغ المدرجة في هذه البيانات المالية ولكن قد يكون لها أثر محاسبي على المعاملات أو الترتيبات المستقبلية.

| المعيار   | توضيحات   | تاريخ السريان (يسمح باعتماده ميكراً) |
|---|---|--------------------------------------|
| تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١ - مبادرة الإفصاح  | توفر هذه التعديلات توضيحات وتحسينات مركزة على حد الإفصاح وعرض البيانات الأولية وهيكل الإفصاحات والإفصاح عن السياسات المحاسبية، وعرض بنود الدخل الشامل الأخرى الناشئة عن الاستثمارات ذات الصلة بالأسهم.<br><br>صممت التعديلات لمواصلة تشجيع الشركات على اتخاذ القرارات المنطقية في تحديد ماهية المعلومات التي سيتم الإفصاح عنها وكيفية تنظيم الإفصاحات في بياناتها المالية.  | ١ يناير ٢٠١٦                         |
| تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ - المتعلق بمحاسبة الاستحواذ على حصة في عمليات مشتركة                                  | توضح التعديلات أنه عند الاستحواذ على حصة في عملية مشتركة بحيث يشكل النشاط في العملية المشتركة مكونات الأعمال، ينبغي تطبيق جميع المبادئ ذات الصلة باندماج الأعمال وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير رقم ٣، وغيرها من المعايير الدولية لإعداد التقارير الدولية، التي لا تتعارض مع التوجيهات الواردة في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١.<br><br>تنطبق هذه المتطلبات على الاستحواذ على كل من الحصة الأولية والحصص الإضافية في العملية المشتركة ولكن لن يتم إعادة قياس أي حصة محتفظ بها سابقاً في العملية المشتركة. | ١ يناير ٢٠١٦                         |
| تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ و ١٢ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ المتعلق بكيانات الاستثمار - بتطبيق استثناء التوحيد | تحدد التعديلات كيان الاستثمار وتتطلب جهة لإصدار التقارير متوافقة مع طبيعة كيان الاستثمار بحيث لا تقوم بتوحيد شركاتها التابعة، ولكن بدلا من ذلك تقوم بقياس شركاتها التابعة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة في البيانات المالية الموحدة والمنفصلة.   | ١ يناير ٢٠١٦                         |
| تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٦ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٨ - المتعلق بتوضيح الطرق المقبولة للاستهلاك والإطفاء                       | يوضح التعديل أن استخدام الطرق القائمة على الإيرادات لحساب استهلاك بند الموجودات غير مناسب. وقد أوضح مجلس معايير المحاسبة الدولية أيضاً أنه لا يفترض عموماً الأخذ بالإيرادات كأساس مناسب لقياس استهلاك المنافع الاقتصادية المتضمنة في بند الموجودات غير الملموس.   | ١ يناير ٢٠١٦                         |



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(أ) معايير وتفسيرات جديدة سيتم تفعيلها بعد ١ يناير ٢٠١٦ (تتمة)

|              |  |  |
|--------------|--|--|
| ١ يناير ٢٠١٦ | <p>يوضح التعديل معالجة بيع أو مساهمة الموجودات من أحد المستثمرين تجاه شركته الزميلة أو الائتلاف على النحو التالي:</p> <p>(أ) يتطلب الاعتراف الكامل في بيانات المستثمر المالية للأرباح والخسائر الناتجة عن بيع أو مشاركة الموجودات التي تشكل شركة ما (على النحو المحدد في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ دمج الأعمال).</p> <p>(ب) تتطلب الاعتراف الجزئي للأرباح والخسائر عندما لا تشكل الموجودات شركة ما، أي يتم الاعتراف بالربح أو الخسارة فقط في حدود حصص المستثمرين غير ذات الصلة بتلك الشركة الزميلة أو الائتلاف المشترك.</p> | <p>المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ - الاستثمار في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة.</p> |
|--------------|--|--|

(ب) معايير وتفسيرات جديدة لم يتم تفعيلها بعد

بعض المعايير والتعديلات الجديدة للمعايير و التفسيرات ليست سارية المفعول للعام المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ بعد، كما ولم تقدم المجموعة على الاعتماد المبكر لها. ولهذا السبب لم يتم تطبيقها في إعداد هذه البيانات المالية الموحدة.

|              |  |   |
|--------------|--|---|
| ١ يناير ٢٠١٨ | <p>هذا هو المعيار الموحد للاعتراف بالإيرادات. ويحل محل معيار المحاسبة الدولي رقم ١١ "عقود البناء" ومعيار المحاسبة الدولي رقم ١٨ "الإيرادات" والتفسيرات ذات الصلة.</p> <p>يتم الاعتراف بالإيرادات عندما يمتلك العميل زمام السيطرة على سلعة أو خدمة. يمتلك العميل زمام السيطرة عندما تكون لديه القدرة على توجيه الاستخدام والحصول على منافع من السلعة أو الخدمة.</p> <p>المبدأ الأساسي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ هو أن يعترف الكيان بالإيرادات لإثبات تحويل السلع أو الخدمات المتفق عليها إلى العملاء بمبلغ يساوي المقابل الذي يتوقع الكيان الحصول عليه نظير تلك السلع أو الخدمات.</p> <p>يشمل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ أيضا مجموعة شاملة من متطلبات الإفصاح التي ستجعل الكيان يقوم بتزويد المستخدمين بالبيانات المالية المقترنة مع معلومات شاملة عن طبيعة ومبلغ وتوقيت وعدم تأكيد الإيرادات والتدفقات النقدية الناشئة عن عقود الكيان مع العملاء.</p> | <p>المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ - "الإيرادات الناشئة عن العقود المبرمة مع العملاء"</p> |
|--------------|--|---|

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(ب) معايير و تفسيرات جديدة لم يتم تفعيلها بعد (تتمة)

|                     |   |  |
|---------------------|---|--|
| <p>١ يناير ٢٠١٧</p> | <p>يوضح التعديل ما يلي:</p> <p>(أ) يجوز الاعتراف بأصل الضريبة المؤجلة في حال عدم تحقيق الخسارة، بشرط استيفاء شروط معينة، و</p> <p>(ب) عدم تضمين الدخل الصافي بعد خصم الضريبة في "الربح المستقبلي الخاضع للضريبة" لاختبار الاعتراف.</p> <p>توضح تعديلات مجلس معايير المحاسبة الدولية المعالجة المحاسبية لموجودات الضريبة المؤجلة عن الخسائر غير المحققة على أدوات الدين التي يتم قياسها بالقيمة العادلة.</p> <p>إن النهج الحالي المتمثل في استخدام الدخل الصافي بعد خصم الضريبة المتوقع على عائدات الضريبة - أي الدخل المستقبلي الخاضع للضريبة ناقصاً نفقات الضريبة المقطوعة لم يعد مناسباً. وسيتم بدلاً من ذلك استخدام الدخل الخاضع للضريبة قبل الخصم، لتجنب ازدواجية الحساب.</p> | <p>معياري المحاسبة الدولي رقم ١٢<br/> "ضرائب الدخل"</p>          |
| <p>١ يناير ٢٠١٧</p> | <p>التعديلات الصادرة كما يلي:</p> <p>(أ) إدخال متطلبات إفصاح إضافية تهدف إلى معالجة مخاوف المستثمرين نظراً لأنهم حالياً ليسوا قادرين على فهم إدارة الأنشطة التمويلية للكيان.</p> <p>(ب) يتطلب الإفصاح عن المعلومات لتمكين المستخدمين من تقييم التغيرات في المطلوبات الناتجة عن أنشطة التمويل، بما في ذلك التغيرات الناشئة عن التدفقات النقدية والتغيرات غير النقدية.</p> <p>(ج) لا يفرض صيغة محددة للإفصاحات ولكنه يشير إلى أنه بإمكاننا تلبية المتطلبات من خلال التوفيق بين عملية فتح وإغلاق أرصدة المطلوبات الناشئة عن أنشطة التمويل؛ و</p> <p>(د) يمكن تطبيقه أيضاً على الموجودات المالية لمطلوبات التحوط الناشئة عن الأنشطة التمويلية.</p>                                    | <p>معياري المحاسبة الدولي رقم ٧<br/> "بيان التدفقات النقدية"</p> |

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### (ب) معايير و تفسيرات جديدة لم يتم تفعيلها بعد (تتمة)

|                     |   |   |
|---------------------|---|---|
| <p>١ يناير ٢٠١٨</p> | <p>إن نسخة المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الكاملة تحل محل معظم توجيهات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. يجمع المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ كافة الفئات الثلاث للمحاسبة بشأن مشروع الأدوات المالية: وهي التصنيف والقياس وانخفاض القيمة ومحاسبة التحوط.</p> <p><b>(أ) التصنيف والقياس</b></p> <p>تحتفظ نسخة المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ وتبسط نمط القياس المختلط وتحدد ثلاث فئات رئيسية لقياس الموجودات المالية:</p> <p>(أ) التكلفة المطفأة،<br/>       (ب) القيمة العادلة من خلال بنود الدخل الشامل الأخرى؛ و<br/>       (ج) القيمة العادلة من خلال الربح والخسارة.</p> <p>يعتمد أساس التصنيف على نموذج أعمال الكيان وخصائص التدفق النقدي التعاقدية للأصل المالي.</p> <p>بالنسبة للمطلوبات المالية، لم تطرأ هناك تغييرات على التصنيف والقياس باستثناء الاعتراف بالتغييرات في مخاطر الائتمان ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى، وذلك فيما يتعلق بالمطلوبات المحددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.</p> <p><b>(ب) انخفاض القيمة</b></p> <p>هناك الآن نموذج جديد لخسائر الائتمان المتوقعة الذي يحل محل نموذج خسارة انخفاض القيمة المستخدم في معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ من المجموعة تسجيل خسائر الائتمان المتوقعة على جميع سندات الدين والقروض والذمم المدينة، إما على مدى ١٢ شهراً أو على أساس مدى الحياة.</p> <p><b>(ج) التحوط</b></p> <p>يخفف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) متطلبات فعالية التحوط من خلال إحلاله محل اختبارات فعالية التحوط الرئيسية. وهو يتطلب علاقة اقتصادية بين البند المتحوط بشأنه وأداة التحوط على أن يكون "معدل التحوط" مماثلاً للمعدل الذي تستخدمه الإدارة فعلياً لأغراض إدارة المخاطر. ولا يزال التوثيق الفوري مطلوباً، ولكنه يختلف عن ذلك الذي يتم إعداده حالياً في إطار معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩.</p> | <p>المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) – الأدوات المالية</p> |
|---------------------|---|---|

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

أج) معايير و تفسيرات جديدة لم يتم تفعيلها بعد (تتمة)

|                     |   |   |
|---------------------|---|---|
| <p>١ يناير ٢٠١٩</p> | <p>أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية المعايير الجديدة لعمليات المحاسبة الخاصة بعقود الإيجار في يناير ٢٠١٦.</p> <p>(ب) إن المعيار الجديد لا يغير بشكل ملحوظ عملية المحاسبة الخاصة بعقود الإيجار للمؤجرين. ومع ذلك، فإنه يتطلب من المستأجرين ادراج معظم عقود الإيجار في ميزانياتها العمومية ضمن المطلوبات الإيجارية، مع ما يقابلها من موجودات الحق في الاستخدام.</p> <p>(ت) ينبغي على المستأجرين تطبيق نموذج واحد لجميع عقود الإيجار المدرجة، ولكن لديها خيار عدم ادراج الإيجارات "قصيرة الأجل" وعقود الإيجار للموجودات "منخفضة القيمة".</p> <p>(ج) وبشكل عام، فإن أنماط الاعتراف بالربح أو الخسارة لعقود الإيجار المدرجة ستكون مشابهة لعملية المحاسبة للتأجير التمويلي الحالي، مع ادراج الفائدة ونفقات الاستهلاك بشكل منفصل في بيان الأرباح والخسائر.</p> <p>يسمح القيام بالتطبيق المبكر شريطة أن يتم تطبيق معايير الإيرادات الجديدة، المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥، في نفس التاريخ.</p> <p>يتعين على المستأجرين تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ باستخدام نهج الأثر الرجعي بالكامل أو نهج الأثر الرجعي المعدل.</p> | <p>المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٦) – عقود الإيجار</p> |
|---------------------|---|---|

المجموعة حالياً بصدد تحليل تأثير المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩). قامت المجموعة بتقييم تأثير المعايير الأخرى، والتعديلات على المعايير والمراجعات والتفسيرات. استناداً إلى التقييم، فإن المعايير المذكورة أعلاه والتعديلات على المعايير والمراجعات والتفسيرات ليس لها أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في تاريخ التقرير.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤ نقد وودائع لدى المصرف المركزي

| ٢٠١٥       | ٢٠١٦       |   |
|------------|------------|---|
| ألف درهم   | ألف درهم   |   |
| ٣,٦٩٤,٩٢٥  | ٣,٠٧٦,٨٠٩  | نقد   |
| ٣٠,٣٩٣,٢٤٧ | ٢٩,٤٧٧,٣١٨ | ودائع إلزامية وخاصة لدى المصرف المركزي بدون فوائد         |
| ٣,٢١٤,٨٧٣  | ٨٩٥,٧٧٠    | استثمارات لدى المصرف المركزي يترتب عليها فوائد            |
| ١٧,٦٧١,٦٢٥ | ٢٣,٧٦٤,٧٦٣ | مربحات وشهادات ودائع لدى المصرف المركزي يترتب عليها فوائد |
| ٥٤,٩٧٤,٦٧٠ | ٥٧,٢١٤,٦٦٠ |   |
| =====      | =====      |   |

إن متطلبات الاحتياطي المحتفظ بها لدى المصارف المركزية للدول التي تزاول المجموعة أعمالها فيها ليست متاحة لاستخدام المجموعة في عملياتها اليومية ولا يمكن سحبها دون موافقة المصارف المركزية. يتغير مستوى الاحتياطي المطلوب على أساس دوري طبقاً لتوجيهات المصارف المركزية.

#### ٥ مستحق من البنوك

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٦                            |                 |                |
|---|-----------------|----------------|
| إجمالي ألف درهم                           | أجنبية ألف درهم | محلية ألف درهم |
| ٤٥,٠٤٢,٩٠٠                                | ٣٤,٩٣٤,٥٠٧      | ١٠,١٠٨,٣٩٣     |
| ١٢,٠٦٣,٣٦٠                                | ١٠,٦١٢,٨٠٨      | ١,٤٥٠,٥٥٢      |
| ٥٧,١٠٦,٢٦٠                                | ٤٥,٥٤٧,٣١٥      | ١١,٥٥٨,٩٤٥     |
| (٢٤,١١٢)                                  | (٢٤,١١٢)        | -              |
| ٥٧,٠٨٢,١٤٨                                | ٤٥,٥٢٣,٢٠٣      | ١١,٥٥٨,٩٤٥     |
| =====                                     | =====           | =====          |
| قروض لأجل                                 |                 |                |
| ليلة واحدة ، تحت الطلب وبإشعار قصير الأجل |                 |                |
| إجمالي المستحق من البنوك                  |                 |                |
| مخصصات محددة لانخفاض القيمة               |                 |                |
| ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                            |                 |                |
| إجمالي ألف درهم                           | أجنبية ألف درهم | محلية ألف درهم |
| ٢٤,٥٨٤,٣٢١                                | ٢١,٧٠٧,٥٥٨      | ٢,٨٧٦,٧٦٣      |
| ١٥,٢٧٦,٤٦٤                                | ١٣,٠٦٤,٠٣٢      | ٢,٢١٢,٤٣٢      |
| ٣٩,٨٦٠,٧٨٥                                | ٣٤,٧٧١,٥٩٠      | ٥,٠٨٩,١٩٥      |
| (٢٤,٢٠١)                                  | (٢٤,٢٠١)        | -              |
| ٣٩,٨٣٦,٥٨٤                                | ٣٤,٧٤٧,٣٨٩      | ٥,٠٨٩,١٩٥      |
| =====                                     | =====           | =====          |
| قروض لأجل                                 |                 |                |
| ليلة واحدة ، تحت الطلب وبإشعار قصير الأجل |                 |                |
| إجمالي المستحق من البنوك                  |                 |                |
| مخصصات محددة لانخفاض القيمة               |                 |                |

كان متوسط العائد على هذه الإيداعات ١,٣٦% سنوياً (٢٠١٥: ٢,١% سنوياً).

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ٦ أوراق مالية للمتاجرة

| الإجمالي<br>ألف درهم | دولية***<br>ألف درهم | إقليمية**<br>ألف درهم | محلية*<br>ألف درهم |                |
|----------------------|----------------------|-----------------------|--------------------|----------------|
| ٢٩٨,٦٦١              | ١٠٦,٧٥٥              | ٩١,١٧٣                | ١٠٠,٧٣٣            | ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ |
| ١,٢٣٠,٤٣٧            | ٧٨٦,٢٣٩              | ١٠٠,٠٧١               | ٣٤٤,١٢٧            | سندات حكومية   |
| ٤٦,١٨١               | -                    | -                     | ٤٦,١٨١             | سندات شركات    |
|                      |                      |                       |                    | أخرى           |
| ١,٥٧٥,٢٧٩            | ٨٩٢,٩٩٤              | ١٩١,٢٤٤               | ٤٩١,٠٤١            |                |
| =====                | =====                | =====                 | =====              |                |
| الإجمالي<br>ألف درهم | دولية<br>ألف درهم    | إقليمية<br>ألف درهم   | محلية<br>ألف درهم  |                |
| ١٠,٧٠٦               | ٨,٢٠٣                | ١,٣٤٧                 | ١,١٥٦              | ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ |
| ١,٥٤٩,٦٧٦            | ١,١٣٦,٠٥٨            | ٩,٣٢٧                 | ٤٠٤,٢٩١            | سندات حكومية   |
| ١١٨,٤٨٧              | -                    | -                     | ١١٨,٤٨٧            | سندات شركات    |
|                      |                      |                       |                    | أخرى           |
| ١,٦٧٨,٨٦٩            | ١,١٤٤,٢٦١            | ١٠,٦٧٤                | ٥٢٣,٩٣٤            |                |
| =====                | =====                | =====                 | =====              |                |

\* محلية: الأوراق المالية للمتاجرة الصادرة في الإمارات العربية المتحدة.  
 \*\*إقليمية: الأوراق المالية للمتاجرة الصادرة في منطقة الشرق الأوسط.  
 \*\*\*دولية: الأوراق المالية للمتاجرة الصادرة خارج منطقة الشرق الأوسط.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٧ أوراق مالية استثمارية

| الإجمالي<br>ألف درهم | دولية<br>ألف درهم | إقليمية<br>ألف درهم | محلية<br>ألف درهم |  |
|----------------------|-------------------|---------------------|-------------------|--|
|                      |                   |                     |                   | ٣١ ديسمبر ٢٠١٦                             |
|                      |                   |                     |                   | <u>محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق</u>       |
| ١,٠٥٩,٢٦٤            | -                 | ١,٠٤٨,١٠٨           | ١١,١٥٦            | سندات حكومية                               |
| ١٦٠,٤٢٥              | -                 | ١٤,٨٨٢              | ١٤٥,٥٤٣           | سندات شركات                                |
| <u>١,٢١٩,٦٨٩</u>     | <u>-</u>          | <u>١,٠٦٢,٩٩٠</u>    | <u>١٥٦,٦٩٩</u>    |  |
|                      |                   |                     |                   | <u>متاحة للبيع</u>                         |
| ٦,٦٦٠,٨٠١            | ٨٦٨,٠٨٧           | ٥,١٨٧,٤٥٤           | ٦٠٥,٢٦٠           | سندات حكومية                               |
| ٤,١٦٦,٧٧٧            | ١,٩٤٢,٦٥٥         | ٨٩١,١٦٤             | ١,٣٣٢,٩٥٨         | سندات شركات                                |
| ١,٠٣٣,٩٨١            | ٨٤,٦٨٥            | ٦٦٧,٩٤٠             | ٢٨١,٣٥٦           | أسهم                                       |
| ٣٣٤,٣٦٠              | ٢٠٤,١٧٩           | ٥٧,١٨٩              | ٧٢,٩٩٢            | أخرى                                       |
| <u>١٢,١٩٥,٩١٩</u>    | <u>٣,٠٩٩,٦٠٦</u>  | <u>٦,٨٠٣,٧٤٧</u>    | <u>٢,٢٩٢,٥٦٦</u>  |  |
|                      |                   |                     |                   | <u>مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح</u> |
| ١٥٨,٠١٤              | ٨١,٤٨٤            | ١٣٧                 | ٧٦,٣٩٣            | <u>أو الخسارة</u>                          |
| <u>١٥٨,٠١٤</u>       | <u>٨١,٤٨٤</u>     | <u>١٣٧</u>          | <u>٧٦,٣٩٣</u>     | أخرى                                       |
| <u>١٣,٥٧٣,٦٢٢</u>    | <u>٣,١٨١,٠٩٠</u>  | <u>٧,٨٦٦,٨٧٤</u>    | <u>٢,٥٢٥,٦٥٨</u>  |  |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ٧ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

| الإجمالي<br>ألف درهم | دولية<br>ألف درهم | إقليمية<br>ألف درهم | محلية<br>ألف درهم |   |
|----------------------|-------------------|---------------------|-------------------|---|
|                      |                   |                     |                   | ٣١ ديسمبر ٢٠١٥  |
|                      |                   |                     |                   | <u>محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق</u>                      |
| ٨٦,٥٤١               | -                 | ٧٥,٠٥٦              | ١١,٤٨٥            | سندات حكومية  |
| ١٦١,٧٤٥              | -                 | ١٥,٢٢٥              | ١٤٦,٥٢٠           | سندات شركات   |
| ٢٤٨,٢٨٦              | -                 | ٩٠,٢٨١              | ١٥٨,٠٠٥           |   |
|                      |                   |                     |                   | <u>متاحة للبيع</u>  |
| ٨,٤٨٧,٢٥٧            | ١,٩٥٣,٩٢٥         | ٥,٩٨٥,٢٨٨           | ٥٤٨,٠٤٤           | سندات حكومية  |
| ٥,١٧٢,٤٩٨            | ٢,٩٢٢,٠٥١         | ٦٨٧,٦٦٨             | ١,٥٦٢,٧٧٩         | سندات شركات   |
| ١,٤٣٠,١٢٤            | ٧٤,٠٦٢            | ٨٠٨,٢٤١             | ٥٤٧,٨٢١           | أسهم  |
| ٤٤٠,١٧٩              | ٣٠٦,٩٠٩           | ٦٤,٧١٠              | ٦٨,٥٦٠            | أخرى  |
| ١٥,٥٣٠,٠٥٨           | ٥,٢٥٦,٩٤٧         | ٧,٥٤٥,٩٠٧           | ٢,٧٢٧,٢٠٤         |   |
|                      |                   |                     |                   | <u>مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح<br/>أو الخسارة</u> |
| ١٤٨,٢٣٧              | ٧٤,٠٢٦            | ١,٦٥١               | ٧٢,٥٦٠            | أخرى  |
| ١٤٨,٢٣٧              | ٧٤,٠٢٦            | ١,٦٥١               | ٧٢,٥٦٠            |   |
| ١٥,٩٢٦,٥٨١           | ٥,٣٣٠,٩٧٣         | ٧,٦٣٧,٨٣٩           | ٢,٩٥٧,٧٦٩         |   |

خلال العام، قامت المجموعة بتحويل استثمارات تصل قيمتها إلى ١,٠٣٧ مليون درهماً (٢٠١٥: صفر) من متوفرة للبيع إلى محتفظ بها حتى الاستحقاق بسبب تغيير الأهداف. وتسجل هذه الاستثمارات بالقيمة العادلة في تاريخ التحويل. سيتم إعادة تدوير الأرصدة الاحتياطية متاحة للبيع في بنود الدخل الشامل الأخرى ذات الصلة بهذه الاستثمارات إلى بيان الدخل على مدى أجل هذه الأدوات.

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع على مبلغ ٤٦ مليون درهم (٢٠١٥: ٢٤٨ مليون درهم) مرهونة حسب اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك (راجع إيضاح ١٩).



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٨ القروض و الذمم المدينة

| ٢٠١٥<br>ألف درهم | ٢٠١٦<br>ألف درهم |  |
|------------------|------------------|--|
| ١٠١,٤٣٨,٥٣٧      | ١١٢,٤١٠,٦٦٠      | (أ) حسب النوع  |
| ١٢٧,٨٢٨,٤٦٢      | ١٣٣,٠٦٦,٨٠٩      | سحوبات على المكشوف   |
| ٨,٢٤٤,٧٤١        | ٨,١٦٩,٢٥٧        | قروض لأجل  |
| ٢,٦٤٠,٦١٨        | ٢,٦٥٢,٩١٥        | قروض مقابل إيصالات أمانة                                   |
| ٤,٤٩٣,١٥٩        | ٥,٢١٨,٤٩٨        | سندات مخصومة   |
| ٦٠٦,٨٣٨          | ٦٢٤,٠٢٥          | ذمم مدينة لبطاقات الائتمان                                 |
|                  |                  | أخرى   |
| ٢٤٥,٢٥٢,٣٥٥      | ٢٦٢,١٤٢,١٦٤      | إجمالي القروض و الذمم المدينة                              |
| ١١٤,٣١٤          | ٦٣,٦٤٩           | أدوات دين أخرى   |
| ٢٤٥,٣٦٦,٦٦٩      | ٢٦٢,٢٠٥,٨١٣      | إجمالي القروض و الذمم المدينة                              |
| (١٨,٦٧٠,١٢٨)     | (١٩,٥٩٣,١٩٦)     | ناقصاً: مخصص انخفاض قيمة القروض                            |
| ٢٢٦,٦٩٦,٥٤١      | ٢٤٢,٦١٢,٦١٧      |  |
| =====            | =====            |  |
| ١٥,٠٩١,٩٠٤       | ١٤,٧٧٣,١٤٠       | إجمالي القروض و الذمم المدينة التي تعرضت لانخفاض في القيمة |
| =====            | =====            |  |

| ٢٠١٥<br>ألف درهم | ٢٠١٦<br>ألف درهم |         |
|------------------|------------------|---------|
| ١٩٦,٩٣٥,٣٦٩      | ٢٠٨,٧٧٥,٧٦٧      | الشركات |
| ٢٩,٦٠٢,٢٥٠       | ٣٣,٧٣٣,٧٤٢       | الأفراد |
| ٣٣,٢٣٨           | ١٢,١١١           | الخزينة |
| ١٢٥,٦٨٤          | ٩٠,٩٩٧           | أخرى    |
| ٢٢٦,٦٩٦,٥٤١      | ٢٤٢,٦١٢,٦١٧      |         |
| =====            | =====            |         |

### (ب) حسب وحدات الأعمال:

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ٨ القروض والذمم المدينة (تتمة):

| ٢٠١٥        | ٢٠١٦        |   |
|-------------|-------------|---|
| ألف درهم    | ألف درهم    |   |
| ١٣,١٨٦,٦٥٤  | ١٣,١٣٩,٧٣١  | <u>الحركة في مخصصات الانخفاض المحدد في القيمة</u> |
| ١,٨٥٢,٤٥٩   | ٢,٣٣٨,١٢٦   | الرصيد كما في ١ يناير                             |
| (١,٥٠٠,٥٤٠) | (١,٥٦٩,١٨٧) | مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال العام           |
| (٣٩١,٤٨٧)   | (٥٤٧,٢٦٧)   | إعادة قيد/ عمليات استرداد خلال العام              |
| (٧,٣٥٥)     | (٥,٥١٣)     | مبالغ مشطوبة خلال العام                           |
|             |             | تبادل وتعديلات أخرى                               |
| ١٣,١٣٩,٧٣١  | ١٣,٣٥٥,٨٩٠  | الرصيد كما في ٣١ ديسمبر                           |
|             |             | <u>الحركة في مخصصات الانخفاض الجماعي للقيمة</u>   |
| ٣,٦٨٤,٣٢٩   | ٥,٥٣٠,٣٩٧   | الرصيد كما في ١ يناير                             |
| ١,٨٤٦,٧٣٩   | ٧١٢,٥٨٢     | مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال العام           |
| (٦٧١)       | (٥,٦٧٣)     | تبادل وتعديلات أخرى                               |
| ٥,٥٣٠,٣٩٧   | ٦,٢٣٧,٣٠٦   | الرصيد كما في ٣١ ديسمبر                           |
| ١٨,٦٧٠,١٢٨  | ١٩,٥٩٣,١٩٦  | الإجمالي  |
| =====       | =====       |   |

## ٩ توريق القروض

### (أ) تأسيس شركات الإمارات دبي الوطني لتمويل الموجودات في أيرلندا وجزر كايمان لتوريق الموجودات

بتاريخ ٨ يونيو ٢٠١٢، تم تأسيس شركة الإمارات دبي الوطني لتمويل الموجودات رقم ١ المحدودة، وبتاريخ ١ يونيو ٢٠١٢، تم تأسيس شركة الإمارات دبي الوطني لتمويل الموجودات رقم ٢ المحدودة وفقاً لقانون الشركات (أيرلندا وجزر كايمان) كشركات ذات أغراض خاصة. تتمثل الأنشطة الرئيسية لهذه الشركات في شراء محافظ القروض من خلال إصدار السندات.

بتاريخ ٩ أكتوبر ٢٠١٢، قامت المجموعة بتحويل قروض الشركات والذمم المدينة التي تبلغ ١,٨٧٦ مليون درهم إلى شركة الإمارات دبي الوطني لتمويل الموجودات رقم ١ المحدودة (التي تم تأسيسها بموجب قانون الشركات (أيرلندا)). ومع ذلك فإن المجموعة معرضة لكافة مخاطر ومكاسب الائتمان المرتبطة بتحويل الموجودات، وهكذا تواصل المجموعة الاعتراف بهذه الموجودات ضمن القروض والمطلوبات وتحسب التحويلات على أنها معاملات تمويل مضمونة. يتم إدراج المطلوبات ذات الصلة بمبلغ ١,٨٧٦ مليون درهم المضمونة بموجب هذه الموجودات، تحت الديون الصادرة وغيرها من الأموال المقترضة وتحمل على التكاليف المطفأة. إضافة لذلك، أبرمت المجموعة، من خلال شركة الإمارات دبي الوطني لتمويل الموجودات رقم ٢ المحدودة (التي تم تأسيسها بموجب قانون الشركات في جزر كايمان)، اتفاقية مبادلة العائد الكلي بالرجوع إلى مطلوبات هذه السندات، وبذلك تبقى المجموعة على جميع المخاطر والمكاسب المقترنة بالتعرض لهذا النوع من القروض.

بتاريخ ٢٨ أكتوبر ٢٠١٤، نقلت المجموعة قروضاً وذمم مدينة بمبلغ ٩١٨ مليون درهم، وأبرمت عن طريق الإمارات دبي الوطني لتمويل الموجودات رقم ٢ المحدودة (تأسست بموجب قانون الشركات في جزر كايمان)، عقد مبادلات أسعار الفائدة بالاعتماد على هذه القروض والذمم المدينة، وبالتالي فهي تبقى على جميع المخاطر والمكاسب المرتبطة بتركزات القروض. يتم تضمين التمويل البالغ ٩١٨ مليون درهم بضمان هذه الموجودات تحت بند الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى بالتكلفة المطفأة.

نتيجة حصول المجموعة على إيرادات متنوعة لمشاركتها في أنشطة الشركات ذات الأغراض الخاصة وامتلاكها القدرة على تفعيل هذه الإيرادات من خلال نفوذها على الشركات ذات الأغراض الخاصة، فقد تم توحيد هذه الشركات ذات الأغراض الخاصة بالتوافق مع المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، بلغت قيمة قروض الشركات ورصيد الذمم المدينة المحولة إلى شركة الأغراض الخاصة في أيرلندا وجزر كايمان ١,٣١٣ مليون درهم [٢٠١٥: ٢,٢٨٢ مليون درهم]، وبلغت قيمة المديونية المرتبطة بها والمضمونة بهذه الموجودات والمدرجة تحت بند الديون الصادرة وأموال مقترضة أخرى ١,٣١٣ مليون درهم [٢٠١٥: ٢,٢٨٢ مليون درهم].

### (ب) توريق الذمم المدينة للتمويل الإسلامي

خلال العام ٢٠١٢، قامت المجموعة بإصدار صكوك بمبلغ ٣,٧ مليار درهماً. وتم بعد ذلك إجراء عملية إصدار أخرى للصكوك بمبلغ ٣,٧ مليار درهماً خلال العام ٢٠١٦ لجمع تمويل لأجل متوسط مقوم بالدولار الأمريكي من خلال ترتيبات تمويل صكوك متوافقة مع الشريعة الإسلامية. وكما في ديسمبر ٢٠١٦، يبلغ إجمالي قيمة الصكوك المستحقة الدفع ٧,٤ مليار درهماً.

قامت المجموعة بتحويل بعض أصول الإجارة والمرابحة المحددة بقيمة إجمالية بلغت ٧,٤ مليار درهم ("الموجودات ذات الملكية المشتركة") من شركتها التابعة، مصرف الإمارات الإسلامي، إلى شركة مصرف الإمارات الإسلامي للصكوك المحدودة ("جهة الإصدار")، وهي شركة ذات أغراض خاصة تأسست لإصدار هذه الصكوك. وهذا التمويل متوسط الأجل مبين بالتكاليف المطفأة.

تبقى الموجودات ذات الملكية المشتركة، من حيث الموضوع، تحت سيطرة المجموعة، وتبعاً لذلك، يستمر الاعتراف بهذه الموجودات من قبل المجموعة. في حال حدوث أي تعثر، قدمت المجموعة تعهداً بتعويض جميع الخسائر المتكبدة من قبل حاملي الصكوك. والموجودات هي تحت سيطرة المجموعة وسوف تواصل صيانتها من قبل المجموعة.

ستقوم جهة الإصدار بدفع مبلغ على أساس نصف سنوي من العائدات المتحصلة من الموجودات ذات الملكية المشتركة. يتوقع أن تكون تلك العائدات كافية لتغطية مبلغ التوزيع نصف السنوي المستحق لحاملي الصكوك في مواعيد التوزيع نصف السنوي. بتاريخ استحقاق الصكوك، تعهدت المجموعة بإعادة شراء الموجودات بسعر التنفيذ.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ١٠ ذمم مدينة للتمويل الإسلامي

| ٢٠١٥        | ٢٠١٦        |  |
|-------------|-------------|--|
| ألف درهم    | ألف درهم    |  |
| -----       | -----       |  |
| ٣١,١٨٠,٩٢٣  | ٣١,٦٦٧,٦٠٠  | مراوحة   |
| ١٥,١٢٤,٣٤٣  | ١٨,٦٩٦,٤٦٢  | إجارة  |
| ٨٩٦,٤٠٨     | ١,٠٩٦,٠٧٦   | ذمم مدينة لبطاقات الائتمان   |
| ١,٦٧٦,٤٩٧   | ١,٣٠٦,٩٩١   | وكالة  |
| ١,١٨٠,٤٦٠   | ١,٩٠٩,١٣٣   | استصناع  |
| ٩٢٨,٠٣٠     | ٥٥٠,٤٤٥     | أخرى   |
| -----       | -----       |  |
| ٥٠,٩٨٦,٦٦١  | ٥٥,٢٢٦,٧٠٧  | إجمالي الذمم المدينة للتمويل الإسلامي                              |
| -----       | -----       |  |
| (٢,٥٣٣,٠٣١) | (٢,٦٨٨,٩١٥) | ناقصاً: الإيرادات المؤجلة  |
| -----       | -----       |  |
| (٤,٥٦٩,٣١٣) | (٤,٧٥٤,١٠٠) | ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة                                       |
| -----       | -----       |  |
| ٤٣,٨٨٤,٣١٧  | ٤٧,٧٨٣,٦٩٢  |  |
| =====       | =====       |  |
| ٥,٧٥٠,١٠٧   | ٥,٤٩٢,١٥٦   | إجمالي الذمم المدينة للتمويل الإسلامي التي تعرضت لانخفاض في القيمة |
| =====       | =====       |  |

تم توريق أصول الإجارة للشركات التي تبلغ قيمتها ٥,٩ مليار درهماً (٢٠١٥: ٣,٧ مليار درهم) وأصول مراوحة تبلغ قيمتها ١,٥ مليار درهماً (٢٠١٥: صفر) لغرض إصدار صكوك (راجع إيضاح ٢١).

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ١٠ ذمم مدينة للتمويل الإسلامي (تتمة)

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦        |
|-----------|-------------|
| ألف درهم  | ألف درهم    |
| ٣,٦٤٢,٦٣٩ | ٤,٠٢٩,٣٦٦   |
| ١,٤١٢,١٧٨ | ٢,٢٨٢,٠٦٥   |
| (٥٠٤,٤١٢) | (١,٥٠٢,٢٥٢) |
| (٥٢١,٠٥٠) | (٨٣٧,٥٢٤)   |
| ١١        | ٥٤          |
| ٤,٠٢٩,٣٦٦ | ٣,٩٧١,٧٠٩   |
| ٥٠٩,٨٣٤   | ٥٣٩,٩٤٧     |
| ٣٠,١١٣    | ٢٤٢,٤٣٨     |
| -         | ٦           |
| ٥٣٩,٩٤٧   | ٧٨٢,٣٩١     |
| ٤,٥٦٩,٣١٣ | ٤,٧٥٤,١٠٠   |

#### الحركة في مخصصات الانخفاض المحدد في القيمة

الرصيد كما في ١ يناير  
 مخصص انخفاض القيمة خلال العام  
 إعادة قيد/ عمليات استرداد خلال العام  
 مبالغ مشطوبة خلال العام  
 تبادل وتعديلات أخرى

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

#### الحركة في مخصصات الانخفاض الجماعي في القيمة

الرصيد كما في ١ يناير  
 مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال العام  
 تبادل وتعديلات أخرى

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

الإجمالي

#### ١١ الاستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦      |
|-----------|-----------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |
| ٢٠٠,٤٦٧   | ١٧٣,٧٢٥   |
| ١,٤١٤,٥٥٤ | ١,٥٠٦,٦٣٧ |
| ١,٦١٥,٠٢١ | ١,٦٨٠,٣٦٢ |

الاستثمار في شركات زميلة  
 الاستثمار في مشاريع مشتركة

الإجمالي

إن حصة المجموعة في أرباح الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة كما يلي:

| ٢٠١٥     | ٢٠١٦     |
|----------|----------|
| ألف درهم | ألف درهم |
| ١٦٦,٣٥٧  | ١٣٥,١٣٨  |

الحصة في الربح

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ١١ الاستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة (تتمة)

يوضح الجدول أدناه المعلومات المالية الكلية للشركات الزميلة والمشاريع المشتركة الرئيسية.

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦      |                 |
|-----------|-----------|-----------------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |                 |
| ٩,٤٨٤,٩٧٧ | ٤,٣٧٦,٣٥٥ | الموجودات       |
| ٧,٣١٤,٤١٩ | ٢,٨٢٦,١٩٧ | المطلوبات       |
| ١,٣٠٧,٦٤١ | ١,٤٣٢,٣٩٠ | الإيرادات       |
| ٣٢٨,٨٨٠   | ٢٧٥,٧٣٥   | الربح/(الخسارة) |

### ١٢ عقارات استثمارية

فيما يلي الحركة في العقارات الاستثمارية خلال العام:

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦      |                                    |
|-----------|-----------|------------------------------------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |                                    |
| ١,٢١٣,٠٧٧ | ٨٠٥,٩٣٧   | الرصيد كما في ١ يناير              |
| ٣٢,٦٥٢    | -         | إضافات                             |
| (٣٩٥,٠٧٣) | (٢٢٥,٨٢٤) | استبعادات                          |
| (٢١,٠٧٩)  | -         | تأثير التغيير في السياسة المحاسبية |
| (٢٣,٦٤٠)  | (٢٦,٣٠١)  | الاستهلاك                          |
| ٨٠٥,٩٣٧   | ٥٥٣,٨١٢   | الرصيد كما في ٣١ ديسمبر            |

تشتمل العقارات الاستثمارية على مباني وأراضي تملك حر. يبلغ الدخل من ايجار العقارات الاستثمارية المسجلة ضمن الدخل الآخر مبلغ ٥٦,٨ مليون درهم (٢٠١٥: ٥٤,٧ مليون درهم).

ليس هناك اختلاف جوهري بين القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ وبين القيمة المرحلة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ١٣ الممتلكات والمعدات

| الإجمالي  | موجودات ثابتة<br>قيد الإنشاء (ب) | أخرى (أ)  | العقارات<br>المستأجرة<br>والتحسينات | أراضي وعقارات<br>ملكية حرة |   |
|-----------|----------------------------------|-----------|-------------------------------------|----------------------------|---|
| ألف درهم  | ألف درهم                         | ألف درهم  | ألف درهم                            | ألف درهم                   |   |
| -----     | -----                            | -----     | -----                               | -----                      |   |
|           |                                  |           |                                     |                            | <u>التكلفة</u>                                |
| ٤,٣٨٢,٠٨٩ | ٢٩٦,٥٧٧                          | ١,٤٨٩,٣٥٥ | ٣٨٩,١٠٨                             | ٢,٢٠٧,٠٤٩                  | الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٦                    |
| ٨٠٥,٧٩١   | ٣٧٥,٦٨٢                          | ٣٤٥,٤٤٤   | ٤٤,٦٨٠                              | ٣٩,٩٨٥                     | إضافات  |
| (٥٠٨,٤٦٥) | (٤٥٠,٥٩٢)                        | (٩,٢٤٧)   | (٢٠,٨٤٤)                            | (٢٧,٧٨٢)                   | استبعادات / تحويلات                           |
| -----     | -----                            | -----     | -----                               | -----                      |   |
| ٤,٦٧٩,٤١٥ | ٢٢١,٦٦٧                          | ١,٨٢٥,٥٥٢ | ٤١٢,٩٤٤                             | ٢,٢١٩,٢٥٢                  | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦                         |
| =====     | =====                            | =====     | =====                               | =====                      |   |
|           |                                  |           |                                     |                            | <u>الاستهلاك المتراكم</u>                     |
| ١,٩٨٥,٧٧٥ | -                                | ١,١٧٠,٧٨٧ | ٣٠٤,٨٣٩                             | ٥١٠,١٤٩                    | الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٦                    |
| ٣٢٤,٧٦٨   | -                                | ٢١٥,٠٠٠   | ٣١,٣٨٣                              | ٧٨,٣٨٥                     | المحمل للسنة                                  |
| (٢٨,٣٢٤)  | -                                | (٢,٢٢١)   | (١٥,٣٦٨)                            | (١٠,٧٣٥)                   | استبعادات                                     |
| -----     | -----                            | -----     | -----                               | -----                      |   |
| ٢,٢٨٢,٢١٩ | -                                | ١,٣٨٣,٥٦٦ | ٣٢٠,٨٥٤                             | ٥٧٧,٧٩٩                    | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦                         |
| =====     | =====                            | =====     | =====                               | =====                      |   |
| ٢,٣٩٧,١٩٦ | ٢٢١,٦٦٧                          | ٤٤١,٩٨٦   | ٩٢,٠٩٠                              | ١,٦٤١,٤٥٣                  | صافي القيمة الدفترية كما في<br>٣١ ديسمبر ٢٠١٦ |
| =====     | =====                            | =====     | =====                               | =====                      |   |

ملاحظات:

(أ) تمثل "أخرى" الأثاث ومعدات المكاتب والمركبات وأنظمة وأجهزة الكمبيوتر.  
 (ب) تمثل الموجودات الثابتة قيد الإنشاء النفقات المتكبدة على الموجودات والمشاريع التي هي قيد التطوير وغير الجاهزة للاستخدام.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ١٣ الممتلكات والمعدات (تتمة)

| الإجمالي                          | موجودات ثابتة<br>قيد الإنشاء (ب) | أخرى (أ)                         | العقارات<br>المستأجرة<br>والتحسينات | أراضي وعقارات<br>ملكية حرة    |   |
|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|---|
| ألف درهم                          | ألف درهم                         | ألف درهم                         | ألف درهم                            | ألف درهم                      |   |
| ٤,٤٧٧,١٦٩                         | ٣١٥,٧٠٤                          | ١,٣٠٨,١٤٦                        | ٣٨٩,٤٠٧                             | ٢,٤٦٣,٩١٢                     | التكلفة<br>كما في ١ يناير ٢٠١٥                          |
| ٧١٨,٧٥٥<br>(٨١٣,٨٣٥)              | ٣١٧,٧٥١<br>(٣٣٦,٨٧٨)             | ٢١٤,٦٣٤<br>(٣٣,٤٢٥)              | ٣١,٥٦٠<br>(٣١,٨٥٩)                  | ١٥٤,٨١٠<br>(٤١١,٦٧٣)          | إضافات<br>استبعادات / تحويلات                           |
| ٤,٣٨٢,٠٨٩                         | ٢٩٦,٥٧٧                          | ١,٤٨٩,٣٥٥                        | ٣٨٩,١٠٨                             | ٢,٢٠٧,٠٤٩                     | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                                   |
| <b>الإستهلاك المتراكم</b>         |                                  |                                  |                                     |                               |   |
| ١,٨١٧,٣٨٢<br>٣٠٧,٨٧٠<br>(١٣٩,٤٧٧) | -                                | ١,٠٠٧,٠٧٨<br>١٩١,٨٨٦<br>(٢٨,١٧٧) | ٢٨٦,٦٧٦<br>٣٩,٧٦٧<br>(٢١,٦٠٤)       | ٥٢٣,٦٢٨<br>٧٦,٢١٧<br>(٨٩,٦٩٦) | الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٥<br>المحمل للسنة<br>استبعادات |
| ١,٩٨٥,٧٧٥                         | -                                | ١,١٧٠,٧٨٧                        | ٣٠٤,٨٣٩                             | ٥١٠,١٤٩                       | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                                   |
| ٢,٣٩٦,٣١٤                         | ٢٩٦,٥٧٧                          | ٣١٨,٥٦٨                          | ٨٤,٢٦٩                              | ١,٦٩٦,٩٠٠                     | صافي القيمة الدفترية كما في<br>٣١ ديسمبر ٢٠١٥           |

ملاحظات:

- (أ) تمثل "أخرى" الأثاث ومعدات المكاتب والمركبات وأنظمة وأجهزة الكمبيوتر.  
 (ب) تمثل الموجودات الثابتة قيد الإنشاء النفقات المتكبدة على الموجودات والمشاريع التي هي قيد التطوير وغير الجاهزة للاستخدام.



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ١٤ الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة

| الإجمالي  | الموجودات غير الملموسة  |                |             |                 | الشهرة التجارية |  |
|-----------|-------------------------|----------------|-------------|-----------------|-----------------|--|
|           | ودائع أساسية غير ملموسة | علاقات العملاء | برامج حاسوب | الرخصة المصرفية |                 |  |
| ألف درهم  | ألف درهم                | ألف درهم       | ألف درهم    | ألف درهم        | ألف درهم        |  |
| ٦,٧٦٥,٦٨٣ | ٦٥٩,٣٩٢                 | ١٥٧,٤٩٠        | ٩,٢٨١       | ٣١٨,٣٢٠         | ٥,٦٢١,٢٠٠       | ٣١ ديسمبر ٢٠١٦                               |
| (١٣٩,٦٨٥) | -                       | -              | -           | (١٠٠,١٦٣)       | (٣٩,٥٢٢)        | <u>التكلفة</u>                               |
| ٦,٦٢٥,٩٩٨ | ٦٥٩,٣٩٢                 | ١٥٧,٤٩٠        | ٩,٢٨١       | ٢١٨,١٥٧         | ٥,٥٨١,٦٧٨       | الرصيد كما في ١ يناير                        |
| ٧٣٤,٨٥٨   | ٥٦٤,٥٠٠                 | ١٥٦,١٧٤        | ٩,٢٨١       | -               | ٤,٩٠٣           | حركة الصرف الأجنبي*                          |
| ٦٣,٩٩٠    | ٦٢,٦٧٤                  | ١,٣١٦          | -           | -               | -               | ناقصاً الإطفاء والانخفاض في القيمة           |
| ٧٩٨,٨٤٨   | ٦٢٧,١٧٤                 | ١٥٧,٤٩٠        | ٩,٢٨١       | -               | ٤,٩٠٣           | الرصيد كما في ٣١ ديسمبر                      |
| ٥,٨٢٧,١٥٠ | ٣٢,٢١٨                  | -              | -           | ٢١٨,١٥٧         | ٥,٥٧٦,٧٧٥       | صافي الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة |
| ٦,٧٦٥,٦٨٣ | ٦٥٩,٣٩٢                 | ١٥٧,٤٩٠        | ٩,٢٨١       | ٣١٨,٣٢٠         | ٥,٦٢١,٢٠٠       | ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                               |
| ٧٣٤,٨٥٨   | ٥٦٤,٥٠٠                 | ١٥٦,١٧٤        | ٩,٢٨١       | -               | ٤,٩٠٣           | <u>التكلفة</u>                               |
| ٦,٠٣٠,٨٢٥ | ٩٤,٨٩٢                  | ١,٣١٦          | -           | ٣١٨,٣٢٠         | ٥,٦١٦,٢٩٧       | ناقصاً: الإطفاء وانخفاض القيمة               |
|           |                         |                |             |                 |                 | صافي الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة |

\*ترتبط حركة الصرف الأجنبي بتفسير الشهرة التجارية المكتسبة والموجودات غير الملموسة ذات الصلة بينك الإمارات دبي الوطني مصر باستخدام سعر الصرف بنهاية الفترة المعنية.

#### اختيار انخفاض القيمة للشهرة التجارية

تتم سنوياً مراجعة الشهرة التجارية التي تم الاستحواذ عليها من خلال دمج الأعمال ذات الأعمار غير المحددة لتحديد انخفاض القيمة عن طريق مقارنة القيمة القابلة للاسترداد ببناء على حسابات القيمة قيد الاستخدام للوحدات المنتجة للنقد التي تم تحميل الشهرة التجارية إلى قيمتها الدفترية.

تم تخصيص الشهرة التجارية إلى أربعة وحدات منتجة للنقد:

- ١- بنك الإمارات دبي الوطني
- ٢- بنك الإمارات دبي الوطني مصر

## ١٤ الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة (تتمة)

## الافتراضات الرئيسية المستخدمة في اختبار انخفاض القيمة للشهرة التجارية

تم تحديد القيمة القابلة للاسترداد للوحدات المنتجة للنقد بناءً على احتساب القيمة المستخدمة من خلال توقعات التدفق النقدي على مدى خمس سنوات، وتطبيق معدل النمو المرهلي فيما بعد.

إن احتساب القيمة المستخدمة في الوحدات المنتجة للنقد بالغ الحساسية للافتراضات التالية :

- هوامش الفائدة؛
- معدلات الخصم؛
- حصة السوق خلال مدة الميزانية؛
- معدلات النمو المتوقع المستخدمة لاستنتاج التدفقات النقدية فيما بعد فترة الميزانية؛
- إجمالي الناتج المحلي الحالي؛ و
- معدلات التضخم المحلي.

## هوامش الفائدة

تعتمد هوامش الفائدة على المعدلات السائدة في السوق لبدية فترة الميزانية. وتتغير خلال مدة الميزانية بسبب ظروف السوق المتوقعة.

## معدلات الخصم

تعكس معدلات الخصم تقدير الإدارة للعائد على رأس المال المستخدم المطلوب في كل شركة. هذا هو المرجع القياسي المستخدم من قبل الإدارة لتقدير الأداء التشغيلي ولتقييم الاقتراحات الاستثمارية المستقبلية. يتم احتساب معدلات الخصم باستخدام متوسط التكلفة المرجحة لرأس المال.

## معدل النمو المتوقع وإجمالي الناتج المحلي والتضخم المحلي

تعتمد الافتراضات على بحوث منشورة حول هذا القطاع.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٦. كانت الشهرة المحملة إلى وحدة الخدمات المصرفية للشركات ٣,٥٨٩ مليون درهم (٢٠١٥: ٣,٥٨٩ مليون درهم) والشهرة المحملة إلى وحدة الخدمات المصرفية للمستهلكين ١,٧٠٠ مليون درهم (٢٠١٥: ١,٧٠٠ مليون درهم). وكانت الشهرة التجارية المحملة إلى الخزينة ٢٠٦ مليون درهم (٢٠١٥: ٢٠٦ مليون درهم).

تم تحديد المبلغ القابل للاسترداد من وحدات الأعمال المدرة للنقد، بناءً على القيمة المستخدمة بتوقعات للتدفق النقدي لمدة خمس سنوات يليها نسبة نمو نهائية مناسبة يتم تطبيقها لاحقاً. تم تقليص توقعات التدفقات النقدية باستخدام المتوسط المرجح لتكلفة رأس المال في المناطق التي تعمل بها وحدات الأعمال المدرة للنقد. سيؤدي حدوث انخفاض بنسبة واحد في المائة في سعر الخصم أو معدل النمو النهائي إلى تقليص المبلغ القابل للاسترداد لوحدات الأعمال المدرة للنقد على النحو المشار إليه في الجدول أدناه:

| وحدات الأعمال المدرة للنقد  | تغير بنسبة واحد في المائة في سعر الخصم (مليون درهم) | تغير بنسبة واحد في المائة في النمو النهائي (مليون درهم) |
|-----------------------------|---|---|
| الخدمات المصرفية للشركات    | ٣٠,٦٢٤  | ٢٦,٧٦٨  |
| الخدمات المصرفية للأفراد    | ٢٩,١٣٥  | ٢٥,٤٦٦  |
| بنك الإمارات دبي الوطني     | ٢,٢٦٧   | ١,٩٨٢   |
| بنك الإمارات دبي الوطني مصر | ٢٠٨   | ١٤٠   |

#### ١٤ الشهرة والموجودات غير الملموسة (تتمة)

##### الموجودات غير الملموسة

تم الاعتراف بالموجودات غير الملموسة المكتسبة "بقيمتها العادلة" عند الاعتراف المبدئي.

إن المعيار الذي يجب استيفاؤه للاعتراف بأصل غير ملموس بصورة منفصلة عن الشهرة في أي استحواد هو المقدره على تحديد الأصل غير الملموس بوضوح والذي يجب أن يكون إما؛

- يمكن فصله أي المقدره على فصله أو تقسيمه من المنشأة وبيعه أو تحويله أو ترخيصه أو تأجيره أو استبداله بصورة فردية أو سوياً مع العقد ذي الصلة أو الأصل أو الالتزام؛ أو
- أن ينشأ من حقوق تعاقدية أو قانونية أخرى بغض النظر عما إذا كانت تلك الحقوق يمكن تحويلها أو فصلها من الكيان أو الحقوق الأخرى والالتزامات.

تم إعفاء الموجودات غير الملموسة، باستثناء رخصة مزاوله الأنشطة المصرفية، باستخدام طريقة القسط الثابت على مدى العمر الافتراضي للموجودات والذي يقدر ما بين ٣ إلى ١١ سنة. إذا كان هناك مؤشر على حدوث انخفاض في القيمة. يتم تقدير القيمة القابلة للاسترداد ويتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة إذا كانت القيمة القابلة للاسترداد أقل من القيمة الدفترية.

إن الترخيص البنكي ليس له فترة صلاحية محددة ويتم اختياره استناداً إلى انخفاض القيمة السنوية. لأغراض اختبار انخفاض القيمة، يتم تخصيص الترخيص البنكي وفقاً لوحدة تحقيق النقد ذات الصلة.

#### ١٥ الموجودات الأخرى

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦      |                                       |
|-----------|-----------|---------------------------------------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |                                       |
| -----     | -----     |                                       |
| ١,٣٦٨,١٨٢ | ١,٤٤٤,٤٦٩ | فوائد مستحقة مدينة                    |
| ١١١,٠٣٠   | ٩٤,٠٢٣    | التمويل الإسلامي - أرباح مستحقة مدينة |
| ٢١٧,٢٨٢   | ٢٤٢,٩٤٧   | مدفوعات مقدما وسلفيات أخرى            |
| ٧٧٢,٥٣٩   | ١,٠٢٨,٤٧٢ | مدينون مختلفون وضم مدينة أخرى         |
| ١,٦٩٧,٨٢١ | ١,٥٩٥,٦٣٣ | مخزون                                 |
| ٢٨٦,٣٤٢   | ٢١٦,٦٥٩   | القيمة العادلة للوديعة (أ)            |
| ١,٨٧٩,٤٩٢ | ٢,٩٨٥,٧١٤ | أخرى                                  |
| -----     | -----     |                                       |
| ٦,٣٣٢,٦٨٨ | ٧,٦٠٧,٩١٧ |                                       |
| =====     | =====     |                                       |

(أ) عند الاستحواذ على مصرف دبي في أكتوبر ٢٠١١، استلمت المجموعة وديعة من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٢,٨ مليار درهم بسعر مخفض مقارنة بسعر الفائدة المتاح في السوق. وفقاً لسياسة المجموعة، ينبغي تثبيت الالتزام المالي ميدنياً بالقيمة العادلة مضافاً إليه تكاليف المعاملات التي يمكن أن تنسب مباشرة إلى الاستحواذ أو إصدار الالتزام المالي. نظراً لأنه قد تم استلام الوديعة أعلاه بسعر فائدة أقل من سعر الفائدة المتاح في السوق، فقد تم تثبيت أرباح القيمة العادلة بواقع ٥٤٣ مليون درهم في البيانات المالية لعام ٢٠١١، والتي سيتم إطفائها على مدى الفترة الزمنية للوديعة (٨ سنوات) بمعدل الفائدة الفعلي.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ١٦ مستحق للبنوك

| ٢٠١٥       | ٢٠١٦       |                             |
|------------|------------|-----------------------------|
| ألف درهم   | ألف درهم   |                             |
| ٩٥٠,٨٦٦    | ١,١٦٤,٢٧٣  | ودائع تحت الطلب             |
| ١,٨٨١,٥١٠  | ١,٩٤٩,٥٨٠  | الأرصدة لدى البنوك المقابلة |
| ١٥,٩٩٠,٣٤٣ | ١٥,٧٤٢,٧١٨ | ودائع لأجل وودائع أخرى      |
| ١٨,٨٢٢,٧١٩ | ١٨,٨٥٦,٥٧١ |                             |
| =====      | =====      |                             |

يبلغ متوسط أسعار الفائدة المدفوعة على ما ذكر أعلاه ١,٢١% سنوياً (٢٠١٥: ١,٣% سنوياً)

### ١٧ ودائع العملاء

| ٢٠١٥        | ٢٠١٦        | (أ) بحسب النوع                       |
|-------------|-------------|--------------------------------------|
| ألف درهم    | ألف درهم    |                                      |
| ١١١,١١٥,٩٤٢ | ١١٧,٥٢٧,٣٥٤ | ودائع تحت الطلب واشعارات قصيرة الأجل |
| ٨٣,٨١٢,١٧٧  | ١٠٦,٣٦٧,٤١٠ | ودائع لأجل                           |
| ٢٣,٢٤٠,٤٢٠  | ٢٤,٠٨٢,٢٤٨  | ودائع ادخار                          |
| ٦,٢١٦,٦٧٤   | ٦,٧٢١,١٩٠   | أخرى                                 |
| ٢٢٤,٣٨٥,٢١٣ | ٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢ |                                      |
| =====       | =====       |                                      |

| ٢٠١٥        | ٢٠١٦        | (ب) بحسب وحدات الأعمال   |
|-------------|-------------|--------------------------|
| ألف درهم    | ألف درهم    |                          |
| ٩٤,٥٠٧,٥٦١  | ٩٤,١٧١,٩٩٣  | الخدمات المصرفية للشركات |
| ١١٥,٩١٣,٩٠٤ | ١٤٣,٣٥٣,٥٦٠ | الخدمات المصرفية للأفراد |
| ١٣,٩٦٣,٧٤٨  | ١٧,١٧٢,٦٤٩  | الخزينة                  |
| ٢٢٤,٣٨٥,٢١٣ | ٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢ |                          |
| =====       | =====       |                          |

بلغ متوسط معدلات الفائدة المدفوعة على الودائع المذكورة أعلاه ١,٠٩% سنوياً (٢٠١٥: ٠,٧% سنوياً).

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ١٨ ودائع عملاء المصرف الإسلامي

(أ) من حيث النوع:

| ٢٠١٥<br>ألف درهم | ٢٠١٦<br>ألف درهم |
|------------------|------------------|
| ١٦,٣٩٢,٩٦٩       | ١٧,٢٣٤,٧١١       |
| ٣٧,٠٤٣,٤٢٥       | ٢٨,١٣١,٨٣٨       |
| ٩,٠٦٦,٩٢٧        | ١٠,٢٢٣,٦٠٩       |
| ٣٤٣,٣٧١          | ٤٦٤,٠٧٩          |
| ٦٢,٨٤٦,٦٩٢       | ٥٦,٠٥٤,٢٣٧       |
| =====            | =====            |

ودائع تحت الطلب وبإشعارات قصيرة الأجل  
 ودائع لأجل  
 ودائع ادخارية  
 أخرى

(ب) من حيث وحدات الأعمال:

| ٢٠١٥<br>ألف درهم | ٢٠١٦<br>ألف درهم |
|------------------|------------------|
| ٢٤,٣٥١,٤٤٣       | ١٨,١٤٠,٢٣٧       |
| ٣٨,١٥٥,٩٢٧       | ٣٧,١٧٩,٧٤٠       |
| ٣٣٩,٣٢٢          | ٧٣٤,٢٦٠          |
| ٦٢,٨٤٦,٦٩٢       | ٥٦,٠٥٤,٢٣٧       |
| =====            | =====            |

أعمال مصرفية للشركات  
 أعمال مصرفية استهلاكية  
 الخزينة

### ١٩ اتفاقية إعادة شراء مع البنوك

إن الودائع بموجب اتفاقية إعادة شراء تمثل السلفيات من بنوك وهي مضمونة بمحفظات أوراق مالية استثمارية و ضمانات نقدية إضافية كما يلي:

| ٢٠١٥<br>ألف درهم | ٢٠١٦<br>ألف درهم |
|------------------|------------------|
| ٢٤٨,٣٣٤          | ٤٥,٩٠٦           |
| ٢٤٨,٣٣٤          | ٤٥,٩٠٦           |
| =====            | =====            |

أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ٢٠ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى

| ٢٠١٥       | ٢٠١٦       |   |
|------------|------------|---|
| ألف درهم   | ألف درهم   |   |
| ٢٦,٠٦٧,٦١٢ | ٣١,١٣٩,٥٢٥ | برنامج السندات متوسطة الأجل*                    |
| ٢,٩٣٨,٠٠٠  | ٦,٢٤٣,٢٥٠  | قروض آجلة من بنوك                               |
| ٢,٢٨١,٧٣٠  | ١,٣١٢,٩٥٩  | قروض ناجمة عن توريق القروض (راجع الإيضاح رقم ٩) |
| ٣١,٢٨٧,٣٤٢ | ٣٨,٦٩٥,٧٣٤ |   |
| =====      | =====      |   |

\* تشمل سندات رأس المال الشق الثاني بمبلغ ٣,٧٥٢ مليون درهم (٢٠١٥: ٤,٣٤١ مليون درهم) التي تم تجميعها من عمليات الطرح العام والخاص.

| ٢٠١٥        | ٢٠١٦        |                           |
|-------------|-------------|---------------------------|
| ألف درهم    | ألف درهم    |                           |
| ٢٦,٦٩٧,٦٩١  | ٣١,٢٨٧,٣٤٢  | الرصيد كما في ١ يناير     |
| ١٠,٥٦٣,١٤١  | ١٦,٧٠٩,٥٨٧  | إصدارات جديدة             |
| (٥,٦٥١,٣٧٥) | (٩,٢٤٣,٦١٩) | دفعات مسددة               |
| (٣٢٢,١١٥)   | (٥٧,٥٧٦)    | حركات أخرى*               |
| ٣١,٢٨٧,٣٤٢  | ٣٨,٦٩٥,٧٣٤  | الرصيد كما في نهاية العام |
| =====       | =====       |                           |

\* تمثل حركة سعر الصرف الديون الصادرة بالعملة الأجنبية. تحوط المجموعة من مخاطر العملات الأجنبية في الإصدارات العامة من خلال الأدوات المالية المشتقة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، لدى المجموعة سلفيات متوسطة الأجل قائمة بإجمالي ٣٨,٦٩٦ مليون درهم (٢٠١٥: ٣١,٢٨٧ مليون درهم) سوف تستحق كما يلي:

| ٢٠١٥     | ٢٠١٦     |      |
|----------|----------|------|
| ألف درهم | ألف درهم |      |
| ٩,١٢٣    | -        | ٢٠١٦ |
| ٥,٢٦١    | ٩,١٧٦    | ٢٠١٧ |
| ١,١٩٩    | ١,٨٢٦    | ٢٠١٨ |
| ٥,١٧٣    | ١٢,٦٦٦   | ٢٠١٩ |
| ١,٥٩٦    | ٤,٧٤٥    | ٢٠٢٠ |
| -        | ١,٣٥٨    | ٢٠٢١ |
| ٤,٥٥٢    | ٤,٠٢٧    | ٢٠٢٢ |
| ٣,٦٠٥    | ٣,٦٤٢    | ٢٠٢٣ |
| ٥٨٣      | ١,٠٦٥    | ٢٠٢٤ |
| ١١٥      | ١١٤      | ٢٠٢٥ |
| ٨٠       | ٧٧       | ٢٠٢٦ |
| ٣١,٢٨٧   | ٣٨,٦٩٦   |      |
| =====    | =====    |      |

بلغ متوسط الفائدة المدفوعة على الأرصدة المذكورة أعلاه ٣,١% سنوياً في عام ٢٠١٦ (٢٠١٥: ٣,١% سنوياً).

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ٢١ صكوك مستحقة الدفع

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦      |                            |
|-----------|-----------|----------------------------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |                            |
| ٣,٦٧٣,٠٠٠ | ٣,٦٧٢,٥٠٠ | الرصيد كما في ١ يناير      |
| -         | ٣,٦٩٦,٩٤٨ | إصدارات جديدة              |
| (٥٠٠)     | (١,٣١٠)   | حركات أخرى                 |
| ٣,٦٧٢,٠٠٠ | ٧,٣٦٨,١٣٨ | الرصيد كما في نهاية الفترة |
| =====     | =====     |                            |

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ بلغ إجمالي الصكوك مستحقة الدفع ٧,٣٦٨ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٣,٦٧٣ مليون درهم) وتستحق الدفع وفق التواريخ التالية:

| ٢٠١٥       | ٢٠١٦       |      |
|------------|------------|------|
| مليون درهم | مليون درهم |      |
| ١,٨٣٦      | ١,٨٣٦      | ٢٠١٧ |
| ١,٨٣٧      | ١,٨٣٦      | ٢٠١٨ |
| -          | ٣,٦٩٦      | ٢٠٢١ |
| ٣,٦٧٣      | ٧,٣٦٨      |      |
| =====      | =====      |      |

## ٢٢ المطلوبات الأخرى

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦      |   |
|-----------|-----------|---|
| ألف درهم  | ألف درهم  |   |
| ٧٦٤,٦٢٨   | ١,٥١٨,٠٥٠ | فوائد دائنة مستحقة الدفع                  |
| ٢١٤,٦٠٥   | ٢٥٩,٣٧٦   | أرباح مستحقة الدفع لمودعي المصرف الإسلامي |
| ١,٤٧٦,٠١١ | ١,١٦٤,٠٨٠ | شيكات مصرفية                              |
| ١,٧٦٤,٠٦٨ | ١,٥٥٧,١٦١ | ذمم دائنة تجارية وأخرى                    |
| ١,٠٤٣,٠٥٠ | ١,٠٢٩,٠٣٤ | مطلوبات متعلقة بالموظفين                  |
| ٨٩,٥١٦    | ٥٥,٦٦٦    | مخصص الضريبة (راجع إيضاح رقم ٣٥)          |
| ٢,٨٧٤,٠١٦ | ٣,٠٧٤,٦٤٦ | أخرى                                      |
| ٨,٢٢٥,٨٩٤ | ٨,٦٥٨,٠١٣ |   |
| =====     | =====     |   |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٢٣ رأس المال المصدر واحتياطي علاوة الأسهم

رأس المال المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل: ٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤ سهماً عادياً بقيمة درهماً واحداً لكل سهم (٢٠١٥):  
 ٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤ سهماً عادياً).

فيما يلي الحركة في الأسهم العادية المصدرة خلال العام :

| عدد<br>الأسهم | رأسمال<br>الأسهم<br>ألف درهم | احتياطي علاوة<br>إصدار الأسهم<br>ألف درهم |                       |
|---------------|------------------------------|---|-----------------------|
| ٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤ | ٥,٥٥٧,٧٧٥                    | ١٢,٢٧٠,١٢٤                                | كما في ١ يناير ٢٠١٦   |
| -             | -                            | -   | إصدار أسهم منحة       |
| ٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤ | ٥,٥٥٧,٧٧٥                    | ١٢,٢٧٠,١٢٤                                | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ |
| ٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤ | ٥,٥٥٧,٧٧٥                    | ١٢,٢٧٠,١٢٤                                | كما في ١ يناير ٢٠١٥   |
| -             | -                            | -   | إصدار أسهم منحة       |
| ٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤ | ٥,٥٥٧,٧٧٥                    | ١٢,٢٧٠,١٢٤                                | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ |

خلال اجتماع الجمعية العمومية السنوي المقبل الذي سيعقد بتاريخ ١٢ فبراير ٢٠١٧، تقترح المجموعة توزيع  
 أرباح نقدية بقيمة ٠,٤٠ درهماً للسهم الواحد للعام (٢٠١٥: ٠,٤٠ درهم لكل سهم) ليصل إلى مبلغ ٢,٢٢٣  
 مليون درهماً (٢٠١٥: ٢,٢٢٣ مليون درهماً).



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ٢٤ سندات رأس المال الشق الأول

أصدرت المجموعة عدداً من سندات رأس المال الشق الأول والمبينة تفاصيلها في الجدول أدناه. تعتبر السندات ثابتة وثانوية وغير مضمونة. يمكن للمجموعة اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديرها الخاص. لن يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة ولا يعتبر الحدث على أنه عجز. لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها ضمن حقوق الملكية.

| شهر/عام الإصدار | مبلغ الإصدار                             | سعر الفائدة  |
|-----------------|--|--|
| سبتمبر ٢٠١٤     | ٥٠٠ مليار دولار أمريكي (١,٨٣ مليار درهم) | سعر فائدة ثابت مع إعادة تقييم بعد ست سنوات         |
| مايو ٢٠١٣       | ١ مليار دولار أمريكي (٣,٦٧ مليار درهم)   | سعر فائدة ثابت مع إعادة تقييم بعد ست سنوات         |
| يونيو ٢٠٠٩      | ٤ مليارات دولار أمريكي                   | سعر فائدة ثابت لأول خمس سنوات يليه سعر فائدة متغير |

## ٢٥ الاحتياطات

### الاحتياطي القانوني والنظامي

بموجب النظام الأساسي للبنك وطبقاً للمادة ٨٢ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لعام ١٩٨٠ يجب تحويل ما لا يقل عن ١٠% من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي القانوني والنظامي غير القابل للتوزيع حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٠% من رأسمال المصدر للبنك. نظراً لأن الاحتياطي القانوني يساوي نسبة ٥٠% من رأس مال البنك المصدر، لم يتم تخصيص أرباح للاحتياطي القانوني لهذا العام.

هنالك أيضاً نسبة ١٠% من الربح قابلة للتحويل للاحتياطي النظامي غير القابل للتوزيع حتى يبلغ إجمالي هذا الاحتياطي ١٠% من رأسمال البنك المصدر.

| احتياطي قانوني ونظامي      | الاحتياطي الاعتيادي | احتياطات أخرى | الإجمالي  |
|----------------------------|---------------------|---------------|-----------|
| ألف درهم                   | ألف درهم            | ألف درهم      | ألف درهم  |
| ٢,٧٧٨,٨٨٨                  | ٥٥٥,٨٠٠             | ٢,٣١٣,٧٣٣     | ٥,٦٤٨,٤٢١ |
| -                          | -                   | -             | -         |
| ٢,٧٧٨,٨٨٨                  | ٥٥٥,٨٠٠             | ٢,٣١٣,٧٣٣     | ٥,٦٤٨,٤٢١ |
| في ١ يناير ٢٠١٦            |                     |               |           |
| المحول من الأرباح المحتجزة |                     |               |           |
| في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦          |                     |               |           |

إن أرقام المقارنة الخاصة بالعام الماضي مبينة في بيان التغييرات في حقوق الملكية.

### احتياطي القيمة العادلة

يتضمن احتياطي القيمة العادلة صافي التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع وصافي الجزء الفعال من التغيرات في القيمة العادلة لتغطية مخاطر التدفقات النقدية.

### احتياطي تحويل العملة

يمثل احتياطي تحويل العملة فروق التحويل الناجمة عن إعادة تحويل صافي الاستثمار الأفتتاحي في عمليات أجنبية.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ٢٦ صافي دخل الفوائد

| ٢٠١٥        | ٢٠١٦        |   |
|-------------|-------------|---|
| ألف درهم    | ألف درهم    |   |
| -----       | -----       |   |
| ٩,٩٠٢,٧٩٤   | ١٠,٨٧٤,٦٨٢  | <b>دخل الفوائد والدخل المماثل</b>                                 |
| ٣٤٨,٧٣٥     | ٥٥٠,٧٩٠     | القروض والذمم المدينة للعملاء                                     |
| ٢,٢٦٧       | ٣,٤٩٢       | القروض والذمم المدينة للبنوك                                      |
| ٦٨٠,٦٦٠     | ٨٣٢,٨٦٥     | سندات دين أخرى  |
| ٣,٧١٠       | ٤٤,٢٢٤      | أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع                                 |
| ٤٨,٢٧٥      | ٥٧,٠٣٦      | أوراق مالية استثمارية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق               |
|             |             | أوراق مالية للمتاجرة وأوراق مالية استثمارية محددة بالقيمة العادلة |
|             |             | من خلال أرباح أو الخسائر  |
| ٩١,٠٢٧      | ٣٤,٦٦٠      | أخرى  |
| -----       | -----       |   |
| ١١,٠٧٧,٤٦٨  | ١٢,٣٩٧,٧٤٩  | إجمالي دخل الفوائد  |
| =====       | =====       |   |
|             |             | <b>مصروفات الفوائد والمصروفات المماثلة</b>                        |
| (١,٣٨٤,٣١١) | (٢,٤٧٩,٨٩١) | ودائع من العملاء  |
| (١٣٠,٦٧٦)   | (١٧٧,٩٦٩)   | قروض من بنوك ومؤسسات مالية  |
| (٣,٢٨٧)     | (١,٩٥٨)     | الأوراق المالية التي تم إقراضها واتفاقيات إعادة الشراء            |
| (١,٠٠٠,٤٤٤) | (١,٢٢٢,٤٢٢) | أخرى  |
| -----       | -----       |   |
| (٢,٥١٨,٧١٨) | (٣,٨٨٢,٢٤٠) | إجمالي مصروفات الفوائد  |
| -----       | -----       |   |
| ٨,٥٥٨,٧٥٠   | ٨,٥١٥,٥٠٩   | <b>صافي دخل الفوائد</b>   |
| =====       | =====       |   |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ٢٧ الدخل من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦      |          |
|-----------|-----------|----------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |          |
| -----     | -----     |          |
| ١,٣٧١,٠٨٦ | ١,٥٧٠,٨٩١ | المرابحة |
| ٦٦٢,٠٧٤   | ٧٣٩,٩٠٨   | إجاره    |
| ٣١,٤٨٥    | ٤٠,٧٣٩    | استصناع  |
| ٢٩,٢٧٩    | ٣٩,١٣١    | وكالة    |
| ١٠٣,٧٥٤   | ١٥٦,٣٩٩   | أخرى     |
| -----     | -----     |          |
| ٢,١٩٧,٦٧٨ | ٢,٥٤٧,٠٦٨ |          |
| =====     | =====     |          |

## ٢٨ توزيعات أرباح للمودعين والأرباح المدفوعة إلى حاملي الصكوك

| ٢٠١٥     | ٢٠١٦     |                                   |
|----------|----------|-----------------------------------|
| ألف درهم | ألف درهم |                                   |
| -----    | -----    |                                   |
| ٣٤٩,١٢١  | ٧٢٣,٤٥٩  | التوزيعات المستحقة للمودعين       |
| ١٦٦,٠٤٣  | ٢٢٨,٠٢٣  | الأرباح المدفوعة إلى حاملي الصكوك |
| -----    | -----    |                                   |
| ٥١٥,١٦٤  | ٩٥١,٤٨٢  |                                   |
| =====    | =====    |                                   |

تمثل التوزيعات على الودائع الإسلامية الحصة من الإيرادات الموزعة بين المودعين والمساهمين. تمت الموافقة على التخصيص والتوزيع للمودعين من قبل مجلس الفتوى والرقابة الشرعية بالشركات التابعة.

تمثل الأرباح المدفوعة لحملة الصكوك توزيع العائدات المستلمة فيما يتعلق بالموجودات المؤجرة المحولة إلى شركة الإمارات الإسلامية للصكوك المحدودة التي تم إنشاؤها خصيصاً لهذه المعاملة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٢٩ صافي دخل الرسوم والعمولات

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦      |   |
|-----------|-----------|---|
| ألف درهم  | ألف درهم  |   |
| -----     | -----     |   |
| ٧١٩,٣٢٧   | ٦٦٠,٠٧٨   | دخل العمولات من منتجات وخدمات التمويل التجاري |
| ٢,٥٨٢,٦٥١ | ٢,٨٩٤,٤٨٠ | دخل الرسوم                                    |
| ٦٠,٨٠٥    | ٨٢,٦٥٢    | رسوم الوساطة                                  |
| ١٧١,٨٨١   | ١١٠,٠٥٢   | أتعاب المحفظة والرسوم الإدارية الأخرى         |
| -----     | -----     |   |
| ٣,٥٣٤,٦٦٤ | ٣,٧٤٧,٢٦٢ | إجمالي دخل الرسوم والعمولات                   |
| (٧٤١,٣٧٥) | (٨٨٥,٨٨١) | مصروفات الرسوم والعمولات                      |
| -----     | -----     |   |
| ٢,٧٩٣,٢٨٩ | ٢,٨٦١,٣٨١ |   |
| =====     | =====     |   |

### ٣٠ صافي الأرباح (الخسائر) من الأوراق المالية التجارية

| ٢٠١٥     | ٢٠١٦     |   |
|----------|----------|---|
| ألف درهم | ألف درهم |   |
| -----    | -----    |   |
| (٤٠٧)    | (٦,٣٥٨)  | الأرباح/(الخسائر) المحققة من أوراق مالية للمتاجرة   |
| ٨٠,٨٤١   | ١٧١,٦٣٥  | الأرباح/(الخسائر) غير محققة من أوراق مالية للمتاجرة |
| -----    | -----    |   |
| ٨٠,٤٣٤   | ١٦٥,٢٧٧  |   |
| =====    | =====    |   |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣١ بنود الدخل التشغيلية الأخرى

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦      |  |
|-----------|-----------|--|
| ألف درهم  | ألف درهم  |  |
| ٦٣,٠٥٩    | ٤٠,٤٦٤    | دخل توزيعات الأرباح                              |
| ١٦٣,٧٣٥   | ٢١٨,٧١٠   | الأرباح من بيع أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع |
| (٢٥,١٦٤)  | (٦٦٧)     | الربح/(الخسارة) من الأوراق المالية الاستثمارية   |
| ٩٤,٢١٠    | ٧٩,٩٧٥    | المحددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة |
| ٢٢٦,٥٨٧   | ١٢٩,٩٦١   | دخل الإيجارات                                    |
| ١,٠١٠,٦٢٦ | ٩٣٦,٥٥٩   | أرباح من بيع العقارات (عقارات استثمارية/مخزون)   |
| ١٠٧,٥٣٤   | ٤٠,٩١٦    | دخل صرف العملات الأجنبية*                        |
| ٤٧٢,٤٩٢   | ١٦٤,٢٩٧   | دخل مشتق   |
|           |           | دخل آخر (صافي)                                   |
| ٢,١١٣,٠٧٩ | ١,٦١٠,٢١٥ |  |
| =====     | =====     |  |

\* تشمل دخل صرف العملات الأجنبية أرباح المتاجرة والتحويلات وأرباح معاملات مع العملاء.

### ٣٢ المصروفات العمومية والإدارية

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦      |                                 |
|-----------|-----------|---------------------------------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |                                 |
| ٣,٠٨٢,٨٢٤ | ٣,٢٢٠,٩٤٧ | تكلفة الموظفين                  |
| ٣٥٨,٤٧١   | ٣٨١,٩١١   | تكلفة إشغال                     |
| ١٣٩,٥٤٤   | ١٣١,٤١٢   | معدات وتوريدات                  |
| ١٤٧,٧٣٠   | ١٥١,٠٨٠   | تكلفة تقنية المعلومات           |
| ١٤٨,٥٦٢   | ١٥٣,٤٩٦   | تكلفة اتصالات                   |
| ١٢٢,٠١٨   | ١١١,٧٥٦   | أتعاب خدمة وقانونية وخبرة مهنية |
| ١٠٤,٧٠٦   | ١١٥,٤٤٢   | تكلفة ذات صلة بالتسويق          |
| ٣٠٧,٨٧٠   | ٣٢٤,٧٦٨   | استهلاك                         |
| ٨١,٠٠٠    | ٦٣,٩٩٠    | إطفاء أصول غير ملموسة           |
| ٢٢٦,٧١٢   | ٢٣٢,٨٨٥   | أخرى                            |
| ٤,٧١٩,٤٣٧ | ٤,٨٨٧,٦٨٧ |                                 |
| =====     | =====     |                                 |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣٣ صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦      |  |
|-----------|-----------|--|
| ألف درهم  | ألف درهم  |  |
| ٢,١٩٨,٦٥٨ | ١,٤٨١,٥٢١ | صافي انخفاض القيمة للقروض والنعم المدينة (انظر الإيضاح رقم ٨)        |
| ٩٣٧,٨٧٩   | ١,٠٢٢,٢٥١ | صافي انخفاض القيمة لدمم مدينة للتمويل الإسلامي (انظر الإيضاح رقم ١٠) |
| ٨٠,٩٥٠    | ١٢١,٥١١   | صافي انخفاض القيمة للأوراق المالية الاستثمارية                       |
| ١١,٣٢٩    | (٦٤)      | صافي انخفاض القيمة للمستحق من البنوك / الموجودات الأخرى              |
| ١٧٧,٦٤٩   | (١٧,٢٨٤)  | الديون المعدومة المشطوبة / (المستردة) - الصافي                       |
| ٣,٤٠٦,٤٦٥ | ٢,٦٠٧,٩٣٥ |  |
| =====     | =====     |  |

### ٣٤ أتعاب أعضاء مجلس الإدارة

وهي تتضمن الأتعاب مستحقة الدفع إلى أعضاء مجلس إدارة المجموعة البالغة ٢٠,٦٥ مليون درهم (٢٠١٥: ٢٠,٦٥ مليون درهم).

### ٣٥ الضريبة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ بلغت مخصصات ضريبة الدخل المستحقة على عمليات الفروع والشركات التابعة الخارجية ١٤٨ مليون درهم (٢٠١٥: ١٤٥ مليون درهم) (انظر الإيضاح رقم ٢٢).

### ٣٦ ربحية السهم

تعرض المجموعة بيانات ربحية السهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم حساب ربحية السهم بقسمة الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين (التي يتم إدخال مزيد من التعديل عليها فيما يتعلق بمصروفات الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول) في البنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة. يتم تحديد ربحية السهم المخفضة عن طريق ضبط الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين والمتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة لتغطية تأثيرات كافة الأسهم العادية المحتمل تخفيضها، إن وجدت.

| ٢٠١٥      | ٢٠١٦      |   |
|-----------|-----------|---|
| ألف درهم  | ألف درهم  |   |
| ٧,١٢٣,٠٣٢ | ٧,٢٣٩,٠٤٧ | أرباح للعام متعلقة بالمساهمين                             |
| (٥٩٠,٧٣١) | (٥٩٠,٥٣٠) | خصم: الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول               |
| ٦,٥٣٢,٣٠١ | ٦,٦٤٨,٥١٧ | صافي أرباح متعلقة بالمساهمين                              |
| ٥,٥٥٧,٧٧٥ | ٥,٥٥٧,٧٧٥ | المتوسط المرجح لعدد أسهم حقوق الملكية في الإصدار (بالألف) |
| ١,١٨      | ١,٢٠      | ربحية السهم* (درهم)                                       |
| =====     | =====     |   |

\*كانت ربحية السهم المخفضة والأساسية للسهم الواحد هي ذاتها بنهاية العام.



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣٧ الأدوات المشتقة (تتمة)

القيم الاسمية بموجب مدة استحقاقها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

| أكثر من ٥ سنوات<br>ألف درهم | من ٣ سنوات إلى ٥ سنوات<br>ألف درهم | من سنة إلى ٣ سنوات<br>ألف درهم | من ٣ أشهر إلى سنة<br>ألف درهم | في خلال ٣ أشهر<br>ألف درهم | مبلغ اسمي<br>ألف درهم | قيمة عادلة سالبة<br>ألف درهم | قيمة عادلة موجبة<br>ألف درهم |  |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------|------------------------------|------------------------------|--|
| -                           | -                                  | ١٣,٠٨٣,٣٠٥                     | ٧٧,١٠٢,٩٦٢                    | ١٠٣,٦٦٢,٤٥٤                | ١٩٣,٨٤٨,٧٢١           | (٤٧٦,٦٠٥)                    | ٤٥٠,٧٥٥                      | <b>أدوات مشتقة محتفظ بها للمتاجرة:</b>     |
| -                           | -                                  | ٥٣,٢٤٣,٩٠٤                     | ٦,٢١٣,٤١١                     | ١,٧٣١,٢٢٣                  | ٦١,١٨٨,٥٣٨            | (٦٤٩,٠٢٢)                    | ٦٤٩,٠٢٢                      | عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة           |
| ١٥,٦٨٦,٤٩٦                  | ٣٦,١٦٦,٤٢٢                         | ٦٨,٠٨٥,٤٦٥                     | ٢٢,٣٣٧,٦٠٧                    | ٨,٩٠٤,٩٢٣                  | ١٥١,١٨٠,٩١٣           | (١,٠١٠,٦٤٧)                  | ١,٤٨٢,٢٨٩                    | خيارات صرف العملات الأجنبية                |
| -                           | -                                  | ٢٥٨,٦٠١                        | ٤٠,٠٩٩                        | -                          | ٢٩٨,٧٠٠               | (٣٥,٦٨٤)                     | ٣٥,٦٨٥                       | عقود مقايضة أسعار الفائدة/رأس المال        |
| -                           | -                                  | -                              | -                             | -                          | -                     | -                            | -                            | عقود خيارات السلع                          |
| ١٥,٦٨٦,٤٩٦                  | ٣٦,١٦٦,٤٢٢                         | ١٣٤,٦٧١,٢٧٥                    | ١٠٥,٦٩٤,٠٧٩                   | ١١٤,٢٩٨,٦٠٠                | ٤٠٦,٥١٦,٨٧٢           | (٢,١٧١,٩٥٨)                  | ٢,٦١٧,٧٥١                    |  |
| =====                       | =====                              | =====                          | =====                         | =====                      | =====                 | =====                        | =====                        |  |
|                             |                                    |                                |                               |                            |                       |                              |                              | <b>أدوات مشتقة محتفظ بها لتغطية</b>        |
|                             |                                    |                                |                               |                            |                       |                              |                              | <b>التدفقات النقدية:</b>                   |
| ٢,١٩٨,٦٣١                   | ٨٠٠,٠٠٠                            | ٢,٨٥٠,٠٠٠                      | ٣٠٠,٠٠٠                       | -                          | ٦,١٤٨,٦٣١             | (٤٧,١٤٢)                     | ٥١,١١٠                       | عقود مقايضة أسعار الفائدة                  |
|                             |                                    |                                |                               |                            |                       |                              |                              | <b>أدوات مشتقة محتفظ بها لتغطية القيمة</b> |
|                             |                                    |                                |                               |                            |                       |                              |                              | <b>العادلة:</b>                            |
| ١,٢٨٤,٦١٢                   | ١,٥٠٨,٢٠٣                          | ١١٠,١٧٥                        | ٧٧,٨٥٤                        | -                          | ٢,٩٨٠,٨٤٤             | (٣٩١,١٠٥)                    | ٢١٨                          | عقود مقايضة أسعار الفائدة                  |
| ١٩,١٦٩,٧٣٩                  | ٣٨,٤٧٤,٦٢٥                         | ١٣٧,٦٣١,٤٥٠                    | ١٠٦,٠٧١,٩٣٣                   | ١١٤,٢٩٨,٦٠٠                | ٤١٥,٦٤٦,٣٤٧           | (٢,٦١٠,٢٠٥)                  | ٢,٦٦٩,٠٧٩                    | الإجمالي                                   |
| =====                       | =====                              | =====                          | =====                         | =====                      | =====                 | =====                        | =====                        |  |

إن التدفقات النقدية المتوقعة المغطاة التي من المتوقع أن تحدث على مدى السنوات المقبلة، ومن المتوقع أن تؤثر على الربح أو الخسارة ضئيلة.



## ٣٧ الأدوات المشتقة (تتمة)

### أنواع منتجات المشتقات

**العقود الآجلة** هي اتفاقيات تعاقدية إما لشراء أو بيع عملة أو سلعة أو أداة مالية بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. العقود الآجلة هي عقود يتم التعاقد بها خارج البورصة.

**عقود مقايضة أسعار الفائدة** هي اتفاقيات بين طرفين لتبادل الفوائد أو فروقات النقد الأجنبي استناداً على مبلغ اسمي معين. بالنسبة إلى عقود مقايضة أسعار الفائدة فإن الطرفين المقابلين عادة يتبادلون دفعات فوائد بسعر ثابت ومتغير استناداً على القيمة الاسمية في العملة الواحدة. بالنسبة لعقود مقايضة أسعار الفائدة فإن المبالغ المحددة يتم مبادلتها بعملات مختلفة.

**عقود الخيارات** هي اتفاقيات تعاقدية تثبت الحقوق وليس الالتزامات، لشراء أو لبيع كمية معينة من السلع أو الأدوات المالية بسعر محدد، سواء كان في تاريخ مستقبلي معين أو أي وقت خلال فترة محددة.

### مخاطر الائتمان ذات الصلة بالأدوات المشتقة

تنشأ مخاطر الائتمان ذات الصلة بالأدوات المالية المشتقة من احتمال إخلال الطرف المقابل بالالتزامات التعاقدية والمقتصرة على القيمة العادلة الإيجابية للأداة المفضلة للمجموعة والتقلبات المستقبلية المحتملة. نظراً لأن المجموعة لديها ضمانات نقدية من الطرف المقابل إلى حدود القيمة العادلة. إن معظم العقود المفضلة ذات القيمة العادلة (وكذلك مخاطر الائتمان) هي مخاطرة للمؤسسات المالية. تتم إدارة المخاطر الائتمانية وفقاً للتسهيلات الموافق عليها، وفي حالات عديدة تخضع لضمانات إضافية بموجب "ملحق دعم الائتمان". وتقوم المجموعة بتطبيق تعديل قيمة الائتمان على صفقات الأدوات المشتقة القائمة. وتستند منهجية احتساب تعديل قيمة الائتمان إلى ثلاثة عناصر: احتمال تعثر الطرف المقابل عن السداد والإفلاس الإيجابي المتوقع ومعدل الاسترداد. ويتم احتساب تعديل قيمة الائتمان على جميع فئات الموجودات بما في ذلك العملات الأجنبية، وأسعار الفائدة والسلع الأساسية.

### الأدوات المشتقة المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض المتاجرة

تتعلق معظم الأنشطة التجارية لمشتقات المجموعة بالبيع وتغطية المركز. تشمل أنشطة البيع تقديم منتجات للعملاء بأسعار تشجيعية حتى يتمكنوا من تحويل أو تعديل أو تخفيض المخاطر الحالية والمتوقعة.

تتم إدارة المتاجرة بمشتقات أسعار الفائدة وفقاً للحدود التي يوافق عليها مجلس الإدارة.

### الأدوات المشتقة المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض التغطية

تستخدم المجموعة المشتقات كجزء من إدارة موجوداتها ومطلوباتها لأغراض التغطية لتقليل مخاطر العملة وأسعار الفائدة. ويتم تحقيق ذلك بتغطية أدوات مالية معينة والمعاملات المتوقعة وإستراتيجية التغطية مقابل تعرضات الميزانية العمومية.

تستخدم المجموعة عقود مقايضة أسعار الفائدة والعقود الآجلة لتغطية التعرض إلى مخاطر التدفق النقدي الناتجة من بعض ودائع العملاء والقروض متوسطة الأجل ذات المعدل المتغير. تستخدم المجموعة أيضاً عقود مقايضة أسعار الفائدة لتغطية التعرض إلى مخاطر التدفق النقدي الناتجة من معدل الفائدة المتغير على بعض القروض والذمم المدينة. وفي هذه الحالات يتم بصورة رسمية تسجيل علاقة التغطية وأهدافها، بما في ذلك تفاصيل بند التغطية وأداة التغطية. ويتم احتساب المعاملات كتغطية التدفق النقدي.

كذلك تستخدم المجموعة عقود مقايضة أسعار الفائدة للتغطية مقابل التغيرات في القيمة العادلة للأوراق المالية الاستثمارية الناتجة عن تقلبات أسعار الفائدة. وفي هذه الحالات، يتم بصورة رسمية تسجيل علاقة التغطية وأهدافها، بما في ذلك تفاصيل بند التغطية وأداة التغطية، ويتم احتساب المعاملات كتغطية للقيمة العادلة.

### ٣٨ القطاعات التشغيلية

تنقسم المجموعة إلى قطاعات الأعمال الرئيسية التالية :

- (أ) الأعمال المصرفية للشركات تمثل التمويل المنظم. الحسابات الجارية وحسابات التوفير وودائع العملاء والسحب على المكشوف والتمويل التجاري والقروض الأجلة للحكومة والشركات والعملاء التجاريين والخدمات المصرفية الاستثمارية والمنتجات الإسلامية المقدمة من خلال الوطني الإسلامي؛
- (ب) الخدمات المصرفية للأفراد تمثل القروض والودائع للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروة وخدمات وساطة حقوق الملكية وإدارة الموجودات والتمويل الاستهلاكي؛
- (ج) تمثل أنشطة الخزينة إدارة محفظة استثمارات المجموعة وإدارة الأموال وعمليات الخزينة بين البنوك؛
- (د) تمثل الأنشطة المصرفية الإسلامية الدخل والرسوم المتحصلة والمصاريف التي تم دفعها من قبل شركات الخدمات المصرفية الإسلامية التابعة؛ و
- (هـ) تشمل العمليات الأخرى بنك الإمارات دبي الوطني مصر وتنفيذ وإدارة العقارات وخدمات وساطة الأسهم ومهام العمليات والدعم.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣٨ القطاعات التشغيلية (تتمة)

| الإجمالي<br>ألف درهم | أخرى<br>ألف درهم | أنشطة مصرفية<br>إسلامية*<br>ألف درهم | الخزينة<br>ألف درهم | الخدمات المصرفية<br>للأفراد<br>ألف درهم | الأعمال المصرفية<br>للشركات<br>ألف درهم |
|----------------------|------------------|--------------------------------------|---------------------|---|---|
| ١٠,١١١,٠٩٥           | ١,٥٨٢,٣١٦        | ١,٧٣٦,٦٢٨                            | (٨٣,٤٢٤)            | ٣,٧٨٣,١٩٠                               | ٣,٠٩٢,٣٨٥                               |
| ٤,٦٣٦,٨٧٣            | (١١٠,٩٦٤)        | ٦٩٠,٢٢١                              | ٤٦٣,٧٤٩             | ٢,٣٨٧,٨٩٨                               | ١,٢٠٥,٩٦٩                               |
| ١٤,٧٤٧,٩٦٨           | ١,٤٧١,٣٥٢        | ٢,٤٢٦,٨٤٩                            | ٣٨٠,٣٢٥             | ٦,١٧١,٠٨٨                               | ٤,٢٩٨,٣٥٤                               |
| (٤,٨٨٧,٦٨٧)          | (١,٢٨٦,٩٢٧)      | (١,٠٩٢,٦٣٤)                          | (١٢٦,٩٧٥)           | (١,٩٦٣,٤٧٩)                             | (٤١٧,٦٧٢)                               |
| (٢,٦٠٧,٩٣٥)          | (١٨٧,٩٧١)        | (١,٢٠٦,٤٩٣)                          | (٢١,٠٦٧)            | (٨٥٢,٤٦٦)                               | (٣٣٩,٩٣٨)                               |
| ١٣٥,١٣٨              | ١٣٥,١٣٨          | -                                    | -                   | -                                       | -                                       |
| (١٤٨,٣٢١)            | (١٣٤,٥١٤)        | -                                    | ٢,٣١٠               | (٧,٣٩٨)                                 | (٨,٧١٩)                                 |
| ٧,٢٣٩,١٦٣            | (٢,٩٢٢)          | ١٢٧,٧٢٢                              | ٢٣٤,٥٩٣             | ٣,٣٤٧,٧٤٥                               | ٣,٥٣٢,٠٢٥                               |
| ٤٤٨,٠٠٤,٠١٢          | ٣٢,١٥٠,٣٢٨       | ٥٣,٨٩٥,٥٧٨                           | ٥٨,٤٢٣,٣٧٦          | ٥٤,٠١٩,٠٠٠                              | ٢٤٩,٥١٥,٧٣٠                             |
| ٤٤٨,٠٠٤,٠١٢          | ١٠٠,٥٦٣,٧٠٤      | ٥٧,٤٨٠,٨٨٤                           | ٣١,٢٩١,٦٤١          | ١٤٦,٦٦١,٦١٠                             | ١١٢,٠٠٦,١٧٣                             |

٣١ ديسمبر ٢٠١٦  
صافي دخل الفوائد والدخل من المنتجات الإسلامية بعد خصم التوزيعات للمودعين  
صافي الرسوم والعمولات والدخل الأخر.

إجمالي الدخل التشغيلي.

مصروفات عمومية وإدارية  
صافي خسارة انخفاض القيمة المحددة للموجودات المالية  
الحصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة  
رسوم ضريبة

أرباح المجموعة للسنة

موجودات القطاع

مطلوبات القطاع وحقوق المساهمين

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣٨. القطاعات التشغيلية (تتمة)

| الإجمالي    | أخرى        | أنشطة مصرفية<br>إسلامية* | الخبزينة   | الخدمات المصرفية<br>للأفراد | الأعمال المصرفية<br>للشركات |
|-------------|-------------|--------------------------|------------|-----------------------------|-----------------------------|
| ألف درهم    | ألف درهم    | ألف درهم                 | ألف درهم   | ألف درهم                    | ألف درهم                    |
| ١٠,٢٤١,٢٦٤  | ١,٦٩٢,٤٠٠   | ١,٦٧٥,٤٣٢                | (٢٧٦,١٤٧)  | ٣,٥٣٨,٤٩٧                   | ٣,٦١١,٠٨٢                   |
| ٤,٩٨٦,٨٠٢   | ٣٠١,٧٩٠     | ٧٣٩,٦٥١                  | ٤٧٥,٦٢٤    | ٢,١٥٢,٣٤٨                   | ١,٣١٧,٣٨٩                   |
| ١٥,٢٢٨,٠٦٦  | ١,٩٩٤,١٩٠   | ٢,٤١٥,٠٨٣                | ١٩٩,٤٧٧    | ٥,٦٩٠,٨٤٥                   | ٤,٩٢٨,٤٧١                   |
| (٤,٧١٩,٤٣٧) | (١,٣١٧,٧٠٠) | (٩٨٣,١٩٥)                | (١٣١,٣٥٧)  | (١,٩٤٢,٣٤٥)                 | (٣٤٤,٨٤٠)                   |
| (٣,٤٠٦,٤٦٥) | (٥١,٦٧٥)    | (٩٠٤,٧٢٢)                | ١١,٣٨٧     | (٤٧٧,٩٧٥)                   | (١,٩٨٣,٤٨٠)                 |
| ١٦٦,٣٥٧     | ١٦٥,٥٠٤     | ٨٥٣                      | -          | -                           | -                           |
| (١٤٤,٧٥٣)   | (١١٠,٩٨١)   | -                        | (٩,٣٦٢)    | (٤,٤١٧)                     | (١٩,٩٩٣)                    |
| ٧,١٢٣,٧٦٨   | ٦٧٩,٣٣٨     | ٥٢٨,٠١٩                  | ٧٠,١٤٥     | ٣,٢٦٦,١٠٨                   | ٢,٥٨٠,١٥٨                   |
| ٤٠٦,٥٦٠,١٧٥ | ٢٢,٩٦٥,٨٣٥  | ٤٩,٥٧١,٢٧٧               | ٤١,٩٥٩,٠٦٨ | ٥٣,٨٩٧,٨٢٥                  | ٢٣٨,١٦٦,١٧٠                 |
| ٤٠٦,٥٦٠,١٧٥ | ٨٧,٥١٤,٩١١  | ٥٣,٦٠٠,٨٨٣               | ٢٧,٩٦٨,٥٤٣ | ١٢١,٣٣٠,٠٨٣                 | ١١٦,١٤٥,٧٥٥                 |

٣١ ديسمبر ٢٠١٥  
صافي دخل الفوائد والدخل من المنتجات الإسلامية بعد خصم التوزيعات للمودعين  
صافي الرسوم والعمولات والدخل الأخر

إجمالي الدخل التشغيلي

مصروفات عمومية وإدارية  
صافي خسارة انخفاض القيمة المحددة للموجودات المالية  
الحصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة  
رسوم ضريبة

أرباح المجموعة للسنة

موجودات القطاع

مطلوبات القطاع وحقوق المساهمين

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٣٩ الشركات التابعة والزميلة والمشاريع المشتركة

إن الشركات التابعة الرئيسية والزميلة والمشاريع المشتركة للمجموعة هي كما يلي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

| بلد التأسيس              | طبيعة الأعمال                           | النسبة المئوية للمساهمة | الشركات التابعة                                 |
|--------------------------|---|-------------------------|---|
| دبي إ.ع.م.               | خدمات إدارة مركز الاتصال                | ١٠٠                     | بز كونتاكت سنتر سوليوشنز ذ.م.م.                 |
| دبي إ.ع.م.               | خدمات مصرفية إسلامية                    | ١٠٠                     | مصرف دبي ش م ع                                  |
| دبي إ.ع.م.               | خدمات تمويل تجاري                       | ١٠٠                     | الإمارات لخدمات التمويل والتجارة ذ.م.م.         |
| دبي إ.ع.م.               | إدارة الأموال                           | ١٠٠                     | الإمارات للخدمات المالية (ش.م.خ)                |
| جبرسي.                   | إدارة أصول                              | ١٠٠                     | مدراء محافظ الإمارات (جبرسي) المحدودة           |
| جزر الكايمان             | معاملات الإقراض متوسطة الأجل وسوق المال | ١٠٠                     | الإمارات دبي الوطني الدولية للتمويل المحدودة    |
| دبي إ.ع.م.               | خدمات عقارية                            | ١٠٠                     | الإمارات دبي الوطني العقارية ذ.م.م.             |
| دبي إ.ع.م.               | خدمات وساطة                             | ١٠٠                     | الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية             |
| دبي إ.ع.م.               | إدارة الموجودات                         | ١٠٠                     | الإمارات دبي الوطني لإدارة الموجودات المحدودة   |
| دبي إ.ع.م.               | خدمات مصرفية إسلامية                    | ٩٩,٩                    | الإمارات الإسلامي (ش.م.ع)                       |
| دبي إ.ع.م.               | تمويل استهلاكي                          | ١٠٠                     | الإمارات المالية للتمويل الاستهلاكي ذ.م.م.      |
| دبي إ.ع.م.               | إدارة الموجودات                         | ١٠٠                     | محافظ الإمارات ذ.م.م.                           |
| المملكة العربية السعودية | خدمات استثمارية                         | ١٠٠                     | الإمارات دبي الوطني كابيتال (السعودية) المحدودة |
| جبرسي.                   | خدمات إدارة صناديق الائتمان             | ١٠٠                     | شركة ائتمان بنك دبي الوطني (جبرسي) المحدودة     |
| دبي إ.ع.م.               | تنظيم الخدمات المشتركة                  | ١٠٠                     | شركة تنفيذ ذ.م.م                                |
| المملكة العربية السعودية | شركة مرشحة لأعمال الرهن العقاري         | ١٠٠                     | الشركة السعودية للتمويل العقاري                 |
| انجلترا                  | إدارة الموجودات                         | ١٠٠                     | الإمارات دبي الوطني فرع لندن، شركة مختارة       |
| مصر                      | خدمات مصرفية                            | ١٠٠                     | بنك الإمارات دبي الوطني مصر                     |

### الشركات الزميلة:

|            |                                |      |   |
|------------|--------------------------------|------|---|
| دبي إ.ع.م. | تأمينات عامة وتأمين على الحياة | ٣٦,٧ | الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع) |
|------------|--------------------------------|------|---|

### المشاريع المشتركة

|            |                              |    |                          |
|------------|------------------------------|----|--------------------------|
| دبي إ.ع.م. | خدمات إنجاز معاملات البطاقات | ٥١ | نتورك إنترناشيونال ذ.م.م |
|------------|------------------------------|----|--------------------------|

فيما يلي شركات أخرى تم دمجها من قبل المجموعة بناءً على تقييم السيطرة:

### طبيعة الأعمال

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| شركة ذات أغراض خاصة لتوريد الموجودات | إيمبيلم فاينانس كومبني نمبر ٢ ليمتد                        |
| شركة ذات أغراض خاصة لتوريد الموجودات | إيميرتس إن بي دي جلوبال ماركتس ليمتد                       |
| شركة ذات أغراض خاصة لتوريد الموجودات | إيميرتس إن بي دي أوتو فاينانس ليمتد                        |
| شركة ذات أغراض خاصة لتوريد الموجودات | شركة الإمارات دبي الوطني لتمويل الموجودات رقم ١ المحدودة   |
| شركة ذات أغراض خاصة لتوريد الموجودات | شركة الإمارات دبي الوطني لتمويل الموجودات رقم ٢ المحدودة   |
| شركة ذات أغراض خاصة لتوريد الموجودات | شركة الإمارات دبي الوطني لرأس مال الشق الأول المحدودة      |
| شركة ذات أغراض خاصة لتوريد الموجودات | شركة الإمارات دبي الوطني ٢٠١٤ لرأس مال الشق الأول المحدودة |
| شركة ذات أغراض خاصة لتوريد الموجودات | شركة مصرف الإمارات الإسلامي للصفوك المحدودة                |

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٠ عقود الإيجار التشغيلية

كما في ٣١ ديسمبر، يتم سداد إيجارات عقود الإيجار التشغيلية غير القابلة للإلغاء الخاصة بالمجموعة كما يلي:

| ٢٠١٥     | ٢٠١٦     |                          |
|----------|----------|--------------------------|
| ألف درهم | ألف درهم |                          |
| ٧٢,٥٨٤   | ٤٦,٦٧٦   | أقل من سنة واحدة         |
| ١٠٨,٨٢٦  | ١٢٠,٢٢٧  | بين سنة واحدة وخمس سنوات |
| ١٢,٤٤٣   | ٩٣,٧٨٧   | أكثر من خمس سنوات        |
| ١٩٣,٨٥٣  | ٢٦٠,٦٩٠  |                          |
| =====    | =====    |                          |

#### ٤١ الالتزامات والارتباطات الطارئة

(أ) كانت الالتزامات والارتباطات الطارئة للمجموعة بتاريخ ٣١ ديسمبر كآلاتي:

| ٢٠١٥       | ٢٠١٦       |                                   |
|------------|------------|-----------------------------------|
| ألف درهم   | ألف درهم   |                                   |
| ٩,٥٧٨,١٢٧  | ٩,٧٢٦,٩١٢  | خطابات اعتماد                     |
| ٤٥,٢٤٩,٦٩٤ | ٤٧,١٦٨,٧١٣ | الضمانات                          |
| ٤٩٨,٥١٦    | ٢٥٦,١٨٣    | المطلوبات على المشاركة في المخاطر |
| ٢٣,٥٥٠,٥٠٥ | ٢٩,٠٩٩,٨٦٣ | التزامات قروض غير قابلة للإلغاء*  |
| ٧٨,٨٧٦,٨٤٢ | ٨٦,٢٥١,٦٧١ |                                   |
| =====      | =====      |                                   |

\* تمثل التزامات القروض غير القابلة للإلغاء التزاماً تعاقدياً للسماح بإجراء سحب على التسهيلات خلال فترة محددة تخضع لشروط سابقة وشروط الإنهاء. باعتبار أن هذه الالتزامات قد تنتهي دون إجراء أي معاملة سحب، وكشرط مسبق لسحب المبلغ يتعين الالتزام به، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية على وجه التحديد.

#### (ب) القبولات

يتم الاعتراف بالقبولات ضمن بيان المركز المالي مع المطلوبات المماثلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩. ولهذا لا توجد التزامات خارج بنود بيان المركز المالي على القبولات.

#### (ج) التزامات رأسمالية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، بلغت التزامات المجموعة فيما يتعلق بالتحسينات الخاصة بالفروع ومشاريع التحكم الآلي بالفروع ٣٣٥,٧ مليون درهم (٢٠١٥: ٣٩١ مليون درهم).



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٢ معاملات الأطراف ذات العلاقة

مجموعة الإمارات دبي الوطني مملوكة جزئياً من قبل مؤسسة دبي للاستثمارات الحكومية (٥٥,٦%)، الشركة التي تملك حكومة دبي فيها حصة الأغلبية.

وصلت نسبة الودائع المقدمة من القروض الممنوحة إلى كيانات ذات صلة بالحكومة، بخلاف تلك التي تم الإفصاح عنها بشكل فردي، إلى ٦% (٩% في عام ٢٠١٥)، و ٦% (٧% في عام ٢٠١٥) على التوالي من إجمالي الودائع والقروض للمجموعة. تقوم هذه الكيانات بإدارة أعمالها التجارية على نحو مستقل، وتجرى جميع التعاملات المالية مع المجموعة على أساس تعاملات بين طرفين لا تربطهما مصلحة مشتركة.

تجري المجموعة أيضاً معاملات مصرفية مع أطراف معينين ذوي علاقة، التي هي كيانات غير حكومية ذات صلة. وتتم هذه المعاملات بصورة أساسية بنفس الشروط، بما في ذلك أسعار الفائدة والضمان السائدة في نفس الوقت للمعاملات المقارنة مع أطراف ليس لها علاقة ولا تنطوي على ما يزيد عن نسبة المخاطر الاعتيادية.

يتم ترحيل أرصدة ومعاملات أطراف ذات علاقة وفق الشروط التجارية الاعتيادية وهي على النحو التالي:

| ٢٠١٥        | ٢٠١٦        |
|-------------|-------------|
| ألف درهم    | ألف درهم    |
| ١٢٠,٧٤٧,٩٨٤ | ١٣٠,٥٧٨,٨٧٤ |
| ١,٤٦٩,٥٦١   | ١,٤٧٠,٤٨٢   |
| ١,٦٠٨,٣٧٧   | ١٤٨,٠٧٣     |
| ٢٦,٤٦٦      | -           |
| ١٢٣,٨٥٢,٣٨٨ | ١٣٢,١٩٧,٤٢٩ |
| =====       | =====       |

#### قروض وذمم مدينة:

لمساهم الأغلبية التابع للشركة الأم الأساسية  
للشركة الأم  
لأعضاء مجلس الإدارة والشركات ذات العلاقة  
لشركات زميلة ومشاريع مشتركة

| ٢٠١٥       | ٢٠١٦      |
|------------|-----------|
| ألف درهم   | ألف درهم  |
| ٣,٨٢٨,٥٢٧  | ٢,٣٥٦,١٩٣ |
| ٦,٦٨٦,٤٨١  | ٣,٩٥٥,٦٧٤ |
| ١٩٥,٢٢٢    | ٢٣٨,٦٦٢   |
| ١٠,٧١٠,٢٣٠ | ٦,٥٥٠,٥٢٩ |
| =====      | =====     |

#### ودائع العملاء والودائع الإسلامية:

من مساهم الأغلبية التابع للشركة الأم الأساسية  
من الشركة الأم  
من شركات زميلة ومشاريع مشتركة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٢ معاملات الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

| ٢٠١٥     | ٢٠١٦     |  |
|----------|----------|--|
| ألف درهم | ألف درهم |  |
| ٥,٩١٣    | ٣٦,١٢٢   | استثمار في سندات حكومة دبي                           |
| ٢٩٠,٨٠٢  | ٢٣٥,٩٤٢  | قروض واستثمارات في صناديق مدارة من قبل المجموعة      |
| ٩,٤٦٨    | ٩,٨٣٦    | التزامات نحو الشركات الزميلة                         |
| ٢٨٧,٧٩٤  | ١٥٥,٠٧٧  | دفعات مقدمة إلى شركات زميلة ومشاريع مشتركة           |
| ٤,٩١٥    | ٤,٩١٥    | دفعات مستلمة من شركات زميلة ومشاريع مشتركة           |
| ٤٤,٠١٧   | ٤٩,٥٨٠   | دفعات مسددة إلى أطراف أخرى ذات العلاقة               |
| ٧٠,٤٨٢   | ٥٩,٣٩٣   | الرسوم المستلمة بخصوص الصناديق التي تديرها المجموعة  |
| ١١,٥٦٦   | ١١,٨٨٢   | الفائدة المدفوعة لصناديق تديرها المجموعة             |
| (٥٥٢)    | ٣,٨٥١    | الفائدة (المدفوعة من قبل)/المدفوعة على مشاريع مشتركة |
| ٨,١٨٣    | ٩,٢٠٨    | أتعاب أعضاء مجلس الإدارة عن حضور الجلسات             |
|          |          | <u>تعويضات كبار المسؤولين الإداريين</u>              |
| ٦٥,٨١٦   | ٦٤,٥٥٠   | مزاي الموظفين قصيرة الأجل                            |
| ١,٤٦١    | ١,٢٢١    | المزايا الوظيفية بعد الخدمة                          |
| -----    | -----    |  |
| ٦٧,٢٧٧   | ٦٥,٧٧١   |  |
| =====    | =====    |  |

إن كبار المسؤولين الإداريين هم هؤلاء الأشخاص الذين لديهم السلطة والمسئولية للتخطيط وإدارة ومراقبة نشاطات المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

لم يتم تسجيل خسائر انخفاض في القيمة مقابل الأرصدة قيد السداد خلال السنة لدى كبار المسؤولين الإداريين ولم يتم تخصيص بدلات محددة لانخفاض القيمة على الأرصدة مع كبار المسؤولين الإداريين وعلاقاتهم المباشرة عند نهاية السنة.





إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٤٣ التوزيع الجغرافي للموجودات والمطلوبات

فيما يلي بيان تحليل المركز المالي للمجموعة وفقاً للأقاليم الجغرافية التالية ودون احتساب أي ضمانات إضافية أو أي ضمانات ائتمانية مساعدة.

|                        |            |                          |                          | ٣١ ديسمبر ٢٠١٦:                             |
|------------------------|------------|--------------------------|--------------------------|---|
| الإجمالي               | دولية      | دول مجلس التعاون الخليجي | دول مجلس التعاون الخليجي |   |
| ألف درهم               | ألف درهم   | ألف درهم                 | ألف درهم                 |   |
| <b>الموجودات</b>       |            |                          |                          |   |
| ٥٧,٢١٤,٦٦٠             | ١,١٦٨,٩٨٤  | ١,٠٠٤,٤٥٤                | ٥٥,٠٤١,٢٢٢               | نقد وودائع لدى المصرف المركزي               |
| ٥٧,٠٨٢,١٤٨             | ٣٣,١٧٨,١٣١ | ١٢,٣٤٥,٠٧٢               | ١١,٥٥٨,٩٤٥               | مستحق من البنوك                             |
| ١,٥٧٥,٢٧٩              | ١,٠٢٥,٥١٤  | ٥٨,٧٢٤                   | ٤٩١,٠٤١                  | أوراق مالية للمتاجرة                        |
| ١٣,٥٧٣,٦٢٢             | ٧,٣٨٢,٥٠٧  | ٣,٦٦٥,٤٥٧                | ٢,٥٢٥,٦٥٨                | أوراق مالية استثمارية                       |
| ٢٤٢,٦١٢,٦١٧            | ٩,٤٠٦,١٩٦  | ٣,٤١٩,٧٨٣                | ٢٢٩,٧٨٦,٦٣٨              | القروض والذمم المدينة                       |
| ٤٧,٧٨٣,٦٩٢             | ٤٥,٦٢١     | ٤,٤١٠,٧٠٠                | ٤٣,٣٢٧,٣٧١               | ذمم مدينة للتمويل الإسلامي                  |
| ١,٦٨٠,٣٦٢              | -          | -                        | ١,٦٨٠,٣٦٢                | استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة     |
| ٣,١٥٣,٩٧٢              | ١,٥٣٦,٨٤٦  | ١٣١,١٠٣                  | ١,٤٨٦,٠٢٣                | القيمة العادلة الموجبة للمشتقات             |
| ٥٥٣,٨١٢                | -          | -                        | ٥٥٣,٨١٢                  | عقارات استثمارية                            |
| ٦,٩٤١,٥٨٥              | ١,٠٩٢,١٢١  | ٦١٧,١٤٩                  | ٥,٢٣٢,٣١٥                | قبولات العملاء                              |
| ٢,٣٩٧,١٩٦              | ٢٨٩,٠٥٢    | ٢٩,٧٢٨                   | ٢,٠٧٨,٤١٦                | ممتلكات ومعدات                              |
| ٥,٨٢٧,١٥٠              | ٢٩٤,٦٢٢    | -                        | ٥,٥٣٢,٥٢٨                | الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة     |
| ٧,٦٠٧,٩١٧              | ٤٤٥,٢٣٨    | ٨١٦,٨٣٠                  | ٦,٣٤٥,٨٤٩                | موجودات أخرى                                |
| ٤٤٨,٠٠٤,٠١٢            | ٥٥,٨٦٤,٨٣٢ | ٢٦,٤٩٩,٠٠٠               | ٣٦٥,٦٤٠,١٨٠              | <b>إجمالي الموجودات</b>                     |
| =====                  | =====      | =====                    | =====                    |   |
| <b>المطلوبات</b>       |            |                          |                          |   |
| ١٨,٨٥٦,٥٧١             | ١٢,١٩٠,٩٥٨ | ٢,٥٦٥,٧٤٩                | ٤,٠٩٩,٨٦٤                | مستحق للبنوك                                |
| ٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢            | ٣٥,٧٧٩,٥١٦ | ٩,٤٩٧,٩٣٥                | ٢٠٩,٤٢٠,٧٥١              | ودائع العملاء                               |
| ٥٦,٠٥٤,٢٣٧             | ١,٠٢١,٣٠٦  | ٥,٩٤٧,٢٠٩                | ٤٩,٠٨٥,٧٢٢               | ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي      |
| ٤٥,٩٠٦                 | -          | -                        | ٤٥,٩٠٦                   | اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك             |
| ٣٨,٦٩٥,٧٣٤             | ٣٨,٦٩٥,٧٣٤ | -                        | -                        | ديون مصدرية و أموال مقترضة أخرى             |
| ٧,٣٦٨,١٣٨              | -          | -                        | ٧,٣٦٨,١٣٨                | صكوك مستحقة الدفع                           |
| ٢,٨٢٤,٧٠٨              | ١,٩٤٨,٩٦٣  | ١٨٩,٢٠٩                  | ٦٨٦,٥٣٦                  | القيمة العادلة السالبة للمشتقات             |
| ٦,٩٤١,٥٨٥              | ١,٠٩٢,١٢١  | ٦١٧,١٤٩                  | ٥,٢٣٢,٣١٥                | قبولات العملاء                              |
| ٨,٦٥٨,٠١٣              | ٣٦٣,٠١٥    | ١٩٤,٦٦٥                  | ٨,١٠٠,٣٣٣                | مطلوبات أخرى                                |
| ٥٣,٨٦٠,٩١٨             | -          | -                        | ٥٣,٨٦٠,٩١٨               | إجمالي حقوق المساهمين                       |
| ٤٤٨,٠٠٤,٠١٢            | ٩١,٠٩١,٦١٣ | ١٩,٠١١,٩١٦               | ٣٣٧,٩٠٠,٤٨٣              | <b>إجمالي المطلوبات و حقوق المساهمين</b>    |
| =====                  | =====      | =====                    | =====                    |   |
| ٥٦,٨٩٥,٦٢٥             | ٤,٢٢٨,١٧٢  | ٦,٢٧٧,٣٧٣                | ٤٦,٣٩٠,٠٨٠               | التوزيع الجغرافي لخطابات الاعتماد والضمانات |
| <b>٣١ ديسمبر ٢٠١٥:</b> |            |                          |                          |   |
| ٤٠٦,٥٦٠,١٧٥            | ٦١,٦٠٤,٨٩  | ١٥,٥٤٧,٢٠٧               | ٣٢٩,٤٠٨,٨٧٩              | التوزيع الجغرافي للموجودات                  |
| =====                  | =====      | =====                    | =====                    |   |
| ٤٠٦,٥٦٠,١٧٥            | ٨٢,٤٠٠,٨٦٤ | ٢٢,١٥٧,١٤٩               | ٣٠٢,٠٠٢,١٦٢              | التوزيع الجغرافي للمطلوبات و حقوق المساهمين |
| =====                  | =====      | =====                    | =====                    |   |
| ٥٤,٨٢٧,٨٢١             | ٩,٥٩٤,٦٠٤  | ٦,٤٨٨,٥٢٧                | ٣٨,٧٤٤,٦٩٠               | التوزيع الجغرافي لخطابات الاعتماد والضمانات |
| =====                  | =====      | =====                    | =====                    |   |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٤ الموجودات والمطلوبات المالية

##### التصنيف المحاسبي والقيم الدفترية:

يوضح الجدول التالي تصنيف المجموعة لجميع فئات الموجودات والمطلوبات المالية و القيم الدفترية لها.

| مصنفة بالقيمة<br>العادلة من خلال<br>الربح او الخسارة<br>ألف درهم | محتفظ بها حتى<br>تاريخ الاستحقاق<br>ألف درهم | متاح<br>للبيع<br>ألف درهم | القروض<br>والذمم المدينة<br>ألف درهم | التكلفة<br>المطفاة<br>ألف درهم | أدوات<br>التغطية<br>ألف درهم | إجمالي<br>القيمة<br>الدفترية*<br>ألف درهم |  |
|--|--|---------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|---|--|
| -  | -  | -                         | -                                    | ٥٧,٠٨٢,١٤٨                     | -                            | ٥٧,٠٨٢,١٤٨                                | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦:                     |
| -  | -  | -                         | -                                    | -                              | -                            | -   | <b>الموجودات المالية</b>                   |
| ١,٥٧٥,٢٧٩  | -  | -                         | -                                    | -                              | -                            | -   | مستحق من البنوك                            |
| ١٥٨,٠١٤  | ١,٢١٩,٦٨٩                                    | -                         | -                                    | -                              | -                            | -   | أوراق مالية للمتاجرة                       |
| -  | -  | -                         | ٢٤٢,٦١٢,٦١٧                          | -                              | -                            | -   | أوراق مالية استثمارية                      |
| -  | -  | -                         | ٤٧,٧٨٣,٦٩٢                           | -                              | -                            | -   | القروض والذمم المدينة                      |
| -  | -  | -                         | -                                    | ١,٦٨٠,٣٦٢                      | -                            | -   | ذمم مدينة للتمويل الإسلامي                 |
| -  | -  | -                         | -                                    | -                              | -                            | -   | استثمارات في شركات زميلة ومشاريع<br>مشتركة |
| ٣,٠٨١,٥١٢  | -  | -                         | -                                    | -                              | ٧٢,٤٦٠                       | -   | القيمة العادلة الموجبة للمشتقات            |
| -  | -  | -                         | -                                    | -                              | -                            | -   | أخرى                                       |
| ٤,٨١٤,٨٠٥  | ١,٢١٩,٦٨٩                                    | ١٢,١٩٥,٩١٩                | ٢٩٠,٣٩٦,٣٠٩                          | ١٢٥,٨٥٤,٢٣٠                    | ٧٢,٤٦٠                       | ٤٣٤,٥٥٣,٤١٢                               |  |
| =====  | =====  | =====                     | =====                                | =====                          | =====                        | =====                                     |  |
| -  | -  | -                         | -                                    | ١٨,٨٥٦,٥٧١                     | -                            | ١٨,٨٥٦,٥٧١                                | <b>المطلوبات المالية</b>                   |
| -  | -  | -                         | -                                    | -                              | -                            | -   | مستحق للبنوك                               |
| -  | -  | -                         | -                                    | ٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢                    | -                            | ٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢                               | ودائع العملاء                              |
| -  | -  | -                         | -                                    | ٥٦,٠٥٤,٢٣٧                     | -                            | ٥٦,٠٥٤,٢٣٧                                | ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي     |
| -  | -  | -                         | -                                    | ٤٥,٩٠٦                         | -                            | ٤٥,٩٠٦                                    | اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك            |
| -  | -  | -                         | -                                    | ٣٨,٦٩٥,٧٣٤                     | -                            | ٣٨,٦٩٥,٧٣٤                                | ديون مصدرة وأموال مقترضة أخرى              |
| -  | -  | -                         | -                                    | ٧,٣٦٨,١٣٨                      | -                            | ٧,٣٦٨,١٣٨                                 | صكوك مستحقة الدفع                          |
| ٢,٤١٥,٦٨٩  | -  | -                         | -                                    | -                              | ٤٠٩,٠١٩                      | -   | القيمة العادلة السالبة للمشتقات            |
| -  | -  | -                         | -                                    | ١٥,٥٩٩,٥٩٨                     | -                            | ١٥,٥٩٩,٥٩٨                                | أخرى                                       |
| ٢,٤١٥,٦٨٩  | -  | -                         | -                                    | ٣٩١,٣١٨,٣٨٦                    | ٤٠٩,٠١٩                      | ٣٩٤,١٤٣,٠٩٤                               |  |
| =====  | =====  | =====                     | =====                                | =====                          | =====                        | =====                                     |  |

\*لا يوجد اختلاف جوهري بين القيم الدفترية للموجودات المالية والمطلوبات (التي لم تقيم بالقيمة العادلة) وقيمتها العادلة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٤ الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)

| إجمالي القيمة الدفترية*<br>ألف درهم | أدوات التغطية<br>ألف درهم | التكلفة المضافة<br>ألف درهم | القروض والذمم المدينة<br>ألف درهم | متاح للبيع<br>ألف درهم | محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق<br>ألف درهم | مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة<br>ألف درهم |   |
|-------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|------------------------|---|--|---|
| ٣٩,٨٣٦,٥٨٤                          | -                         | ٣٩,٨٣٦,٥٨٤                  | -                                 | -                      | -   | -  | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥:                  |
| ١,٦٧٨,٨٦٩                           | -                         | -                           | -                                 | -                      | -   | ١,٦٧٨,٨٦٩  | مستحق من البنوك                         |
| ١٥,٩٢٦,٥٨١                          | -                         | -                           | -                                 | ١٥,٥٣٠,٠٥٨             | ٢٤٨,٢٨٦                                   | ١٤٨,٢٣٧  | أوراق مالية للمتاجرة                    |
| ٢٢٦,٦٩٦,٥٤١                         | -                         | -                           | ٢٢٦,٦٩٦,٥٤١                       | -                      | -   | -  | أوراق مالية استثمارية                   |
| ٤٣,٨٨٤,٣١٧                          | -                         | -                           | ٤٣,٨٨٤,٣١٧                        | -                      | -   | -  | القروض والذمم المدينة                   |
| ١,٦١٥,٠٢١                           | -                         | ١,٦١٥,٠٢١                   | -                                 | -                      | -   | -  | ذمم مدينة للتمويل الإسلامي              |
| ٢,٦٦٩,٠٧٩                           | ٥١,٣٢٨                    | -                           | -                                 | -                      | -   | ٢,٦١٧,٧٥١  | استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة |
| ٥٩,٦٢٧,٣٦١                          | -                         | ٥٩,٦٢٧,٣٦١                  | -                                 | -                      | -   | -  | القيمة العادلة الموجبة للمشتقات         |
| ٣٩١,٩٣٤,٣٥٣                         | ٥١,٣٢٨                    | ١٠١,٠٧٨,٩٦٦                 | ٢٧٠,٥٨٠,٨٥٨                       | ١٥,٥٣٠,٠٥٨             | ٢٤٨,٢٨٦                                   | ٤,٤٤٤,٨٥٧  | أخرى                                    |
| =====                               | =====                     | =====                       | =====                             | =====                  | =====                                     | =====  |   |
| ١٨,٨٢٢,٧١٩                          | -                         | ١٨,٨٢٢,٧١٩                  | -                                 | -                      | -   | -  | <b>المطلوبات المالية</b>                |
| ٢٢٤,٣٨٥,٢١٣                         | -                         | ٢٢٤,٣٨٥,٢١٣                 | -                                 | -                      | -   | -  | مستحق للبنوك                            |
| ٦٢,٨٤٦,٦٩٢                          | -                         | ٦٢,٨٤٦,٦٩٢                  | -                                 | -                      | -   | -  | ودائع العملاء                           |
| ٢٤٨,٣٣٤                             | -                         | ٢٤٨,٣٣٤                     | -                                 | -                      | -   | -  | ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي  |
| ٣١,٢٨٧,٣٤٢                          | -                         | ٣١,٢٨٧,٣٤٢                  | -                                 | -                      | -   | -  | اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك         |
| ٣,٦٧٢,٥٠٠                           | -                         | ٣,٦٧٢,٥٠٠                   | -                                 | -                      | -   | -  | ديون مصدرة وأموال مقرضة أخرى            |
| ٢,٦١٠,٢٠٥                           | ٤٣٨,٢٤٧                   | -                           | -                                 | -                      | -   | ٢,١٧١,٩٥٨  | صكوك مستحقة الدفع                       |
| ١١,٩٣٨,٦٤٣                          | -                         | ١١,٩٣٨,٦٤٣                  | -                                 | -                      | -   | -  | القيمة العادلة السالبة للمشتقات         |
| ٣٥٥,٨١١,٦٤٨                         | ٤٣٨,٢٤٧                   | ٣٥٣,٢٠١,٤٤٣                 | -                                 | -                      | -   | ٢,١٧١,٩٥٨  | أخرى                                    |
| =====                               | =====                     | =====                       | =====                             | =====                  | =====                                     | =====  |   |

\*لا يوجد اختلاف جوهري بين القيم الدفترية للموجودات المالية والمطلوبات (التي لم تقيم بالقيمة العادلة) وقيمتها العادلة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤٤ **الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)**

**القيمة العادلة للأدوات المالية**

يوضح الجدول التالي تحليلاً للأدوات المالية المرحلة بالقيمة العادلة وفقاً لطريقة التقييم. تم تحديد المستويات في الترتيب الهرمي للقيمة العادلة على النحو التالي:

- المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير معدلة) في الأسواق الرئيسية للموجودات والمطلوبات المحددة.
- المستوى ٢: التقييم باستخدام المدخلات بخلاف الأسعار المعلنة المتضمنة في المستوى ١ والتي يمكن ملاحظتها للموجودات والمطلوبات سواء بطريقة مباشرة (مثل الأسعار) أو بطريقة غير مباشرة مثل (تستنتج من الأسعار).
- المستوى ٣: التقييم باستخدام مدخلات للموجودات والمطلوبات التي لا تعتمد على بيانات السوق (مدخلات غير ملحوظة).

| <b>٣١ ديسمبر ٢٠١٦</b>                                  |           |             |             |
|--|-----------|-------------|-------------|
| المستوى ١  | المستوى ٢ | المستوى ٣   | الإجمالي    |
| ألف درهم   | ألف درهم  | ألف درهم    | ألف درهم    |
| <b>أوراق مالية للمتاجرة</b>                            |           |             |             |
| أوراق مالية خاصة بالدين                                | ١,٤٧٢,٩٤٤ | ٥٦,١٥٤      | ١,٥٢٩,٠٩٨   |
| أخرى   | ٢٥,٢٤٥    | ٢٠,٩٣٦      | ٤٦,١٨١      |
|  | ١,٤٩٨,١٨٩ | ٧٧,٠٩٠      | ١,٥٧٥,٢٧٩   |
| <b>أوراق مالية استثمارية</b>                           |           |             |             |
| <b>متاحة للبيع</b>                                     |           |             |             |
| أوراق مالية خاصة بالدين                                | ٧,٩٢٩,٥٩٩ | ٢,٧١٤,١٦٥   | ١٠,٨٢٧,٥٧٨  |
| استثمار في حقوق الملكية                                | ١٨٢,٦٣٧   | ١٥٠,٨٢٦     | ١,٠٣٣,٩٨١   |
| أخرى   | ٢٧        | ١١٢,٠٨٦     | ٣٣٤,٣٦٠     |
|  | ٨,١١٢,٢٦٣ | ٢,٩٧٧,٠٧٧   | ١٢,١٩٥,٩١٩  |
| <b>محددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:</b> |           |             |             |
| أخرى   | ١٥١,٠٤٦   | ٦,٩٦٨       | ١٥٨,٠١٤     |
|  | ١٥١,٠٤٦   | ٦,٩٦٨       | ١٥٨,٠١٤     |
| <b>المشتقات المحفوظ بها للمتاجرة</b>                   |           |             |             |
| <b>القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات</b>               |           |             |             |
| مشتقات محفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي:                 | -         | ٣,٠٨١,٥١٢   | ٣,٠٨١,٥١٢   |
| مقايضات سعر الفائدة                                    | -         | ٦٩,٠٢٧      | ٦٩,٠٢٧      |
| مشتقات محفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة:                | -         | ٣,٤٣٣       | ٣,٤٣٣       |
| مقايضات سعر الفائدة                                    | -         | -           | -           |
|  | -         | ٣,١٥٣,٩٧٢   | ٣,١٥٣,٩٧٢   |
| <b>المشتقات المحفوظ بها للمتاجرة</b>                   |           |             |             |
| <b>القيمة العادلة السالبة للمشتقات</b>                 |           |             |             |
| مشتقات محفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي:                 | -         | (٢,٤١٥,٦٨٩) | (٢,٤١٥,٦٨٩) |
| مقايضات سعر الفائدة                                    | -         | (٣١,٥٧٣)    | (٣١,٥٧٣)    |
| مشتقات محفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة:                | -         | (٣٧٧,٤٤٦)   | (٣٧٧,٤٤٦)   |
| مقايضات سعر الفائدة                                    | -         | -           | -           |
|  | -         | (٢,٨٢٤,٧٠٨) | (٢,٨٢٤,٧٠٨) |
|  | ٩,٧٦١,٤٩٨ | ٣,٣٩٠,٣٩٩   | ١٤,٢٥٨,٤٧٦  |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٤ الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة) تقييم الأدوات المالية (تتمة)

يوضح الجدول التالي تسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية فيما يتعلق بقياسات القيمة العادلة في المستوى ٣ من هذا النظام المتدرج للقيمة العادلة.

| موجودات مالية متاحة للبيع | موجودات مالية مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر | موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة | الإجمالي  |
|---------------------------|--|----------------------------------|-----------|
| ألف درهم                  | ألف درهم   | ألف درهم                         | ألف درهم  |
| ١,٢٧٠,٥٧٨                 | -  | ١٧٧,٦٦٩                          | ١,٤٤٨,٢٤٧ |
| -                         | -  | -                                | -         |
| ١٥,٨١٤                    | -  | -                                | ١٥,٨١٤    |
| -                         | -  | -                                | -         |
| -                         | -  | -                                | -         |
| (٢٠٧,٨٨٩)                 | -  | (١٧٧,٦٦٩)                        | (٣٨٥,٥٥٨) |
| ٢٨,٠٧٦                    | -  | -                                | ٢٨,٠٧٦    |
| -                         | -  | -                                | -         |
| ١,١٠٦,٥٧٩                 | -  | -                                | ١,١٠٦,٥٧٩ |

الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٦  
 إجمالي الأرباح أو الخسائر:  
 - في الأرباح أو الخسائر  
 - في بنود الدخل الشامل الأخرى  
 مشتريات  
 إصدارات  
 تسويات وتعديلات أخرى  
 التحويلات إلى المستوى ٣  
 التحويلات خارج المستوى ٣

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

في ظروف معينة، تقاس القيمة العادلة للأدوات المالية المصنفة في المستوى ٣ باستخدام أساليب التقييم التي تتضمن الافتراضات غير المثبتة من خلال أسعار معاملات السوق الحالية الممكن ملاحظتها لنفس الأداة وغير المرتكزة على بيانات السوق الملحوظة. تعتمد المجموعة تطبيق أساليب تقييم اعتماداً على نوع الأداة وبيانات السوق المتاحة. على سبيل المثال، في حالة غياب السوق النشطة، يتم تقدير القيمة العادلة للاستثمار على أساس تحليل المركز المالي للمستثمر ونتائجه المالية ومستوى المخاطر وعوامل أخرى. يتم تحديد التغيرات المفضلة وغير المفضلة في قيمة الأدوات المالية على أساس التغيرات في قيمة الأدوات نتيجة لاختلاف مستويات المعايير غير الخاضعة للرقابة والتي يتم قياسها على أساس تقديري.

لم يكن هناك أي تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ خلال العام المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ والعام المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٤ الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)

##### تقييم الأدوات المالية (تتمة)

| المستوى ١<br>ألف درهم                                  | المستوى ٢<br>ألف درهم | المستوى ٣<br>ألف درهم | الإجمالي<br>ألف درهم |
|--|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| <b>٣١ ديسمبر ٢٠١٥</b>                                  |                       |                       |                      |
| <b>أوراق مالية للمتاجرة</b>                            |                       |                       |                      |
| ١,٣٨١,٥٥٦  | ١,١٥٧                 | ١,٥٦٠,٣٨٢             | ١,٥٦٠,٣٨٢            |
| ٤٢,٧٢٩   | ٧٥,٧٥٨                | ١١٨,٤٨٧               | ١١٨,٤٨٧              |
| ١,٤٢٤,٢٨٥  | ٧٦,٩١٥                | ١,٦٧٨,٨٦٩             | ١,٦٧٨,٨٦٩            |
| <b>أوراق مالية استثمارية</b>                           |                       |                       |                      |
| <b>متاحة للبيع</b>                                     |                       |                       |                      |
| ٨,٣١١,٦٩٩  | ٥,١٧٠,٣٨٧             | ١٣,٦٥٩,٧٥٥            | ١٣,٦٥٩,٧٥٥           |
| ٤١٠,٩٣٥  | ٢٢٨,٣٤٧               | ١,٤٣٠,١٢٤             | ١,٤٣٠,١٢٤            |
| -  | ١٣٨,١١٢               | ٤٤٠,١٧٩               | ٤٤٠,١٧٩              |
| ٨,٧٢٢,٦٣٤  | ٥,٥٣٦,٨٤٦             | ١٥,٥٣٠,٠٥٨            | ١٥,٥٣٠,٠٥٨           |
| <b>مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:</b> |                       |                       |                      |
| ١٣٤,٥٨٢  | ١٣,٦٥٥                | ١٤٨,٢٣٧               | ١٤٨,٢٣٧              |
| ١٣٤,٥٨٢  | ١٣,٦٥٥                | ١٤٨,٢٣٧               | ١٤٨,٢٣٧              |
| <b>المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة</b>                   |                       |                       |                      |
| <b>القيمة العادلة الموجبة للمشتقات</b>                 |                       |                       |                      |
| -  | ٢,٦١٧,٧٥١             | ٢,٦١٧,٧٥١             | ٢,٦١٧,٧٥١            |
| -  | ٥١,١١٠                | ٥١,١١٠                | ٥١,١١٠               |
| -  | ٢١٨                   | ٢١٨                   | ٢١٨                  |
| -  | ٢,٦٦٩,٠٧٩             | ٢,٦٦٩,٠٧٩             | ٢,٦٦٩,٠٧٩            |
| <b>المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة</b>                   |                       |                       |                      |
| <b>القيمة العادلة السالبة للمشتقات</b>                 |                       |                       |                      |
| -  | (٢,١٧١,٩٥٨)           | (٢,١٧١,٩٥٨)           | (٢,١٧١,٩٥٨)          |
| -  | (٤٧,١٤٢)              | (٤٧,١٤٢)              | (٤٧,١٤٢)             |
| -  | (٣٩١,١٠٥)             | (٣٩١,١٠٥)             | (٣٩١,١٠٥)            |
| -  | (٢,٦١٠,٢٠٥)           | (٢,٦١٠,٢٠٥)           | (٢,٦١٠,٢٠٥)          |
| ١٠,٢٨١,٥٠١   | ٥,٦٨٦,٢٩٠             | ١٧,٤٤٨,٢٤٧            | ١٧,٤٤٨,٢٤٧           |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٤ الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)

##### تقييم الأدوات المالية (تتمة)

يوضح الجدول التالي تسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية فيما يتعلق بقياسات القيمة العادلة في المستوى ٣ من هذا النظام المتدرج للقيمة العادلة.

| الإجمالي  | موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة | موجودات مالية مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر | موجودات مالية متاحة للبيع |                               |
|-----------|----------------------------------|--|---------------------------|-------------------------------|
| ألف درهم  | ألف درهم                         | ألف درهم   | ألف درهم                  |                               |
| ١,٢٢٨,١٩٩ | -                                | -  | ١,٢٢٨,١٩٩                 | الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٥    |
| (٦٧,٨٨٢)  | (٣,٢٠٢)                          | -  | (٦٤,٦٨٠)                  | إجمالي الأرباح أو الخسائر:    |
| (٧٤,٨٥١)  | -                                | -  | (٧٤,٨٥١)                  | - في الأرباح أو الخسائر       |
| ٣٦٦,٤٥٦   | ١٨٠,٨٧١                          | -  | ١٨٥,٥٨٥                   | - في بنود الدخل الشامل الأخرى |
| -         | -                                | -  | -                         | مشتريات                       |
| (٨٤,٢٧٢)  | -                                | -  | (٨٤,٢٧٢)                  | إصدارات                       |
| ٨٠,٥٩٧    | -                                | -  | ٨٠,٥٩٧                    | تسويات وتعديلات أخرى          |
| -         | -                                | -  | -                         | التحويلات داخل المستوى ٣      |
| -         | -                                | -  | -                         | التحويلات خارج المستوى ٣      |
| ١,٤٤٨,٢٤٧ | ١٧٧,٦٦٩                          | -  | ١,٢٧٠,٥٧٨                 | الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦  |

#### ٤٥ إيضاحات حول بيان التدفقات النقدية الموحد للمجموعة

| ٢٠١٥         | ٢٠١٦         |  |
|--------------|--------------|--|
| ألف درهم     | ألف درهم     |  |
| ٢٤,٧٦٣,٣٥٢   | ٣١,٨٢٨,٥٣٩   | (أ) تحليل التغيرات في النقد وما يعادله خلال العام  |
| ٧,٠٦٥,١٨٧    | ١١,٨٠٥,٢٨٠   | الرصيد في بداية العام                              |
| ٣١,٨٢٨,٥٣٩   | ٤٣,٦٣٣,٨١٩   | صافي التدفق النقدي الداخل                          |
| =====        | =====        | الرصيد في نهاية العام                              |
| ٥٤,٩٧٤,٦٧٠   | ٥٧,٢١٤,٦٦٠   | (ب) تحليل النقد وما يعادله                         |
| ٣٩,٨٣٦,٥٨٤   | ٥٧,٠٨٢,١٤٨   | نقد وودائع لدى المصرف المركزي                      |
| (١٨,٨٢٢,٧١٩) | (١٨,٨٥٦,٥٧١) | المستحق من البنوك                                  |
| ٧٥,٩٨٨,٥٣٥   | ٩٥,٤٤٠,٢٣٧   | المستحق للبنوك                                     |
| (٣٠,٣٩٣,٢٤٧) | (٢٩,٤٧٧,٣١٨) | ناقصاً: ودائع لدى المصرف المركزي لأغراض نظامية     |
| (٦,٣٠٠,٠٠٠)  | (٩,٢١٧,٩٧٥)  | ناقصاً: شهادات ودائع لدى المصرف المركزي بعد ٣ أشهر |
| (١٣,٢٠٧,٥٣٧) | (١٨,٩٣١,٠١٧) | ناقصاً: المبالغ المستحقة من البنوك بعد ٣ أشهر      |
| ٥,٧٤٠,٧٨٨    | ٥,٨١٩,٨٩٢    | زائداً: المبالغ المستحقة للبنوك بعد ٣ أشهر         |
| ٣١,٨٢٨,٥٣٩   | ٤٣,٦٣٣,٨١٩   |  |
| =====        | =====        |  |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## ٤٦ إدارة وتخصيص رأس المال

يقوم مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بالإشراف على المجموعة على أساس موحد ولذلك يتلقى معلومات حول كفاية رأس المال ويحدد متطلبات رأس المال للمجموعة ككل. يتم احتساب رأس المال على مستوى المجموعة باستخدام نموذج بازل ٢ الصادر عن لجنة بازل للرقابة على البنوك (لجنة بازل) بعد تطبيق التعديلات التي قام مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بتعميمها بعد تكييفها محلياً. يقوم نموذج بازل ٢ على ثلاثة "ركائز". الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال "الركيزة الأولى" عملية المراجعة الرقابية "الركيزة الثانية" وأخلاقيات السوق "الركيزة الثالثة"

### الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال:

وفقاً لمتطلبات رأس المال الجاري، يلزم مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي المجموعة بالمحافظة على الحد الأدنى المحدد لنسبة إجمالي رأس المال إلى إجمالي الموجودات مرجحة المخاطر بنسبة ١٢% (والتي يكون الشق ١ نسبة ٨% منها)

ينقسم رأس المال النظامي للبنك إلى فئتين:

- يشمل الشق الأول من رأس المال على رأسمال الأسهم والأسهم الممتازة والاحتياطي القانوني والنظامي والاحتياطيات الأخرى والأرباح المحتجزة والحصة غير المسيطرة بعد خصم الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة والتعديلات النظامية الأخرى المتعلقة بالبنود المدرجة في حقوق المساهمين و لكن يتم التعامل معها بصورة مختلفة لأغراض خاصة بكفاية رأس المال، و
- يشتمل الشق ٢ من رأس المال على الديون الثانوية المؤهلة والاحتياطي غير المفصح عنه واحتياطي القيمة العادلة.

تلتزم المجموعة بتطبيق النهج المعياري للاتئمان والسوق والمخاطر التشغيلية (الركيزة ١) اعتباراً من ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧.

نسبة كفاية رأس المال حسب نموذج بازل ١ هي كالتالي:

| ٢٠١٦        | ٢٠١٥        |   |
|-------------|-------------|---|
| ألف درهم    | ألف درهم    |   |
| ٥,٥٥٧,٧٧٥   | ٥,٥٥٧,٧٧٥   | <b>الشق ١ من رأس المال</b>                      |
| ١٢,٢٧٠,١٢٤  | ١٢,٢٧٠,١٢٤  | رأس المال المصدر                                |
| ٢,٧٧٨,٨٨٨   | ٢,٧٧٨,٨٨٨   | احتياطي علاوة إصدار الأسهم                      |
| ٢,٦٦٢,١٢٢   | ١,٧٦٦,٥٢٤   | الاحتياطيات القانونية و النظامية                |
| ١٧,٥٦٦,٦٨٠  | ٢١,٩٣٨,٦٥٩  | الاحتياطيات الأخرى                              |
| ٩,٤٧٧,٠٧٦   | ٩,٤٧٧,٠٧٦   | الأرباح المحتجزة                                |
| ٥,٦٦٢       | ٧,٢٥٦       | سندات الشق ١ من رأس المال                       |
|             |             | حصة غير مسيطرة                                  |
| ٥٠,٣١٨,٣٢٧  | ٥٣,٧٩٦,٣٠٢  | إجمالي رأس المال الشق ١                         |
| (٦,٠٣٠,٨٢٥) | (٥,٨٢٧,١٥٠) | ناقصاً: الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة |
| (٤٦,١٧٥)    | (٤٦,١٧٥)    | ناقصاً: أسهم الخزينة                            |
| -           | (٨٦,٨٦٣)    | ناقصاً: الاستثمارات الرئيسية في شركات التأمين   |
| ٤٤,٢٤١,٣٢٧  | ٤٧,٨٣٦,١١٤  | الإجمالي  |



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٦ إدارة وتخصيص رأس المال (تتمة)

| ٢٠١٥       | ٢٠١٦       |   |
|------------|------------|---|
| ألف درهم   | ألف درهم   |   |
| -----      | -----      |   |
| ٦,٠٧٠,٣٤٤  | ٧,٠١٩,٦٩٧  | احتياجات غير معلنة/مخصصات عامة                |
| ٢١٤,٣٦٩    | ٤٩,٨٥٦     | احتياطي القيمة العادلة                        |
| -          | -          | أدوات رأس المال المختلطة (دين/حقوق)           |
| ٣,٧٥٢,٠٦٨  | ٣,٧٥٢,٠٦٨  | الديون الثانوية                               |
| -          | (٨٦,٨٦٣)   | ناقصاً: الاستثمارات الرئيسية في شركات التأمين |
| -----      | -----      |   |
| ١٠,٠٣٦,٧٨١ | ١٠,٧٣٤,٧٥٨ | الإجمالي                                      |
| -----      | -----      |   |
| ٦,٦٨١,٤٥٩  | ٦,٥٣٢,٧٢٥  | منها: الشق ٢ المؤهل من رأس المال              |
| ٥٠,٩٢٢,٧٨٦ | ٥٤,٣٦٨,٨٣٩ | إجمالي رأس المال النظامي                      |
| =====      | =====      |   |

#### التعرض للمخاطر المرجحة:

| ٢٠١٥        | ٢٠١٦        |  |
|-------------|-------------|--|
| ألف درهم    | ألف درهم    |  |
| -----       | -----       |  |
| ٢١٧,٢٠١,٧٧٨ | ٢٢٥,٤١٣,٠٥٣ | مخاطر الائتمان   |
| ٤,١٩٢,٢٣٤   | ٥,٠٤٨,٨٢١   | مخاطر السوق  |
| ٢٤,١١٠,٤٤٠  | ٢٥,٧٠٦,٧١٤  | مخاطر التشغيل  |
| -----       | -----       |  |
| ٢٤٥,٥٠٤,٤٥٢ | ٢٥٦,١٦٨,٥٨٨ | الإجمالي   |
| =====       | =====       |  |
|             |             | معدلات رأس المال:  |
| %٢٠,٧٤      | %٢١,٢٢      | إجمالي رأس المال النظامي كنسبة لإجمالي الموجودات ذات المخاطر المرجحة |
| %١٨,٠٢      | %١٨,٦٧      | إجمالي رأس المال الشق ١ كنسبة للموجودات مرجحة المخاطر                |

#### ٤٧ إدارة الصناديق

تقوم المجموعة بإدارة عدد من محافظ الأسهم والتي لم يتم توحيدها في البيانات المالية. لا ترتبط المحافظ بالموجودات العامة للمجموعة وأن المجموعة لا ترتبط بموجودات المحافظ. لقد بلغت محافظ الأطراف الأخرى التي تقوم المجموعة بإدارتها ١٤,١٣٨ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (٢٠١٥: ١١,٠١٣ مليون درهم).

#### ٤٨ الموجودات المحتفظ بها بصفة مستأمن

تحتفظ المجموعة بموجودات بصفة مستأمن لعملائها وتقدم المجموعة خدمات الحافظ الأمين لبعض من عملائها. الموجودات الرئيسية التي تحتفظ بها المجموعة بصفة مستأمن أو الحافظ الأمين غير مدرجة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

## ٤٩ إدارة المخاطر

إدارة المخاطر هي في صميم فلسفة عمل مجموعة الإمارات دبي الوطني (المجموعة). تنتج المخاطر الأساسية التي نتعرض لها من توفير الائتمان للعملاء من الأفراد والشركات. كما نتعرض أيضاً لمجموعة من أنواع أخرى من المخاطر: مثل مخاطر السوق والسيولة والتشغيل والبلد والشهرة والأموال القانونية التي تحفز استراتيجية إدارة المخاطر ومجموعة المنتجات واستراتيجيات تنوع المخاطر. يتم تصميم استراتيجية الأعمال وإدارة المخاطر ومراجعتها بانتظام بما يتلاءم مع قدرتنا على تحمل المخاطر.

### إطار عمل إدارة المخاطر

تعتبر إدارة المخاطر الفاعلة شيء أساسي لضمان قدرتنا على تعزيز الربحية وهي بالتالي تشكل جزءاً لا يتجزأ من الإدارة المالية والتشغيلية للمجموعة. هناك مساءلة ومسؤولية واضحة عن المخاطر تضطلع بها كل وحدة أعمال. ومن خلال إطار عمل إدارة المخاطر نتمكن من إدارة المخاطر على مستوى المجموعة، وذلك بهدف تعزيز العوائد دون أن نتخطى قدرتنا على تحمل المخاطر.

إن الملامح الرئيسية لإطار إدارة المخاطر للمجموعة هي على النحو التالي:

- النظر في المخاطر على نحو يتماشى مع القدرة على تحمل المخاطر وأن تكون استراتيجية الأعمال تواكب القدرة على تحمل المخاطر. تعتبر وحدات الأعمال مسؤولة في المقام الأول عن المخاطر ومسؤولة عن تصميم وتنفيذ الضوابط للحد من المخاطر الضرورية المنبثقة عن الأنشطة.
- ضمان تدريب جميع العاملين في المجموعة بما فيه الكفاية وتمكينهم من الوصول إلى الأدوات اللازمة لضمان الحماية من المخاطر ومراعاة القدرة على تحمل المخاطر.
- الموافقة على تحمل المخاطر ضمن الصلاحيات الموافق عليها مع الأخذ بالحسبان البنية التحتية والموارد في المناطق الجغرافية مع الأخذ في الاعتبار الامتثال للمتطلبات التنظيمية.
- توقع المخاطر المستقبلية وضمان إدراك جميع المخاطر المعروفة عبر سلسلة الإدارة.
- يتم تصميم الضوابط المناسبة وتنفيذها مع مراعاة إعداد التقارير اللازمة لاختبار فاعليتها حرصاً على حماية مصالح المجموعة.
- تحقيق إدارة فعالة وتنافسية من خلال إدارة المخاطر الفاعلة وتنفيذ الضوابط المناسبة المدعومة بالبنية التحتية والتحليلات.

### حوكمة المخاطر

يضمن هيكل حوكمة المخاطر للمجموعة إجراء رقابة وسيطرة مركزية مع تحمل المسؤولية التامة عن المخاطر.

إن لدى مجلس إدارة ("المجلس") المسؤولية الكاملة عن تحديد القدرة على تحمل المخاطر للمجموعة وتأسيس والإشراف على إطار عمل إدارة المخاطر للمجموعة. ويدار ذلك من خلال عدد من اللجان، بما فيها: لجنة المخاطر للمجلس ولجنة الائتمان والاستثمار للمجلس ولجنة التدقيق للمجلس. وتقوم اللجان على مستوى الإدارة أيضاً بالإدارة النشطة للمخاطر وتحديد لجنة المخاطر للمجموعة ولجان إدارة الائتمان والاستثمار ولجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة.

تضم لجنة المخاطر للمجلس أعضاء من مجلس الإدارة وهي مسؤولة عن رقابة المخاطر للمجلس فيما يتعلق بحوكمة المخاطر وقابلية تحمل المخاطر وإطار عمل إدارة المخاطر التي تدعمها. تستلم لجنة المخاطر للمجلس تقارير حول إدارة المخاطر بما في ذلك اتجاهات المحفظة والسياسات والمعايير واختبار التحمل والسيولة وكفاية رأس المال، وتفوض اللجنة بالتحقيق أو البحث عن أي معلومات تتعلق بأي نشاط في إطار دور ومهام وصلاحيات اللجنة.

تتولى لجنة الائتمان والاستثمار للمجلس المسؤولية عن الموافقة على قرارات الائتمان والاستثمار بمستوى أعلى من صلاحية لجنة الإدارة للائتمان والاستثمار.

الدور الرئيسي للجنة التدقيق للمجلس هو الإشراف على ومراجعة الشؤون المالية والتدقيق والرقابة الداخلية، وكذلك الرقابة على استقلالية وأداء مدقي المجموعة الداخليين والخارجيين.

## ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة):

حوكمة المخاطر (تتمة):

تتولى لجنة المخاطر للمجموعة المسؤولية عن إدارة جميع المخاطر الأخرى بخلاف الصلاحيات الممنوحة إلى لجنة الائتمان والاستثمار للإدارة ولجنة الموجودات والمطلوبات للمجموعة وتضمن اللجنة الإدارة الفاعلة للمخاطر في المجموعة لدعم استراتيجية عمل المجموعة وقدرتها على تحمل المخاطر. توافق اللجنة على سياسات المخاطر والنماذج التحليلية لضمان الإدارة الفعالة للائتمان والسوق والتشغيل، واستمرارية الأعمال والشهرة والامتثال والأمور القانونية وغيرها من المخاطر التي تواجه المجموعة.

تتولى لجنة الموجودات والمطلوبات للمجموعة المسؤولية عن إدارة الميزانية العمومية وجودة خطة التمويل فضلا عن إدارة رأس المال وإعداد والامتثال بالسياسات المتعلقة بإدارة الميزانية العمومية، بما في ذلك إدارة السيولة وكفاية رأس المال والنقد الأجنبي الهيكلي ومخاطر أسعار الفائدة. توافق اللجنة أيضاً على خطة التمويل الطارئة وفضلاً عن تسعير تحويل الأموال وغير ذلك.

تجتمع اللجان بانتظام وتتولى المسؤولية عن مراقبة الامتثال لسياسات وإجراءات إدارة المخاطر، ومراجعة مدى كفاية إطار إدارة المخاطر. يضمن هيكل الحوكمة للجنة بأن صلاحية اتخاذ المخاطر وسياسات إدارة المخاطر منظمة ومنسقة على نحو تصاعدي بدءاً من مجلس الإدارة وصولاً إلى اللجان على مستوى الإدارة.

تقوم المجموعة بإدارة المخاطر باستخدام خطوط دفاعية متعددة تتكون من موظفين ووحدات التحكم في المخاطر والتدقيق الداخلي. يطلب من جميع الموظفين ضمان الإدارة الفعالة للمخاطر في نطاق المسؤوليات التنظيمية المباشرة المنوطة بهم. تكون وحدات التحكم بالمخاطر مسؤولة عن ضمان بقاء المخاطر المنوطة بها ضمن نطاق مسؤوليتها وقدرتها على تحمل المخاطر. وأخيراً، تقدم وحدة التدقيق الداخلي للمجموعة تأكيداً مستقلاً وتقارير بنتائجها إلى جميع الإدارات المعنية وهيئات الحوكمة والمدراء المسؤولين وإدارات الرقابة ذات الصلة ولجنة أو لجان مجلس الإدارة بما في ذلك لجنة التدقيق للمجلس.

وحدة المخاطر

تدار سياسات إدارة المخاطر الشاملة للمجموعة من قبل وحدة إدارة المخاطر للمجموعة ("مخاطر المجموعة") برئاسة المدير العام للمخاطر. وهذه الوحدة مستقلة عن وحدات الإنشاء والتداول والمبيعات لضمان عدم الإخلال بالتوازن في قرارات المخاطر/العائد، ولضمان الشفافية في اتخاذ القرارات وفقاً لمعايير وسياسات المجموعة.

تساعد وحدة المخاطر للمجموعة الإدارة العليا في التحكم بالمخاطر الكلية للمجموعة وإدارتها بفاعلية. يتمثل دور الوحدة في ما يلي:

- الحفاظ على إطار عمل إدارة المخاطر، بما يضمن جعله ملائماً لأنشطة المجموعة وبحيث يتم تعميمه وتطبيقه بفاعلية في جميع أنحاء المجموعة؛
- تعزيز النزاهة في قرارات مخاطر/عائدات المجموعة بما يضمن شفافية؛
- الاهتمام بشكل مباشر بمعالجة مختلف أنواع المخاطر، بما في ذلك ودون حصر، الائتمان والسوق والدولة والعمليات التشغيلية ومخاطر الشهرة؛
- ضمان أن تكون سياسات وإجراءات ومنهجيات المخاطر متماشية مع قابلية تحمل المخاطر في المجموعة؛
- ضمان أن تكون استراتيجية الأعمال الشاملة للمجموعة متوافقة مع قابلية تحمل المخاطر في المجموعة، و
- ضمان تطوير وتطبيق هيكل وأنظمة إدارة المخاطر.

بالإضافة لذلك، تبرز وحدة المخاطر كمركز الامتياز الذي يقدم خدمات تنطوي على قدرات متخصصة ذات علاقة إلى شريحة أوسع من قطاعات الشركة وتشمل جميع شؤون إدارة المخاطر.

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة):

##### القدرة على تحمل المخاطر:

أنشأت المجموعة إطار عمل القدرة على تحمل المخاطر الذي يحدد مقدار ونوع المخاطر المقبولة للمجموعة في الوقت الذي تواصل تحقيق أهدافها الاستراتيجية / التجارية، مما يعكس قدرتنا على تحمل الخسائر والاستمرار في الوفاء بالتزاماتنا الناشئة عن مجموعة من الشروط.

تمت الموافقة على بيان القدرة على تحمل المخاطر من قبل مجلس الإدارة وهي تشكل الأساس لوضع معايير المخاطر التي ينبغي تشغيل الأعمال وفقاً لها، بما في ذلك السياسات وحدود التركزات ومزيج الأعمال.

لن تخل المجموعة بالالتزام بقدرتها على تحمل المخاطر من أجل تحقيق نمو في الإيرادات أو عائدات أعلى.

##### عملية إدارة المخاطر:

خلال إطار العمل الشامل لإدارة المخاطر، يتم تحديد كمية المعلومات والتعرض لمخاطر الاستحقاقات المتأخرة ومقارنتها بالحدود المصرح بها حيث تتم مراقبة المخاطر غير الكمية بموجب السياسة المقررة ومؤشرات المخاطر الرئيسية والمتابعة. تتم إحالة أي تناقضات أو زيادات أو اختلافات إلى الإدارة لاتخاذ الإجراءات اللازمة في وقت مناسب.

##### مخاطر الائتمان:

مخاطر الائتمان هي الخسارة المحتملة الناشئة عن عجز العميل أو الطرف المقابل له عن الوفاء بالتزاماته التعاقدية للمجموعة. وقد تكون هذه المخاطر ناشئة عن عدم القدرة الكافية على تحقيق الضمانات الإضافية في وقت لاحق.

##### إدارة مخاطر الائتمان وهيكلها:

إن طريقة إدارة مخاطر الائتمان تقوم على أساس المحافظة على الاستقلالية والتكامل لعمليات تقييم وإدارة وتقارير مخاطر الائتمان في ظل سياسات وحدود وأنظمة واضحة للموافقة في قطاعات الأعمال.

تركز سياسة الائتمان للمجموعة على السياسات الائتمانية الأساسية وتشمل العوامل الثابتة للإقراض ومتطلبات المراقبة وأدلة السياسات المحددة وإدارة مخاطر العملاء المرتفعة وأدلة رصد المخصصات.

يتم إعداد إجراءات أساسية محددة للأعمال لإدارة مختلف المخاطر عبر جميع قطاعات الأعمال والمنتجات وخصائص المحفظة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة):

##### مخاطر الائتمان:

##### إدارة مخاطر الائتمان وهيكلها (تتمة)

##### تفويضات قبول معاملات الائتمان

قام مجلس الإدارة ولجنة الائتمان والاستثمار للمجلس بمنح تفويض لأعضاء لجنة إدارة الائتمان والاستثمار ولجنة الائتمان للأفراد وأعضاء محددين من الإدارة العليا لتسهيل وإدارة الأعمال بفاعلية. ومع ذلك يحتفظ مجلس الإدارة ولجنة الائتمان والاستثمار التابعة للمجلس بمطلق الصلاحية للموافقة على معاملات الائتمان بمبالغ كبيرة خارج نطاق صلاحيات لجنة الائتمان للمجلس.

هناك وحدات متخصصة ضمن إدارة المخاطر للمجموعة تقوم بإدارة مخاطر ائتمان محافظ الشركات والمستهلكين .

##### تصنيف القروض والسلف

تصنيف مخاطر المقترضين- تم تطوير وتطبيق نماذج تصنيف داخلي عبر فئات متنوعة من وحدات الأعمال لتقييم جودة الائتمان للمقترضين ولتخصيص فئات تصنيف المخاطر استناداً إلى مقياس التصنيف الرئيسي المعتمد لدى البنك على أساس منتظم. يتم تصنيف جميع المقترضين في درجات مخاطر استناداً إلى مدى احتمالات تخلفهم عن السداد. يصنف العملاء ذوي أعلى جودة ائتمانية ضمن الفئة الرئيسية وهم الأقل احتمالاً من حيث التخلف عن السداد. يتم أيضاً تحديد درجات التصنيف الداخلي وفقاً لمتطلبات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

فيما يلي إرشادات عامة لتصنيف الحسابات إلى غير منخفضة القيمة ومنخفضة القيمة:

##### القروض العادية

- القروض والسلف التي تنطوي على مخاطر مصرفية عادية، بحيث تؤكد المعلومات المتوفرة لدى البنك على السداد حسب الاتفاق وتصنف على أنها "قروض عادية".

##### قروض خاضعة للرقابة

- يتم تصنيف القروض والسلف التي تبدي بعض نقاط الضعف في الوضع المالي والجدارة الائتمانية للمقترض وتتطلب أكثر من اهتمام عادي دون تكوين مخصصات، على أنها "قروض خاضعة للرقابة" ويتم إصدار تقارير بشأنها إلى المصرف المركزي.

##### القروض المتعثرة

|   |             |
|---|-------------|
| • تصنف هذه الحسابات التي قد تؤدي إلى عوامل سلبية إلى إعاقَة السداد أو إضعاف الضمان أو الخسارة على أنها "حسابات دون المستوى". بشكل عام تعتبر هذه بمثابة قروض ائتمانية بحيث تكون دفعات المبلغ الأصلي لها و/أو الفائدة متأخرة للسداد لأكثر من ٩٠ يوماً متتالياً. | دون المستوى |
| • إن هذه الحسابات التي يكون تحصيل مبلغ الفائدة بالكامل والمبلغ الأساسي مشكوك فيه على أساس المعلومات المتاحة مما يؤدي عادة إلى فقدان جزء من هذه القروض، تصنف على أنها "حسابات مشكوك في تحصيلها"، و   | مشكوك فيها  |
| • هذه الحسابات التي يكون البنك قد استنفد جميع الطرق والإجراءات المتاحة ولكنه فشل في تحصيل أي جزء من مبلغ القرض، أو عندما يكون هناك احتمال بعدم القدرة على تحصيل أي جزء من مبلغ القرض، تصنف على أنها "حسابات خسارة".   | خسارة       |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة):

#### مخاطر الائتمان (تتمة)

#### القروض والذمم المدينة

| ٢٠١٥        | ٢٠١٦        |                        |
|-------------|-------------|------------------------|
| ألف درهم    | ألف درهم    |                        |
| ١٩٩,٤٥٥,١٦٠ | ٢١٣,٤٦٠,٥١٢ | محفظة الشركات – النشطة |
| ٣٠,٨١٩,٦٠٥  | ٣٣,٩٧٢,١٦١  | محفظة الأفراد – النشطة |
| ١٥,٠٩١,٩٠٤  | ١٤,٧٧٣,١٤٠  | القروض منخفضة القيمة   |
| ٢٤٥,٣٦٦,٦٦٩ | ٢٦٢,٢٠٥,٨١٣ | <u>إجمالي القروض</u>   |
| =====       | =====       |                        |

تتضمن محفظة الشركات النشطة مبلغ ٤,٣٥٩ مليون درهماً (٩,٥٧٤ مليون درهماً: ٢٠١٥) للانكشافات مقابل العملاء الخاضعين للرقابة

#### الذمم المدينة للتمويل الإسلامي

| ٢٠١٥       | ٢٠١٦       |                        |
|------------|------------|------------------------|
| ألف درهم   | ألف درهم   |                        |
| ١٩,٩٣٤,٣٣٩ | ٢٢,٤٦٣,٢٨٤ | محفظة الشركات – النشطة |
| ٢٥,٣٠٢,٢١٥ | ٢٧,٢٧١,٢٦٧ | محفظة الأفراد – النشطة |
| ٥,٧٥٠,١٠٧  | ٥,٤٩٢,١٥٦  | القروض منخفضة القيمة   |
| ٥٠,٩٨٦,٦٦١ | ٥٥,٢٢٦,٧٠٧ | <u>إجمالي القروض</u>   |
| =====      | =====      |                        |

تتضمن محفظة الشركات النشطة مبلغ ٤٤٣ مليون درهماً (٧٥٧ مليون درهماً: ٢٠١٥) للانكشافات مقابل العملاء الخاضعين للرقابة

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة):

#### مخاطر الائتمان (تتمة)

إدارة مخاطر ائتمان الخدمات المصرفية للشركات:

مدرج أدناه العملية المتكاملة لإدارة مخاطر ائتمان الخدمات المصرفية للشركات:

- يتم تحديد قابلية تحمل مخاطر الائتمان وفقاً لاستراتيجية المخاطر المعتمدة من قبل لجنة المخاطر للمجلس.
- يتم منح التسهيلات الائتمانية على أساس التقييم المفصل لمخاطر الائتمان للطرف المقابل. ويتناول التقييم من بين أمور أخرى، الغرض من التمويل ومصادر السداد والعوامل الاقتصادية الكلية السائدة والمحتملة واتجاهات القطاع والقدرات الائتمانية للعميل ومركز العميل في القطاع.
- يتم تنفيذ عملية إدارة التسهيلات الائتمانية عن طريق وحدة منفصلة لضمان التنفيذ السليم لجميع الموافقات الائتمانية والتأكد من المستندات والضوابط التحوطية لمواعيد الاستحقاق وانتهاء صلاحيات الحدود الائتمانية والضمانات الإضافية.
- إدارة حسابات القروض منخفضة القيمة والقروض المتعثرة والقروض الخاضعة للرقابة - لدى البنك معالجة محددة بشكل جيد لتحديد حسابات القروض المتعثرة والقروض الخاضعة للرقابة ويتعامل معها بشكل فعال. هنالك سياسات تحكم التصنيف الائتماني لحسابات القروض المتعثرة والقروض الخاضعة للرقابة. يكون تعليق الفائدة والاحتياطات وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية وتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. تضطلع الإدارة وتحصل القروض المتعثرة بواسطة فريق إعادة هيكلة وتصحيح.

#### إدارة مخاطر ائتمان العملاء:

إن لدى المجموعة إطار عمل إداري منظم لإدارة مخاطر الخدمات المصرفية للأفراد. يتيح إطار العمل للبنك تحديد وتقييم أهمية جميع مخاطر الائتمان التي يواجهها البنك، والتي قد يكون لها تأثير سلبي كبير على مركزه المالي.

في محفظة الأفراد للبنك، تكون الخسائر ناتجة عن العجز التام بسبب عدم قدرة أو عدم رغبة العميل في الوفاء بالتزاماته فيما يتعلق بمعاملات الإقراض.

إن لدى البنك هيكل شامل لإدارة مخاطر الائتمان للخدمات المصرفية للأفراد. توافق لجنة المخاطر للمجلس على استراتيجية مخاطر الائتمان للأعمال المصرفية الاستهلاكية. تمت الموافقة على جميع سياسات الائتمان من قبل لجنة الائتمان والاستثمار للمجلس في البنك. يتم تحديد القدرة على تحمل المخاطر فيما يتعلق بأعمال الأفراد في البنك استناداً إلى استراتيجية مخاطر الائتمان للبنك ويتم موازنتها بمستوى الربحية للمخاطر بالنسبة لحجم المخاطر التي يتم تحملها.

## ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة):

**مخاطر الائتمان (تتمة):****إدارة مخاطر ائتمان العملاء (تتمة):**

يشرف مجلس الإدارة على وحدات إدارة مخاطر الائتمان للبنك. وتتولى لجنة المخاطر للمجلس ولجنة الائتمان والاستثمار للمجلس توجيه تطوير السياسات والإجراءات والنظم لإدارة مخاطر الائتمان. وتضمن لجنة الائتمان والاستثمار للمجلس أن تكون هذه التوجيهات كافية ومناسبة لظروف الأعمال المتغيرة وتقع ضمن نطاق القدرة على تحمل المخاطر للبنك.

تتولى إدارة ائتمان الأفراد للمجموعة إدارة مخاطر الائتمان للأعمال المصرفية الاستهلاكية مركزيا في البنك. وهي المسؤول الأول عن تنفيذ استراتيجية المخاطر التي يقرها مجلس الإدارة، وتطوير الإجراءات والنظم لإدارة المخاطر، وإجراء تقييم مستقل لمخاطر الائتمان، وضمان التركزات الفردية والموافقة عليها بما يتماشى مع السياسات الائتمانية ومراقبة تكوّن وجودة محفظة القروض. ترتبط مختلف الوحدات ذات الصلة بالسياسة وإدارة المحافظ والتحليلات بشكل مركزي بإدارة ائتمان الأفراد، تتم إدارة هذه الأخيرة بشكل رئيسي من قبل مركز ائتمان الأفراد.

تدار تركيزات الائتمان من خلال تحديد السوق المستهدفة وإجراءات قبول الائتمان الملائمة وإجراءات التحصيل والاسترداد. ويتم توجيه نموذج ائتمان الأفراد نحو معاملات الائتمان للشركات كبيرة الحجم وصغيرة الحجم، بحيث يتم توجيه تقييم معاملات الائتمان الجديدة عن طريق النماذج الإحصائية، وتدار على أساس محافظ المنتجات المجمعة.

تدار عمليات الائتمان في وحدة الخدمات المصرفية للأفراد من خلال برامج المنتجات المعتمدة والخاصة بكل منتج يطرحه البنك. وفي إطار برامج المنتجات، يوافق البنك على حدود التركيز الائتماني القسوى الممنوح لمجموعة من العملاء بنفس الخصائص والأداء و/أو متطلبات المنتج وفق أحكام وشروط أساسية محددة بوضوح. وهذا نهج فعال من الناحية العملية لإدارة الائتمان عندما تكون مخاطر الائتمان والعوائد المتوقعة مرتبطة بنهج إداري أو سلوك المحفظة المتوقع من حيث العائد والتقلبات والرسوم والشطب. وبالنظر إلى بيئة الإفراض المرتفع، يعتبر التتبع الآلي وألية إعداد التقارير مهمة هنا لتحديد الاتجاهات في سلوك محافظ القروض وإجراء التسويات في الوقت المناسب. يوجد لدى البنك نظام إدارة معلومات قوي يمكنه من تتبع محافظ ائتمان الأفراد لديه بشكل فعال واتخاذ الإجراءات اللازمة في الوقت المناسب عند الضرورة، وذلك للحفاظ على جودة الموجودات. يتم تتبع كافة محافظ الأفراد بشكل منتظم على مستوى في غاية الدقة من حيث التصنيف. تراقب الإدارة العليا بشكل منتظم جودة المحفظة والتركيزات الائتمانية عالية المخاطر، بما في ذلك المحفظة موزونة المخاطر.

تشكل سياسات ائتمان البنك ودليل الإجراءات وبرامج الائتمان، حيثما تكون مطبقة، الركيزة الأساسية للتحكم بمخاطر الائتمان في مختلف المنتجات. وهي المعايير التي توضح استراتيجية مخاطر الائتمان للبنك وبالتالي نهج منح والموافقة على وصيانة الائتمان.

تم تطبيق بطاقات الأداء الائتماني للمساعدة في اتخاذ قرارات قروض ائتمان الخدمات المصرفية الاستهلاكية. يستخدم البنك مجموعة من التطبيقات وبطاقات سلوك الأداء الائتماني بما في ذلك بطاقات الأداء الائتماني للمساعدة في اتخاذ قرارات الاكتتاب.

إن لدى البنك سياسة تكوين مخصصات قوية تتماشى مع المبادئ التوجيهية الموضوعية من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي والتي تسمح للبنك الاعتراف بانخفاض قيمة محافظ الأفراد. وقد قام البنك بحصر عمليات التحصيلات والاسترداد في فريق محدد تكون مهمته متابعة العملاء المتعثرين. ويستعين الفريق ببطاقات الأداء الائتماني التي تسمح له وضع أولويات المتابعة استناداً إلى احتمالات التحصيل/التعثر.



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤٩ إدارة المخاطر (تتمة):

### مخاطر الائتمان (تتمة):

#### مراقبة المخاطر الائتمانية:

تتم مراقبة عمليات الإقراض للمجموعة بشكل مستمر من خلال نظام يشمل علامات الإنذار المبكر. ويتلو ذلك متابعة العمليات بالحساب وتقدير الضمانات الإضافية واستطلاع السوق.

#### مؤشرات الإنذار المبكر

يتم التعرف على مؤشرات الإنذار المبكر للحسابات المتعثرة عن طريق الرقابة والحذر وعلامات المخاطر. وتخضع استراتيجية الحسابات وخطط العمل ذات الصلة بهذه الحسابات إلى رقابة مستمرة وتتم مناقشتها في اجتماعات لجنة الإنذار المبكر.

يتم تقييم مخاطر محفظة القروض للمجموعة بشكل مستمر مع متابعتها بناءً على تقارير الاستثناءات ومعلومات الإدارة المقدمة من وحدات الائتمان والأعمال. تتم كذلك متابعة المخاطر الائتمانية بشكل مستمر مع إعداد تقارير رسمية شهرية وربع سنوية لضمان إطلاع الإدارة العليا على التحولات في الجودة الائتمانية للمحفظة وعلى العوامل الخارجية المتغيرة.

#### استراتيجية تخفيف مخاطر الائتمان للمجموعة:

تعمل المجموعة ضمن سقف تعرض احترازي يضعه مجلس الإدارة تماشياً مع توجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. هنالك معالجات تم وضعها بصورة جيدة لإدارة الاستثناءات وزيادتها.

اعتمدت المجموعة معايير لتنوع التعرضات في قطاعات متعددة. ويتحقق التنوع من خلال الحدود المقررة للعملاء/القطاع والحدود الجغرافية.

إن مخاطر التحويل في شكل قروض مجمعة واتفاقيات المشاركة بالمخاطر المبرمة مع البنوك الأخرى وعقود مقايضة التخلف عن سداد الائتمان وبيع القروض هي ممارسات مقبولة عالمياً وتتبعها المجموعة حيثما كان ذلك مناسباً للحد من تعرضاتها.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤٩ إدارة المخاطر (تتمة):

**تحليل الموجودات حسب الأنشطة الاقتصادية:**

تقوم المجموعة بمراقبة مخاطر تركيزات الائتمان حسب النشاط الاقتصادي للقطاع. فيما يلي تحليل النشاط الاقتصادي:

| ٢٠١٥<br>ألف درهم |                     |                          | ٢٠١٦<br>ألف درهم |                     |                          |                               |
|------------------|---------------------|--------------------------|------------------|---------------------|--------------------------|-------------------------------|
| أخرى             | التمويل<br>الإسلامي | القروض<br>والذمم المدينة | أخرى             | التمويل<br>الإسلامي | القروض<br>والذمم المدينة |                               |
| -                | ١٧,٣٨٩              | ١٥٩,١٢٨                  | -                | ٣٢,٢٧٨              | ١٠١,٧٧١                  | الزراعة و الأنشطة المتصلة بها |
| ١٠,٨١٩           | ٨٤,٣٦٢              | ٥٠٧,٣١٣                  | ١٠,٦٧١           | ٣٩٢                 | ٤٥٠,٢٣٢                  | التعدين والاحتجار             |
| -                | ١,٨١١,٩٩٢           | ٧,٥٦٧,٨٦٤                | -                | ١,٠٤٤,١٥٧           | ٧,٧١٥,٩٩٢                | الصناعة                       |
| ٤٢٣,٥٣١          | ١,٨٤٩,٢١٨           | ٦,٧٨٨,٣٦٧                | ٤٤٠,٧٣٨          | ٢,٠٦٠,٧٧٠           | ٧,٦٠٤,٦٧٨                | الإنتاجات                     |
| -                | ٢,٩٦٥,٤٩١           | ١٣,٨٦٢,٨٦٥               | -                | ٣,١٥١,٦٢٣           | ١٤,٠٣٣,٧٨٦               | التجارة                       |
| ٣٩٩,٤٧٧          | ١,٤٦٧,٨٧٦           | ٤,٨٣٦,٣٣٤                | ٥٤٦,٧٨٧          | ١,٣٢٦,٧٠٦           | ٣,٤٣٥,٠٤١                | المواصلات والاتصالات          |
| ٢,٦٦٧,٩٨١        | ٣,٨٧١,٤١٩           | ٣,٧٤٩,٦١١                | ١,٨٥١,٥٨٥        | ٣,٦٢٢,٥٣٧           | ٣,٧٧٥,٠٢٤                | الخدمات                       |
| ٢,٠٢٣,٠٥٤        | ٣١٠,٨٣٦             | ١٢٠,٤٤٩,٨٩٨              | ٢,٨٠٠,٧٠٩        | ٢٩٨,٤٥٥             | ١٣٠,٦٧٨,٩٠٦              | حكومي                         |
| -                | ٢٦,٥٦٠,٠٠٠          | ٣٣,٨٤٢,٧٣٦               | -                | ٢٨,٨٧١,٨٦٦          | ٣٨,٨١٢,٦٧٣               | الشخصية                       |
| -                | ٧,٥٥٩,١٨٢           | ٣١,٠٣٢,٧٨٦               | -                | ١٠,٢٢٩,٠٥٤          | ٣٢,٣٤٦,٧٢٢               | العقارية                      |
| ٤٧,٩٣٠,٨٦٦       | -                   | -                        | ٦٤,١٨٠,٢٠٢       | -                   | -                        | بنوك                          |
| ٣,٦٣٩,٠٧١        | ٢,٢٤٩,٥٩٧           | ٢١,٦٨٧,٥٥١               | ٣,٢٧٧,٥٣٠        | ١,٩٢٦,٢٦٨           | ٢٢,٦٧٣,١٢١               | مؤسسات مالية وشركات استثمارية |
| ١,٩٦٢,٢٥٦        | ٢,٢٣٩,٢٩٩           | ٨٨٢,٢١٦                  | ٨٠٣,١٨٩          | ٢,٦٦٢,٦٠١           | ٥٧٧,٨٦٧                  | أخرى                          |
| ٥٩,٠٥٧,٠٥٥       | ٥٠,٩٨٦,٦٦١          | ٢٤٥,٣٦٦,٦٦٩              | ٧٣,٩١١,٤١١       | ٥٥,٢٢٦,٧٠٧          | ٢٦٢,٢٠٥,٨١٣              | إجمالي الموجودات              |
| -                | (٢,٥٣٣,٠٣١)         | -                        | -                | (٢,٦٨٨,٩١٥)         | -                        | ناقصاً الدخل المؤجل           |
| -                | (٤,٥٦٩,٣١٣)         | (١٨,٦٧٠,١٢٨)             | -                | (٤,٧٥٤,١٠٠)         | (١٩,٥٩٣,١٩٦)             | ناقصاً مخصصات انخفاض القيمة   |
| ٥٩,٠٥٧,٠٥٥       | ٤٣,٨٨٤,٣١٧          | ٢٢٦,٦٩٦,٥٤١              | ٧٣,٩١١,٤١١       | ٤٧,٧٨٣,٦٩٢          | ٢٤٢,٦١٢,٦١٧              |                               |

تشتمل النشاطات الأخرى على المستحق من البنوك والأوراق المالية الاستثمارية والأوراق المالية للمتاجرة والاستثمار في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة):

إن تصنيف الأوراق المالية للمتاجرة والأوراق المالية الاستثمارية حسب تصنيفها الخارجي كما يلي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

| التصنيف    | المصنفة بالقيمة<br>العادلة من خلال<br>الربح أو الخسارة<br>ألف درهم | أوراق مالية<br>استثمارية محتفظ<br>بها حتى تاريخ<br>الاستحقاق<br>ألف درهم | أوراق مالية<br>استثمارية متاحة<br>للبيع<br>ألف درهم | أوراق مالية<br>للمتاجرة<br>ألف درهم | الإجمالي<br>ألف درهم |
|------------|--|--|---|-------------------------------------|----------------------|
| أأ         | -  | -  | ٥٨,٥٢٠  | -                                   | ٥٨,٥٢٠               |
| أ- إلى أأ+ | -  | ١٠,٦٧١   | ٤,٢١٨,٧٤٨   | ٦٠٦,٢٥٦                             | ٤,٨٣٥,٦٧٥            |
| أ- إلى أ+  | -  | ٩٧,٥١٢   | ٢,٧٥٧,١٧٤   | ٤٥٠,٣٠٩                             | ٣,٣٠٤,٩٩٥            |
| أقل من أ-  | -  | ١,١٠٠,٤٦١  | ٣,٦٢٦,٦٤٣   | ٢٦٤,٩٥٦                             | ٤,٩٩٢,٠٦٠            |
| غير مصنفة  | ١٥٨,٠١٤  | ١١,٠٤٥   | ١,٥٣٤,٨٣٤   | ٢٥٣,٧٥٨                             | ١,٩٥٧,٦٥١            |
|            | ١٥٨,٠١٤  | ١,٢١٩,٦٨٩  | ١٢,١٩٥,٩١٩  | ١,٥٧٥,٢٧٩                           | ١٥,١٤٨,٩٠١           |
|            | =====  | =====  | =====   | =====                               | =====                |

والتي أصدر منها بواسطة:

| حكومات<br>مشاريع قطاع عام<br>قطاع خاص وأخرى | المصنفة بالقيمة<br>العادلة من خلال<br>الربح أو الخسارة<br>ألف درهم | أوراق مالية<br>استثمارية محتفظ<br>بها حتى تاريخ<br>الاستحقاق<br>ألف درهم | أوراق مالية<br>استثمارية متاحة<br>للبيع<br>ألف درهم | أوراق مالية<br>للمتاجرة<br>ألف درهم | الإجمالي<br>ألف درهم |
|---|--|--|---|-------------------------------------|----------------------|
| -   | -  | ١,٠٥٩,٢٦٤  | ٦,٦٦٠,٨٠١   | ٢٩٨,٦٦١                             | ٨,٠١٨,٧٢٦            |
| -   | -  | -  | ١,٥٧٨,٦٣٣   | ٣٦٨,٤٣٩                             | ١,٩٤٧,٠٧٢            |
| ١٥٨,٠١٤                                     | ١٥٨,٠١٤  | ١٦٠,٤٢٥  | ٣,٩٥٦,٤٨٥   | ٩٠٨,١٧٩                             | ٥,١٨٣,١٠٣            |
| ١٥٨,٠١٤                                     | ١٥٨,٠١٤  | ١,٢١٩,٦٨٩  | ١٢,١٩٥,٩١٩  | ١,٥٧٥,٢٧٩                           | ١٥,١٤٨,٩٠١           |
|   | =====  | =====  | =====   | =====                               | =====                |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤٩ إدارة المخاطر (تتمة):

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

| التصنيف    | المصنفة بالقيمة<br>العادلة من خلال<br>الربح أو الخسارة<br>ألف درهم | أوراق مالية<br>استثمارية محتفظ<br>بها حتى تاريخ<br>الاستحقاق<br>ألف درهم | أوراق مالية<br>استثمارية متاحة<br>للبيع<br>ألف درهم | أوراق مالية<br>للمتاجرة<br>ألف درهم | الإجمالي<br>ألف درهم |
|------------|--|--|---|-------------------------------------|----------------------|
| أأ         | -  | -  | ١١٠,٠٤٦   | -                                   | ١١٠,٠٤٦              |
| أ- إلى أأ+ | -  | ١٠,٨١٩   | ٤,١٧٠,٧١٢   | ٤٧٢,٠٦١                             | ٤,٦٥٣,٥٩٢            |
| أ- إلى أ+  | -  | ٥,٧٤٥  | ١,٧١٥,٣٢٢   | ٥٣٨,٦٧٠                             | ٢,٢٥٩,٧٣٧            |
| أقل من أ-  | -  | ٥٩,١١٣   | ٦,٦٠٩,٦٤٠   | ٣٢٨,٣٧٣                             | ٦,٩٩٧,١٢٦            |
| غير مصنفة  | ١٤٨,٢٣٧  | ١٧٢,٦٠٩  | ٢,٩٢٤,٣٣٨   | ٣٣٩,٧٦٥                             | ٣,٥٨٤,٩٤٩            |
|            | ١٤٨,٢٣٧  | ٢٤٨,٢٨٦  | ١٥,٥٣٠,٠٥٨  | ١,٦٧٨,٨٦٩                           | ١٧,٦٠٥,٤٥٠           |
|            | =====  | =====  | =====   | =====                               | =====                |

والتي أصدر منها بواسطة:

| حكومات<br>مشاريع قطاع عام<br>قطاع خاص وأخرى | المصنفة بالقيمة<br>العادلة من خلال<br>الربح أو الخسارة<br>ألف درهم | أوراق مالية<br>استثمارية محتفظ<br>بها حتى تاريخ<br>الاستحقاق<br>ألف درهم | أوراق مالية<br>استثمارية متاحة<br>للبيع<br>ألف درهم | أوراق مالية<br>للمتاجرة<br>ألف درهم | الإجمالي<br>ألف درهم |
|---|--|--|---|-------------------------------------|----------------------|
| -   | -  | ٨٦,٥٤١   | ٨,٤٨٧,٢٥٧   | ١٠,٧٠٦                              | ٨,٥٨٤,٥٠٤            |
| -   | -  | -  | ١,٥٥٤,٧١٦   | ١١٥,٣٩٨                             | ١,٦٧٠,١١٤            |
| ١٤٨,٢٣٧                                     | ١٦١,٧٤٥  | ٥,٤٨٨,٠٨٥  | ١,٥٥٢,٧٦٥   | ٧,٣٥٠,٨٣٢                           | ٧,٣٥٠,٨٣٢            |
| ١٤٨,٢٣٧                                     | ٢٤٨,٢٨٦  | ١٥,٥٣٠,٠٥٨   | ١,٦٧٨,٨٦٩   | ١٧,٦٠٥,٤٥٠                          | ١٧,٦٠٥,٤٥٠           |
|   | =====  | =====  | =====   | =====                               | =====                |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة):

##### أقصى تعرض إجمالي للمخاطر:

يوضح الجدول التالي أقصى تعرض إجمالي للمخاطر الائتمانية فيما يتعلق بمكونات بيان المركز المالي بما في ذلك المشتقات. يظهر بالجدول إجمالي أقصى تعرض قبل تأثير استخدام التصفية الرئيسية واتفاقيات الضمانات الإضافية.

| ٢٠١٥        | ٢٠١٦        |   |
|-------------|-------------|---|
| ألف درهم    | ألف درهم    |   |
| ٥١,٢٧٩,٧٤٥  | ٥٤,١٣٧,٨٥١  | ودائع لدى المصرف المركزي                |
| ٣٩,٨٣٦,٥٨٤  | ٥٧,٠٨٢,١٤٨  | مستحق من البنوك                         |
| ١,٦٧٨,٨٦٩   | ١,٥٧٥,٢٧٩   | أوراق مالية للمتاجرة                    |
| ١٥,٩٢٦,٥٨١  | ١٣,٥٧٣,٦٢٢  | أوراق مالية استثمارية                   |
| ٢٢٦,٦٩٦,٥٤١ | ٢٤٢,٦١٢,٦١٧ | القروض والذمم المدينة                   |
| ٤٣,٨٨٤,٣١٧  | ٤٧,٧٨٣,٦٩٢  | ذمم مدينة للتمويل الإسلامي              |
| ١,٦١٥,٠٢١   | ١,٦٨٠,٣٦٢   | استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة |
| ٢,٦٦٩,٠٧٩   | ٣,١٥٣,٩٧٢   | القيمة العادلة الموجبة للمشتقات         |
| ٣,٧١٢,٧٤٩   | ٦,٩٤١,٥٨٥   | قبولات العملاء                          |
| ٣٨٧,٢٩٩,٤٨٦ | ٤٢٨,٥٤١,١٢٨ | إجمالي (أ)                              |
| ٥٥,٣٢٦,٣٣٧  | ٥٧,١٥١,٨٠٨  | مطلوبات محتملة                          |
| ٢٣,٥٥٠,٥٠٥  | ٢٩,٠٩٩,٨٦٣  | التزامات قروض غير قابلة للإلغاء         |
| ٧٨,٨٧٦,٨٤٢  | ٨٦,٢٥١,٦٧١  | إجمالي (ب)                              |
| ٤٦٦,١٧٦,٣٢٨ | ٥١٤,٧٩٢,٧٩٩ | إجمالي المخاطر الائتمانية (أ + ب)       |





## ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

قروض بشروط تم إعادة التفاوض بشأنها

تعتبر القروض ذات الشروط التي تم إعادة التفاوض بشأنها قروضاً تمت مراجعة برنامج السداد الخاص بها للتوافق مع التغيير في التدفقات النقدية للمقترض مع عدم تقديم أي تنازلات أخرى مثل تخفيض المبلغ أو الفائدة ولكن مع تحسين الضمان في بعض الحالات. يتم التعامل مع هذه القروض كقروض نموذجية ويستمر تصنيفها كقروض عادية.

المتأخرة ولكن غير منخفضة القيمة

تم الإفصاح عن كامل التعرضات القائمة لقروض الشركات، عن تسهيلات متأخرة. بناءً على التقييم المستقل، ترى المجموعة عدم ضرورة خفض قيمة إجمالي القائم. وذلك نظراً لقدرة المقترض على السداد والسجل السابق للتعويض ومستويات التعرض الإجمالية واستحقاق المتأخرات وأنواع الضمانات الإضافية وجودة الذمم المدينة للمقترض و/أو مرحلة تحصيل المبالغ المدينة للمجموعة. جرى استبعاد المبالغ التي كانت متخلفة السداد وتمت تسويتها في مدة قصيرة بعد تاريخ الميزانية العمومية.

تعريف الموجودات المالية المنخفضة القيمة

يكون التعرض منخفض القيمة :-

(١) في حالات تعرض الشركات للمخاطر تعتبر المجموعة الطرف المقابل بأنه من غير المحتمل أن يدفع كامل المبلغ المستحق بموجب الشروط الأصلية للعقد بسبب أحد الحالات التالية:

- صعوبات التدفق النقدي المعروفة التي يتم التعرض لها بسبب:
- الدفعات التعاقدية المتأخرة إما لأصل المبلغ أو الفائدة؛
- انتهاك تعهدات أو شروط القرض
- انخفاض في القيمة المحققة للضمان؛
- احتمالية دخول المقترض في إفلاس أو صعوبات مالية أخرى؛ و
- انخفاض كبير في التصنيف الائتماني من وكالة تصنيف ائتماني خارجية.

(ب) بالنسبة لتعرض لأفراد، في حالة تأخر المستحقات لأكثر من ٩٠ يوماً.

تقديرات انخفاض القيمة

يتم مراجعة محفظة الائتمان بصورة مستمرة لانخفاض القيمة. يتم إعادة تقييم أساس الاستحقاق وغير الاستحقاق للموجودات ويتم تصنيفه حسب درجة المخاطر المناسبة وفقاً للسياسة الائتمانية لتصنيفات المخاطر. يتم تصنيف الموجودات التي تعرضت لانخفاض في القيمة كذلك من خلال الموافقة على مذكرة الائتمان ويتم رفع تقارير ربع سنوية بشأنها إلى لجنة مجلس المخاطر.

تقديرات الانخفاض المحدد في القيمة

قروض الشركات: تقرر المجموعة المخصصات المناسبة لكل قرض أو سلفة هامة كل على حدة على أساس فردي بممارسة حكم مدروس بما يتماشى مع متطلبات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي والمعايير الدولية للتقارير المحاسبية. تقوم المجموعة بتصنيف تلك الحسابات حين يعتبر التحصيل مشكوكاً فيه وتضمن وضع مخصصات تبعا لذلك. يتم تقييم خسائر انخفاض القيمة على أساس مستمر. يتم تقييم انخفاض القيمة المحددة عندما يظهر تعرض هبوطاً هاماً تتم ملاحظته في الجودة الائتمانية أو تجاوز فترة استحقاق التزام ما لأكثر من ٩٠ يوماً. يجرى تصنيف الحسابات المتعثرة بصفة عامة إلى حسابات غير نموذجية وحسابات مشكوك في تحصيلها وحسابات خسارة.



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

##### تقييم انخفاض القيمة (تتمة)

##### تقديرات الانخفاض المجمع في القيمة

تم رصد مخصصات انخفاض القيمة الجماعية وفقاً لتوجيهات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية، ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. إن الانخفاضات في القيمة التي لم يكن من الممكن تحديدها فيما يتعلق بالقروض على أساس فردي، يتم تقديرها على أساس جماعي.

##### الشطب

إن تسهيلات الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات التي يتوقع أن يصبحها خسارة كلية للمبلغ الأساسي ويكون من غير المتوقع تحصيل كافة الفوائد والرسوم الخاصة بها يتم شطبها وفقاً لموافقة مجلس الإدارة.

تصنف القروض الاستهلاكية المتعثرة (بخلاف الرهون العقارية وتسهيلات السحب على المكشوف) على أنها قروض مشطوبة خارج بنود الميزانية العمومية بعد مضي ١٨١ يوماً على تاريخ سدادها. تبقى جميع الذمم المدينة مفعلة على نظام إدارة القروض للتحصيل وتنفيذ أي استراتيجية قانونية قد يراها البنك ملائمة. يتم شطب قروض المستهلكين فقط بعد استنفاد كافة التدابير القانونية وغيرها للتحصيل من العميل.

##### إدارة الضمانات الإضافية

تستخدم الضمانات الإضافية والضمانات على نحو فعال كأدوات مخففة من قبل المجموعة. ويتم إجراء رصد مستمر لجودة الضمانات الإضافية وتقييمها. تشمل فئات الضمانات الإضافية الرئيسية كل من الضمانات النقدية / الودائع الثابتة والمخزون والأسهم وضمانات أخرى (للشركات والبنوك والضمانات الشخصية) والممتلكات غير المنقولة والذمم المدينة والذهب والسيارات.

عندما يتم تأمين التسهيلات الائتمانية بموجب الضمانات الإضافية، تسعى المجموعة للتأكد من قابلية تنفيذ الضمانات الإضافية.

يتم إعادة تقييم الضمانات الإضافية بشكل منتظم وفقاً لسياسة الائتمان في المجموعة. كما تجرى تقييمات استثنائية بحسب طبيعة الضمانات الإضافية والظروف الاقتصادية العامة. وهذا يتيح للمجموعة تقدير القيمة السوقية العادلة للضمانات الإضافية وضمان تغطية المخاطر بشكل مناسب. تخضع هياكل الضمان والتعهدات القانونية أيضاً إلى مراجعة منتظمة.

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

##### مخاطر السوق

تتمثل مخاطر السوق في احتمال الخسارة الناشئة عن قيمة الأدوات المالية في سجلات المجموعة – مع تضمين بعض الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى - كنتيجة لتغيرات في ظروف السوق المستقبلية.

تستخدم المجموعة حزمة متنوعة من معايير المخاطر لتحديد ومراقبة مخاطر السوق. تراقب المجموعة وتدير الفئات التالية من مخاطر السوق:

١. مخاطر سعر الفائدة: خسائر في القيمة نتيجة للتغيرات في مستوى ومنحدر ومنحنى العائد، وتقلب أسعار الفائدة والتغيرات في هوامش الائتمان.
٢. مخاطر سعر الأسهم: خسائر في القيمة نتيجة التعرض للتغيرات في الأسعار وتقلبات الأسهم الفردية وسلة الأسهم ومؤشرات الأسهم،
٣. مخاطر الصرف الأجنبي: خسائر في القيمة نتيجة التعرض للتغيرات في الأسعار الفورية، وأسعار العقود الآجلة والتقلبات في أسعار العملات.
٤. مخاطر سعر السلع: خسائر في القيمة نتيجة التعرض للتغيرات في الأسعار الفورية، وأسعار العقود الآجلة والتقلبات في أسعار السلع مثل البترول وكيماويات والمعادن الأساسية والتمينة والسلع الغذائية.

تعتبر وحدة مخاطر السوق وحدة مستقلة عن جميع الوحدات التي لديها أنشطة ذات علاقة بمخاطر السوق، وتتبع مباشرة لمسؤول مخاطر الائتمان للمجموعة. وهي مسؤولة عن تقييم ومراقبة وإدارة مخاطر السوق في المجموعة، بالتعاون مع وحدات الدعم الأخرى المستقلة عبر مختلف الأعمال العالمية للمجموعة.

وعلى المستوى الكلي، تدير المجموعة مخاطر السوق عن طريق تنويع تعرضها والأطراف المقابلة، مما يساهم في الحد من حجم التعرض للمخاطر وعمل تحوطات اقتصادية مناسبة في الأوراق المالية أو المشتقات. وتشمل تلك العملية الإدارية ما يلي:

- وحدة الأسواق العالمية والخزينة المركزية التي تتولى مسؤولية مخاطر السوق على مستوى المجموعة.
- إصدار تقارير التعرض للمخاطر الدقيقة والفورية والمعايير المتعددة لتقييم المخاطر من قبل وحدة مخاطر السوق للمجموعة.
- إطار عمل لتقييم حدود الائتمان بشكل منتظم.
- التواصل المستمر فيما بين وحدة الأسواق العالمية والخزينة ووحدة مخاطر السوق ومسؤولي الإدارة العليا الآخرين.

إن المدراء في وحدة الأسواق العالمية والخزينة على قدر عال من الكفاءة التي تعزز من إمكانية الاعتماد عليهم في تولي مسؤولية مخاطر السوق ضمن الحدود المسموح بها. وهؤلاء المدراء لديهم معرفة واسعة في الأسواق والمنتجات ومخاطر تركيزاتهم والأدوات المالية المتوفرة لديهم لتغطية تركيزاتهم. والمدراء في كلا وحدتي الأسواق العالمية والخزينة ووحدة مخاطر السوق يتبادلون المعلومات حول السوق وأوضاع السوق ومخاطر التركيزات وسيناريوهات المخاطر المحتملة على أساس منتظم.

تقوم المجموعة بفصل مخاطر تركيزاتها الائتمانية من حيث التعرض لمخاطر السوق إلى سجلات للمتاجرة والخدمات المصرفية. يشمل سجل المتاجرة تلك المراكز المحتفظ بها لغرض المتاجرة الناجمة عن المراكز المصنفة على أنها مراكز الأدوات المالية بالقيمة العادلة. ويشمل سجل الخدمات المصرفية الأدوات المالية من غير تلك المخصصة للمتاجرة والناشئة عن إدارة سعر الفائدة لموجودات ومطلوبات الخدمات المصرفية للمستهلكين والخدمات المصرفية التجارية في المجموعة، والاستثمارات المالية المصنفة على أنها متاحة للبيع والمحتفظ بها لحين موعد الاستحقاق.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

##### مخاطر السوق (تتمة)

##### عملية رقابة وإدارة مخاطر السوق

كجزء من نهج عمل إدارة المخاطر على النطاق الواسع في المجموعة، يتم تطبيق إجراءات مكثفة للحوكمة والإدارة في إطار أنشطة إدارة مخاطر السوق. يشمل إطار الحوكمة هذا:

- الرقابة من قبل الإدارة العليا ولجان مجلس الإدارة مثل لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات ولجنة المخاطر للمجلس ولجنة الائتمان والاستثمار للمجلس؛
- تقييم مستقل للأدوات المالية في سجل المتاجرة وقياس مخاطر السوق؛
- مجموعة شاملة من السياسات والإجراءات والحدود؛
- إجراء الرقابة على مجموعة واسعة من مقاييس المخاطر المناسبة لأنشطة التداول مثل حساسيات المخاطر وإجمالي وصافي المراكز المفتوحة والقيمة المعرضة للمخاطر وحدود إيقاف الخسارة؛ و
- موافقة سنوية من قبل المجلس على مجموعة من حدود المخاطر مع إجراء رقابة فاعلة وإعداد تقارير واتباع إجراءات حدود الفائض التصاعدي.

تستخدم المجموعة نماذج مناسبة ومصادق عليها على نحو مستقل للسوق لتقييم المراكز وقياس المخاطر ذات السمات الاعتيادية ومنتجات السيولة المنتظمة وتتلقى بانتظام معلومات عن السوق من مزودي بيانات السوق الشائعين والمستقلين بغرض قياس ومراقبة مخاطر السوق.

تفاصيل توزيع الموجودات والمطلوبات الخاضعة لمخاطر السوق بين محافظ قابلة للتداول ومحافظ غير قابلة للتداول هي على النحو التالي:

| ديسمبر ٢٠١٦         |                         | مقياس مخاطر السوق |          |  |
|---------------------|-------------------------|-------------------|----------|--|
| محفظه قابلة للتداول | محفظه غير قابلة للتداول | ألف درهم          | ألف درهم |  |
| ٥٧,٢١٤,٦٦٠          | -                       | ٥٧,٢١٤,٦٦٠        | -        | <b>الموجودات الخاضعة لمخاطر السوق</b>      |
| ٥٧,٠٨٢,١٤٨          | -                       | ٥٧,٠٨٢,١٤٨        | -        | نقد وودائع لدى المصرف المركزي              |
| ٢٤٢,٦١٢,٦١٧         | -                       | ٢٤٢,٦١٢,٦١٧       | -        | مستحق من البنوك                            |
| ٤٧,٧٨٣,٦٩٢          | -                       | ٤٧,٧٨٣,٦٩٢        | -        | القروض و الذمم المدينة                     |
| -                   | ١,٥٧٥,٢٧٩               | ١,٥٧٥,٢٧٩         | -        | ذمم مدينة للتمويل الإسلامي                 |
| ١٣,٤١٥,٦٠٨          | ١٥٨,٠١٤                 | ١٣,٥٧٣,٦٢٢        | -        | أوراق مالية للمتاجرة                       |
| ١,٦٨٠,٣٦٢           | -                       | ١,٦٨٠,٣٦٢         | -        | أوراق مالية استثمارية                      |
| ٧٢,٤٦٠              | ٣,٠٨١,٥١٢               | ٣,١٥٣,٩٧٢         | -        | استثمارات في شركات زميلة<br>ومشاريع مشتركة |
| -                   | -                       | -                 | -        | القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات          |
| ١٨,٨٥٦,٥٧١          | -                       | ١٨,٨٥٦,٥٧١        | -        | <b>المطلوبات الخاضعة لمخاطر السوق</b>      |
| ٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢         | -                       | ٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢       | -        | مستحق للبنوك                               |
| ٥٦,٠٥٤,٢٣٧          | -                       | ٥٦,٠٥٤,٢٣٧        | -        | ودائع العملاء                              |
| ٤٥,٩٠٦              | -                       | ٤٥,٩٠٦            | -        | ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي     |
| ٣٨,٦٩٥,٧٣٤          | -                       | ٣٨,٦٩٥,٧٣٤        | -        | اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك            |
| ٧,٣٦٨,١٣٨           | -                       | ٧,٣٦٨,١٣٨         | -        | دين صادر وأموال مقترضة أخرى                |
| ٤٠٩,٠١٩             | ٢,٤١٥,٦٨٩               | ٢,٨٢٤,٧٠٨         | -        | صكوك مستحقة الدفع                          |
| -                   | -                       | -                 | -        | القيمة العادلة السالبة للمشتقات            |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

#### مخاطر السوق (تتمة)

#### عملية رقابة وإدارة مخاطر السوق (تتمة)

| ديسمبر ٢٠١٥ |           | مقياس مخاطر السوق |          |  |
|-------------|-----------|-------------------|----------|--|
| ألف درهم    | ألف درهم  | ألف درهم          | ألف درهم |  |
| -----       | -----     | -----             | -----    |  |
|             |           |                   |          | <b>الموجودات الخاضعة لمخاطر السوق</b>  |
| ٥٤,٩٧٤,٦٧٠  | -         | ٥٤,٩٧٤,٦٧٠        |          | نقد وودائع لدى المصرف المركزي          |
| ٣٩,٨٣٦,٥٨٤  | -         | ٣٩,٨٣٦,٥٨٤        |          | مستحق من البنوك                        |
| ٢٢٦,٦٩٦,٥٤١ | -         | ٢٢٦,٦٩٦,٥٤١       |          | القروض و الذمم المدينة                 |
| ٤٣,٨٨٤,٣١٧  | -         | ٤٣,٨٨٤,٣١٧        |          | ذمم مدينة للتمويل الإسلامي             |
| -           | ١,٦٧٨,٨٦٩ | ١,٦٧٨,٨٦٩         |          | أوراق مالية للمتاجرة                   |
| ١٥,٧٧٨,٣٤٤  | ١٤٨,٢٣٧   | ١٥,٩٢٦,٥٨١        |          | أوراق مالية استثمارية                  |
| ١,٦١٥,٠٢١   | -         | ١,٦١٥,٠٢١         |          | استثمارات في شركات زميلة               |
|             |           |                   |          | ومشاريع مشتركة                         |
| ٥١,٣٢٨      | ٢,٦١٧,٧٥١ | ٢,٦٦٩,٠٧٩         |          | القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات      |
|             |           |                   |          | <b>المطلوبات الخاضعة لمخاطر السوق</b>  |
| ١٨,٨٢٢,٧١٩  | -         | ١٨,٨٢٢,٧١٩        |          | مستحق للبنوك                           |
| ٢٢٤,٣٨٥,٢١٣ | -         | ٢٢٤,٣٨٥,٢١٣       |          | ودائع العملاء                          |
| ٦٢,٨٤٦,٦٩٢  | -         | ٦٢,٨٤٦,٦٩٢        |          | ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي |
| ٢٤٨,٣٣٤     | -         | ٢٤٨,٣٣٤           |          | اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك        |
| ٣١,٢٨٧,٣٤٢  | -         | ٣١,٢٨٧,٣٤٢        |          | دين صادر وأموال مقترضة أخرى            |
| ٣,٦٧٢,٥٠٠   | -         | ٣,٦٧٢,٥٠٠         |          | صكوك مستحقة الدفع                      |
| ٤٣٨,٢٤٧     | ٢,١٧١,٩٥٨ | ٢,٦١٠,٢٠٥         |          | القيمة العادلة السالبة للمشتقات        |

إن أثر حساسية تحليل مخاطر الصرف الأجنبي وسعر الأسهم على بيان الدخل وبنود الدخل الشامل الأخرى ليس جوهرياً.

## ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

### مخاطر السوق (تتمة)

#### سجل المتاجرة الخاضع لرقابة إدارة مخاطر السوق للمجموعة

- تراقب وحدة مخاطر السوق حدود الائتمان باستخدام سجل المتاجرة للمجموعة على أساس يومي من خلال نظام مراقبة حدود متعدد الطبقات والذي يستخدم بيانات وتقارير من أنظمة تقنية المعلومات لوحدة الأسواق العالمية والخزينة. استناداً إلى محفظة المتاجرة وكما يكون مناسباً، تستخدم وحدة مخاطر السوق للمجموعة مقاييس مناسبة تشمل:
- ١- معايير غير إحصائية: حساسية سعر الفائدة (DV07/PV01) وحساسية سعر الصرف الأجنبي (FX01) وإجراءات صافي/إجمالي المراكز المفتوحة القائمة والتدابير الافتراضية ومقاييس فترات السداد وحساسيات المشتقات اليونانية (دلتا، غاما وفيجا) وحدود التوقف عن الخسارة.
  - ٢- معايير إحصائية: القيمة المعرضة للمخاطر، بحسب الفئة بالإضافة إلى إجمالي سجل المتاجرة.

لا تتعرض المجموعة بشكل كبير إلى مخاطر الصرف الأجنبي الهيكلية التي هي من إحدى مكونات مخاطر السوق، لأن معظم موجودات ومطلوبات المجموعة مقيمة على الأغلب إما بدرهم الإمارات أو بغيرها عملات دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى المرتبطة بالدولار الأمريكي.

#### القيمة المعرضة للمخاطر

للإحاطة بالجوانب متعددة الأبعاد لمخاطر السوق بشكل أفضل، فإن معيار مخاطر السوق الرئيسي للمجموعة هو احصائي: "القيمة المعرضة للمخاطر"، الذي يستخدم لفترات قصيرة من حالة تحمل المخاطر، ويتم حساب معايير القيمة المعرضة للمخاطر لفئات الموجودات المحددة المدرجة أدناه على أساس يومي، بالإضافة إلى حساب رقم القيمة المعرضة للمخاطر لكامل سجل المتاجرة:

- القيمة المعرضة لمخاطر أسعار الفائدة
- القيمة المعرضة لمخاطر العملات الأجنبية
- القيمة الإجمالية المعرضة لمخاطر

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

##### مخاطر السوق (تتمة)

##### القيمة المعرضة للمخاطر (تتمة)

في بنك الإمارات دبي الوطني يتم حساب معيار القيمة المعرضة للمخاطر عن طريق تضمين عوامل مخاطر السوق لكافة الأدوات المالية فوراً في سجل المتاجرة بنهاية يوم العمل، وذلك باستخدام مبدأ إعادة التقييم الكلي ومنهجية المحاكاة التاريخية. تنتج هذه المنهجية الإحصائية معايير القيمة المعرضة للمخاطر التي يتم تحديدها بمستوى ثقة بنسبة ٩٩% من الدلالة الإحصائية على مدى فترة محددة (يوم عمل ١) باستخدام بيانات تاريخية تعود لأكثر من سنتين لنفس عوامل مخاطر السوق.

نظراً لطبيعتها الإحصائية، تعتبر القيمة المعرضة للمخاطر هي الأكثر فعالية كمقياس لمخاطر السوق عند تقدير الخسائر في الأسواق التي لا توجد فيها تغييرات أو تحولات فجائية في أوضاع السوق الأساسية. والمجموعة كذلك على علم ببعض القيود المتأصلة في معايير القيمة المعرضة للمخاطر، مثل:

١. لا يمكن للقيمة المعرضة للمخاطر تقدير الخسائر المحتملة خلال فترات احتفاظ أطول عندما تكون التحركات في مخاطر السوق فادحة؛
٢. لا تأخذ القيمة المعرضة للمخاطر بعين الاعتبار السيولة أو عدم السيولة لمختلف الأدوات المالية والأسواق؛
٣. قد يتعذر التنبؤ بالتغيرات السابقة في عوامل مخاطر السوق بشكل دقيق؛
٤. نظراً لطبيعتها تبدل أحوال القيمة المعرضة للمخاطر خلال يوم العمل، قد تنطوي مستويات اليوم الواحد لمخاطر السوق على مخاطر أعلى من تلك التي صدر تقرير بها بنهاية يوم العمل.

وبالتالي، تقوم مجموعة مخاطر السوق باستكمال معايير القيمة المعرضة للمخاطر باستخدام معايير غير إحصائية لمخاطر السوق (كما ذكر سابقاً)، وتشارك في عملية تنفيذ إطار شامل لاختبارات إجهاد مخاطر السوق لتحديد تأثير ذلك على سجل المتاجرة لمجموعة القيم المعرضة للمخاطر استناداً إلى سيناريوهات اختبار الإجهاد التاريخي والافتراضي والعشوائي لعوامل مخاطر السوق.

##### الاختبار العكسي للقيمة المعرضة للمخاطر

تقوم وحدة مخاطر السوق للمجموعة باختبار القدرة التنبؤية لمعايير القيمة المعرضة للمخاطر لتقدير الخسائر المحتملة في سجل المتاجرة للمجموعة من خلال مقارنة أرقام القيمة المعرضة للمخاطر مع الأرقام الفعلية للأرباح والخسائر. تصدر وحدة مخاطر السوق للمجموعة تقارير عن نتائج الاختبار العكسي للقيمة المعرضة للمخاطر وترفعها للجنة الموجودات والمطلوبات بشكل دوري.

توصلت المجموعة إلى أرقام القيمة المعرضة للمخاطر المدرجة أدناه كما في نهاية العام باستخدام الضوابط التالية:

- مستوى الثقة: ٩٩%
- فترة الاحتفاظ: ١ يوم
- المنهجية: محاكاة تاريخية باستخدام عامين من البيانات التاريخية

\*ملاحظة: إن معايير مبلغ فئة الأصل للقيمة المعرضة للمخاطر لا يضاف إلى معيار إجمالي القيمة المذكورة في التقرير بسبب التنوع والآثار ذات العلاقة.

|        | ٢٠١٥        |             |       | ٢٠١٦     |             |             | متوسط | بحسب فئة الأصل للمتاجرة      |
|--------|-------------|-------------|-------|----------|-------------|-------------|-------|------------------------------|
|        | ألف درهم    |             |       | ألف درهم |             |             |       |                              |
| الفعلي | الحد الأدنى | الحد الأقصى | متوسط | الفعلي   | الحد الأدنى | الحد الأقصى |       |                              |
| ٤,٦٤٨  | ٢,٣٢٠       | ٦,٢٥٢       | ٣,٩٥٠ | ٢,٥٣٢    | ٢,٣٩٠       | ٨,٩٦٥       | ٣,٦٩٥ | مخاطر سعر الفائدة            |
| ٤,٠٣٨  | ٣,٨١٢       | ١٣,٣٤٩      | ٧,٧٤٧ | ٣,٢٣٢    | ٣,٠٠٥       | ١٥,٨٥٥      | ٨,٠٣٩ | مخاطر صرافة العملات الأجنبية |
| ١,٨٠٧  | ٢٩٩         | ٦,٨٢٢       | ١,٧٩١ | ٣٧٩      | ١٢٥         | ٣,٣٣٠       | ١,٠٩٦ | مخاطر متاجرة الائتمان        |
| ٧,١٤٢  | ٥,١٨٨       | ١٤,١٤٤      | ٩,٠٨٢ | ٣,٤٥٤    | ٣,٢٠٤       | ١٥,٥٣٦      | ٨,٥٦٤ | الإجمالي                     |

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

المراكز المفتوحة للمجموعة بالعملات المختلفة هي على النحو التالي:

| ٢٠١٥         | ٢٠١٦         |               |
|--------------|--------------|---------------|
| طويل/ (قصير) | طويل/ (قصير) |               |
| ألف درهم     | ألف درهم     |               |
| -----        | -----        |               |
| ٤,١٦٧,٩٧٤    | (٦,٩٢١,٧٢٧)  | دولار أمريكي  |
| (٣٧٧,٣٢٧)    | (١٤٦,٢٩٦)    | ريال عماني    |
| ٨٤,٨٥٠       | ٨٠,٥٣١       | درهم الإمارات |
| ٤٥,٧٣٩       | (٥٥١,٩٨٩)    | ريال سعودي    |
| (١٥,٧٨٨)     | ١,٠٦٨,٨٦٦    | ريال قطري     |
| ١٦١,٨٠٦      | ١٠٥,١٦٠      | جنيه مصري     |
| ٦٢,٢٤٥       | ١٢٢,٩٠٢      | دينار بحريني  |
| =====        | =====        |               |
| ٤,١٢٩,٤٩٩    | (٦,٢٤٢,٥٥٣)  |               |
| =====        | =====        |               |

#### المخاطر التشغيلية

هي عبارة عن مخاطر الخسائر التي تنجم عن عدم كفاية أو فشل العمليات الداخلية أو الموظفين أو الأنظمة أو نتيجة لحدث خارجي. وبهذا فهي لا تتضمن المخاطر الإستراتيجية والشهرة ولكن تتضمن المخاطر القانونية والتنظيمية.

إن هدف المجموعة هو منع خسائر المخاطر التشغيلية الرئيسية، وحماية للبنك ضد أي أضرار بالغة. أنشأت المجموعة إطار عمل على مستوى المجموعة لتطبيق نهج استباقي لإدارة المخاطر التشغيلية. من الممكن أن تنشأ المخاطر التشغيلية عن كافة أنشطة الأعمال والدعم في المجموعة. اختارت المجموعة اتباع نهج شامل لتحديد منهجية التعرف على وإدارة المخاطر التشغيلية عبر المنتجات المختلفة والعمليات وفئات العملاء.

يتولى مجلس الإدارة مسؤولية الإشراف على المخاطر التشغيلية في المجموعة. ويتم تنفيذ صلاحيات هذه المسؤولية من قبل لجنة المخاطر للمجلس. توافق لجنة المخاطر للمجلس على إطار إدارة مخاطر التشغيل وهيكل الحوكمة والسياسات ذات الصلة. تتم مراقبة التعرض للمخاطر التشغيلية من قبل لجنة المخاطر للمجموعة. وتتصرف اللجنة كذلك كصاحبة قرار بشأن المواضيع الرئيسية ذات الصلة بالمخاطر التشغيلية.

تطبق المجموعة نموذجاً دفاعياً من ثلاثة خطوط فيما يتعلق بإدارة المخاطر التشغيلية. تشكل وحدات الأعمال والدعم خط الدفاع الأول. وهي تتحمل المسؤولية الأساسية تجاه تحديد المخاطر التشغيلية ضمن نطاق تخصصها والقيام بشكل استباقي بالتخفيف من وطأة وتأثير أية مشكلات. تندمج إدارة المخاطر التشغيلية في الأنشطة والعمليات اليومية. تقوم لجان المخاطر التشغيلية في وحدات الأعمال بمراقبة تطور المخاطر التشغيلية وتحليل التأثير المحتمل واتخاذ القرار المناسب بشأن إجراءات التخفيف من التداعيات. تقوم اللجان بإجراء مراجعة سريعة لخسائر المخاطر التشغيلية والأمور ذات الصلة وتقييم الاستراتيجية المناسبة للحد من المخاطر.

## ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

### المخاطر التشغيلية (تتمة)

تقدم وحدة المخاطر التشغيلية للمجموعة باعتبارها خط الدفاع الثاني، أساليب وأدوات متسقة وموحدة لوحدة الأعمال، وتوفر كذلك الدعم لإدارة المخاطر التشغيلية. تراقب الوحدة الأساسية عملية إدارة المخاطر والامتثال لسياسات المخاطر التشغيلية والإجراءات. وتقوم بإجراء تحليل مستقل للمخاطر التشغيلية واستراتيجيات التخفيف من البنك.

أنشأت المجموعة آلية عملية ممنهجة لإدارة المخاطر التشغيلية وتتألف من ميزة تقييم المخاطر ومعالجة المخاطر ومراقبة المخاطر والإبلاغ عن المخاطر وإعداد التقارير. ويتم إعادة النظر ومراجعة هذه الآلية بانتظام لضمان فاعليتها وملاءمتها لاستراتيجية النمو والأعمال للمجموعة.

يتم تقييم المخاطر التشغيلية في جميع وحدات المجموعة وكافة العمليات والمنتجات والخدمات والأنظمة. ويصنف التعرض للمخاطر التشغيلية إلى أربعة أنواع بين "منخفضة" و "حرجة". يتم عرض المخاطر التشغيلية التي تتجاوز حدود تصنيف معين على الإدارة من المستوى الملائم وتحظى بالاهتمام المطلوب. وتتيح الآلية المنظمة لقبول المخاطر للمجموعة تحقيق التوازن بين المخاطر التشغيلية ومكافأة الأعمال وتكلفة معالجة والتخفيف من الأضرار.

تمتلك المجموعة تغطية تأمين شاملة ومصممة لحماية المجموعة من الخسائر الكبيرة وغير المتوقعة. يتم الحصول على تغطية تأمين من شركات التأمين عالية التصنيف في سوق إعادة التأمين الدولية. تتم مراجعة متطلبات التأمين بشكل دوري ويتم مواءمة غطاء التأمين وفقاً لمتغيرات تعرض المجموعة للمخاطر.

كجزء من إدارة المخاطر التشغيلية، أنشأت المجموعة إطاراً شاملاً لأمن المعلومات. يتم تنظيم أمن المعلومات عن طريق سياسة أمنية وإجراءات ذات علاقة قائمة على المعايير الدولية مثل "أيزو ٢٧٠٠١" وقطاع بطاقات الدفع ومعايير أمن البيانات (DSS-PCI). تضمن عمليات أمن المعلومات توفير السرية والنزاهة وإتاحة المعلومات ونظم المعلومات والموارد في المجموعة من خلال اختيار وتطبيق إجراءات الحماية المناسبة.

### إدارة استمرارية الأعمال

وتعرف إدارة استمرارية الأعمال بأنها "عملية إدارة شاملة تحدد التهديدات المحتملة للمؤسسة والآثار التي قد تحدثها هذه التهديدات على عمليات الأعمال التشغيلية، في حال حدوثها، والتي تقدم إطار عمل لبناء مؤسسات مرنة وتمتلك القدرة على الاستجابة الفعالة بما يضمن مصالح مساهميها الرئيسيين وسمعتها وعلامتها التجارية وأنشطتها التي تعود عليها بمنافع قيمة.

ترتكز عملية استمرارية الأعمال في جميع أنحاء المجموعة إلى المعيار الدولي "أيزو ٢٢٣٠١" للعام ٢٠١٢ (ني). تتولى لجنة المخاطر للمجلس مسؤولية الرقابة ووضع استراتيجية إدارة استمرارية الأعمال. وتضطلع وحدات الأعمال بمسؤولية ضمان توفير الخطط المناسبة لاستمرارية الأعمال والعمل بموجبها واختبار كفاءتها في المجالات ذات الصلة. يتم مراقبة فاعلية خطط استمرارية الأعمال بشكل مستقل من قبل المخاطر التشغيلية للمجموعة.



### مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة المجموعة لتمويل زيادة في الموجودات أو لسداد الالتزامات حين يستحق موعدها (والتي تعرف بمخاطر التمويل المنتظم) أو بسبب عدم القدرة على تحويل الموجودات إلى نقد بأسعار معقولة (والتي تعرف بمخاطر سيولة السوق) بأسعار معقولة. تنشأ المخاطر عن عدم التطابق في مبالغ وأوقات التدفقات النقدية.

### الأهداف وهيكل الحوكمة

يكمن الهدف من إطار إدارة السيولة والتمويل لدى المجموعة في ضمان الوفاء بجميع التزامات التمويل المنظورة (في ظل كل من الظروف المعتادة و المشددة) عند استحقاقها وبأن الانخراط في أسواق التمويل الكبيرة يتم وفق عملية فعالة ومنسقة ومنخفضة التكلفة. تحقيقاً لهذه الغاية تحافظ المجموعة على قاعدة تمويل متنوعة تشمل الودائع الرئيسية للمستهلكين والشركات والمؤسسات. ويتعزز ذلك عن طريق توفير تمويل وفرص استثمارية للأسواق الكبيرة تتسم بقدر عالٍ من الموجودات السائلة وتنوع العملات ومواعيد الاستحقاق لتمكين المجموعة من الاستجابة بسرعة وسلاسة لمتطلبات السيولة غير المتوقعة.

تتم إدارة مخاطر السيولة مركزياً من قبل لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة حيث تأتي إدارة مخاطر السيولة على رأس جدول أعمالها. تضم لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة الرئيس التنفيذي وكبير المسؤولين الماليين وكبير مسؤولي المخاطر ورؤساء جميع أقسام الأعمال الرئيسية (الخزينة والخدمات المصرفية للهيئات والمؤسسات والخدمات المصرفية للمستهلكين وإدارة الثروات) وهي السلطة المركزية المعنية بتحديد وإدارة هذه المخاطر. تتولى إدارة السيولة والموجودات والمطلوبات في الدائرة المالية للمجموعة المسؤولية عن قياس السيولة ورصد ومراقبة التعرض للمخاطر وإصدار تقارير مستقلة حول ذلك إلى لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة.

فيما يتعلق بالشركات التابعة والفروع الخارجية العاملة التي تخضع لحدود إضافية خاصة بالسيولة من قبل الجهة التنظيمية المحلية، تكون تلك الشركات التابعة أو الفروع مسؤولة عن إدارة السيولة العامة التي تخصها ضمن الحدود التنظيمية المقررة بما يتماشى مع الخزينة المركزية للمجموعة. تقوم الخزينة المركزية للمجموعة بمتابعة التزام كل الشركات التابعة والفروع الخارجية العاملة بالحدود التنظيمية المحلية المقررة.

### السياسات والإجراءات

تتبع لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات لدى المجموعة من خلال الخزينة سياسة تشغيل تحوطية ورقابية تشمل أنشطة إدارة مخاطر السيولة في المجموعة. تقوم الشركات التابعة بتنسيق رأس المال الخاص بها وسوق عمليات التمويل الكبيرة بأفضل تسعير من خلال إدارة الخزينة لدى المجموعة وتحت إشراف وتعليمات لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات لدى المجموعة.

## ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

### مخاطر السيولة (تتمة)

#### السياسات والإجراءات (تتمة)

تشمل إدارة عمليات السيولة والتمويل على وجه التحديد ما يلي:

- توقع التدفقات النقدية من العملات الرئيسية في مختلف الظروف الصعبة والنظر في مستوى الموجودات السائلة الضرورية فيما يتعلق بذلك؛
- تحليل عدم التطابق بين الموجودات والمطلوبات لفترات مختلفة مع التركيز على أقصر أطر زمنية. تستند هذه التقارير حول الفجوات على التدفقات النقدية التعاقدية والإبقاء على الافتراضات الضعيفة للأصول والمطلوبات التي لم يجلّ أجل استحقاقها والطلب المحتمل على السيولة عن طريق الالتزامات غير المسحوبة؛
- مراقبة سيولة الميزانية العمومية ونسبة السلف إلى الودائع بموجب المتطلبات الداخلية والتنظيمية؛
- الحفاظ على نطاق متنوع من مصادر التمويل مع تسهيلات تمويل احتياطية؛
- إدارة تركيزات وسمات استحقاقات الديون؛
- الحفاظ على خطط تمويل الديون؛
- رصد تركيزات المودعين لتفادي الاعتماد الزائد على شريحة كبيرة من المودعين الأفراد وضمان توفير قدرات تمويل مرضية؛ و
- الحفاظ على خطط السيولة والتمويل في الحالات الطارئة. تساهم هذه الخطط في تحديد المؤشرات المبكرة للأوضاع الصعبة وتصف الإجراءات التي يتعين اتخاذها في الحالات المعقدة الناجمة عن الأزمات الطارئة أو غيرها. مع التقليل من الآثار السلبية طويلة المدى التي قد تترتب على الأعمال.

#### الحد من مخاطر السيولة

تعتبر لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات لدى المجموعة بالتعاون مع إدارة الخزينة مسؤولة بشكل رئيسي عن تنفيذ إستراتيجيات إدارة السيولة في المراكز المنتظمة والمحافظة على احتياطات سيولة كافية لمقابلة أي مواقف تعثر محتملة. كما تحافظ المجموعة على احتياطات سيولة كافية مؤلفة من أوراق مالية استثمارية وشهادات إيداع صادرة عن المصرف المركزي عالية الجودة الائتمانية بحيث يمكن إضفاء الصفة النقدية عليها في وقت قصير وبأدنى حد من التكلفة. كما تساهم وحدات الأعمال الأخرى في إدارة السيولة المنتظمة الإجمالية من خلال إستراتيجيات تنوع المنتجات وأهداف الودائع.

تعتبر لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة، وفقاً لأفضل الممارسات، أن المستخدمين ومقدمي السيولة كمصدر يجب أن يتم تحفيزه بأسلوب يتسم بالعدالة والشفافية. يتم تحقيق ذلك من خلال نظام تسعير تحويل الأموال والذي يتم تعديله لتغيير/تعويض لسيولة الموجودات المتضمنة أو طبيعة بناء المطلوبات المتضمنة. إن هذه الإجراءات متصلة في قرارات تسعير المنتجات و أنظمة قياس الأداء. تقوم إدارة السيولة والموجودات والمطلوبات في الدائرة المالية للمجموعة بالتعاون مع لجنة الموجودات والمطلوبات للمجموعة بإدارة وضبط نظام تسعير تحويل الأموال للمجموعة في ضوء سياسات الأعمال و تحركات السوق.

تستخدم المجموعة اختبار تحمل التدفقات النقدية كجزء من مراقبة عملياتها لتقييم مخاطر السيولة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

تحليل الاستحقاق للموجودات و المطلوبات:

يوضح الجدول التالي ملخصاً لخصائص الاستحقاق لموجودات و مطلوبات المجموعة:

| الإجمالي    | أكثر من ٥ سنوات<br>و غير محدد | أكثر من ٣ سنوات<br>وحتى ٥ سنوات | أكثر من سنة وحتى ٣<br>سنوات | أكثر من ٣ شهور<br>وحتى سنة | خلال ٣ شهور | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦                    |
|-------------|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------|--|
| ألف درهم    | ألف درهم                      | ألف درهم                        | ألف درهم                    | ألف درهم                   | ألف درهم    |  |
| ٥٧,٢١٤,٦٦٠  | -                             | -                               | -                           | ٩,٢١٧,٩٧٥                  | ٤٧,٩٩٦,٦٨٥  | <b>الموجودات</b>                         |
| ٥٧,٠٨٢,١٤٨  | ٦٩٩,٦٦٧                       | ١٤٤,٤٨٥                         | ١,٢٨٤,٦٩٨                   | ١٦,٨٠٢,١٦٧                 | ٣٨,١٥١,١٣١  | تقد وودائع لدى المصرف المركزي            |
| ١,٥٧٥,٢٧٩   | ٣٨٦,٢٩٠                       | ٤١٩,٢٧٣                         | ٣٧٢,٠٢١                     | ٩٨,٠٢٣                     | ٢٩٩,٦٧٢     | مستحق من البنوك                          |
| ١٣,٥٧٣,٦٢٢  | ٤,٠٥٩,٨٣٦                     | ٣,٥٤٣,٦٣٤                       | ١,٤٩٠,٦١١                   | ٢,٣٩١,٧٧٣                  | ٢,٠٨٧,٧٦٨   | أوراق مالية للمتاجرة                     |
| ٢٤٢,٦١٢,٦١٧ | ٤٦,٠٤٥,٦٠٣                    | ١٢,٧٥٠,٨١٨                      | ٢٥,٠١٢,١٦٣                  | ١٨,٤٩٧,٩٣٥                 | ١٤٠,٣٠٦,٠٩٨ | أوراق مالية استثمارية                    |
| ٤٧,٧٨٣,٦٩٢  | ١٥,٢١٦,٥٥٥                    | ١٠,٦٢٩,٩١٧                      | ٩,٤٨٠,٧٦٢                   | ٤,٦١٠,٦٦٠                  | ٧,٨٤٥,٧٩٨   | القروض و الذمم المدينة                   |
| ١,٦٨٠,٣٦٢   | ١,٦٨٠,٣٦٢                     | -                               | -                           | -                          | -           | ذمم مدينة للتمويل الإسلامي               |
| ٣,١٥٣,٩٧٢   | ٥٢٤,٦٦٠                       | ٤٥٩,٠٢٦                         | ٤٩٦,٢٢٦                     | ٥٧٦,٤١٢                    | ١,٠٩٧,٦٤٨   | استثمارات في شركات زميلة و مشاريع مشتركة |
| ٥٥٣,٨١٢     | ٥٥٣,٨١٢                       | -                               | -                           | -                          | -           | القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات        |
| ٦,٩٤١,٥٨٥   | -                             | -                               | -                           | ٩٧٨,٨٥٩                    | ٥,٩٦٢,٧٢٦   | عقارات استثمارية                         |
| ٢,٣٩٧,١٩٦   | ٢,٣٩٧,١٩٦                     | -                               | -                           | -                          | -           | قبولات العملاء                           |
| ٥,٨٢٧,١٥٠   | ٥,٨٢٧,١٥٠                     | -                               | -                           | -                          | -           | الممتلكات و المعدات                      |
| ٧,٦٠٧,٩١٧   | ٢٢٥,٢٩٠                       | -                               | -                           | ٢,٢٦٧,٩٠٠                  | ٥,١١٤,٧٢٧   | الشهرة و الموجودات غير الملموسة          |
| ٤٤٨,٠٠٤,٠١٢ | ٧٧,٦١٦,٤٢١                    | ٢٧,٩٤٧,١٥٣                      | ٣٨,١٣٦,٤٨١                  | ٥٥,٤٤١,٧٠٤                 | ٢٤٨,٨٦٢,٢٥٣ | الموجودات الأخرى                         |
| =====       | =====                         | =====                           | =====                       | =====                      | =====       | <b>إجمالي الموجودات</b>                  |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

#### تحليل استحقاق الموجودات والمطلوبات (تتمة):

| الإجمالي    | أكثر من ٥ سنوات<br>و غير محدد<br>ألف درهم | أكثر من ٣ سنوات وحتى ٥<br>سنوات<br>ألف درهم | أكثر من سنة وحتى ٣ سنوات<br>ألف درهم | أكثر من ٣ أشهر وحتى سنة<br>ألف درهم | خلال ثلاثة أشهر<br>ألف درهم | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦                  |
|-------------|---|---|--------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|--|
| ١٨,٨٥٦,٥٧١  | -   | -   | ١,٧٥٤,٢٠٢                            | ٤,٠٦٥,٦٩٠                           | ١٣,٠٣٦,٦٧٩                  | <b>المطلوبات</b>                       |
| ٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢ | ١٩٢,٧٣٨                                   | ١٤٣,٧٠١                                     | ٧,٥٨٧,١٥٩                            | ٥٤,٨٩٠,٩٩٣                          | ١٩١,٨٨٣,٦١١                 | مستحق للبنوك                           |
| ٥٦,٠٥٤,٢٣٧  | -   | -   | ١٨,١٠٣,١٥٤                           | ١٩,٣١٣,٦٣٧                          | ١٨,٦٣٧,٤٤٦                  | ودائع العملاء                          |
| ٤٥,٩٠٦      | ٨,٤١٩                                     | ٣٥,٦٠٥                                      | -                                    | ١,٣٧٣                               | ٥٠٩                         | ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي |
| ٣٨,٦٩٥,٧٣٤  | ٨,٩٢٤,٧٣٤                                 | ٦,١٠٣,٠٠٠                                   | ١٤,٤٩٢,٠٠٠                           | ٦,٨٨٠,٥٠٠                           | ٢,٢٩٥,٥٠٠                   | اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك        |
| ٧,٣٦٨,١٣٨   | -   | ٣,٦٩٥,٦٣٨                                   | ١,٨٣٦,٢٥٠                            | -                                   | ١,٨٣٦,٢٥٠                   | دين صادر وأموال مقترضة أخرى            |
| ٢,٨٢٤,٧٠٨   | ٥٣٦,٥٠٠                                   | ٣٥٥,٥٤٨                                     | ٧٧٥,١٥٩                              | ٤٣٧,٥٣٩                             | ٧١٩,٩٦٢                     | صكوك مستحقة الدفع                      |
| ٦,٩٤١,٥٨٥   | -   | -   | -                                    | ٩٧٨,٨٥٩                             | ٥,٩٦٢,٧٢٦                   | القيمة العادلة السالبة للمشتقات        |
| ٨,٦٥٨,٠١٣   | -   | -   | -                                    | ٥,٨٠٢,٥٠١                           | ٢,٨٥٥,٥١٢                   | قبولات العملاء                         |
| ٥٣,٨٦٠,٩١٨  | ٥٣,٨٦٠,٩١٨                                | -   | -                                    | -                                   | -                           | المطلوبات الأخرى                       |
| ٤٤٨,٠٠٤,٠١٢ | ٦٣,٥٢٣,٣٠٩                                | ١٠,٣٣٣,٤٩٢                                  | ٤٤,٥٤٧,٩٢٤                           | ٩٢,٣٧١,٠٩٢                          | ٢٣٧,٢٢٨,١٩٥                 | إجمالي حقوق الملكية                    |
| ٥٦,٨٩٥,٦٢٥  | ١,١٣٣,١٥٤                                 | ٢,٧٦١,٤٥١                                   | ١٥,٨٣٧,٩٦٣                           | ١٠,٦٥٢,٢٥٠                          | ٢٦,٥١٠,٨٠٧                  | <b>خارج الميزانية</b>                  |
| ٤٠٦,٥٦٠,١٧٥ | ٧٤,٠٦١,٣٧٤                                | ٢٦,٣٣١,٠٣٩                                  | ٤٠,٠٥٣,٩٠٦                           | ٤٩,٠٠٣,٤٥١                          | ٢١٧,١١٠,٤٠٥                 | ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                         |
| ٤٠٦,٥٦٠,١٧٥ | ٦٠,٢٧٢,٥١٢                                | ١٠,٣٠٢,١٠٦                                  | ٣٣,١٢٣,٧٢٢                           | ٧٤,٨٣٣,٧٩١                          | ٢٢٨,٠٢٨,٠٤٤                 | الموجودات                              |
| ٥٤,٨٢٧,٨٢١  | ١,٠٠١,١١٧                                 | ٢,٧٣٨,٤٢٠                                   | ١٦,٠٧٠,٥٣٤                           | ١٠,١٧٠,٠٠٥                          | ٢٤,٨٤٧,٧٤٥                  | المطلوبات                              |
|             |   |   |                                      |                                     |                             | بنود خارج الميزانية                    |

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

#### تحليل المطلوبات المالية من خلال المستحقات التعاقدية المتبقية:

يوضح الجدول التالي ملخصاً لخصائص الاستحقاق للمطلوبات المالية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ اعتماداً على التزامات السداد التعاقدية غير المخصوصة. و يتم التعامل مع عمليات السداد والتي تخضع للإشعارات كما لو إن هذه الإشعارات أعطيت على الفور. إلا أن، المجموعة تتوقع بان لا يقوم الكثير من العملاء بطلب السداد في أول تاريخ للسداد الذي يتطلب من المجموعة السداد فيه ولا يظهر الجدول التالي التدفقات المالية المتوقعة الموضحة من قبل المجموعة في سجل الاحتفاظ بودائع المجموعة.

| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ |                              |                             |                              |               |                                  |                 |
|-----------------------|------------------------------|-----------------------------|------------------------------|---------------|----------------------------------|-----------------|
| أكثر من ٥ سنوات       | أكثر من ٣ سنوات وحتى ٥ سنوات | أكثر من سنة وحتى ثلاث سنوات | أكثر من ٣ شهور حتى سنة واحدة | خلال ٣ شهور   | الإجمالي الاسمي للتدفقات الخارجة | القيمة الدفترية |
| ألف درهم              | ألف درهم                     | ألف درهم                    | ألف درهم                     | ألف درهم      | ألف درهم                         | ألف درهم        |
| -                     | -                            | (١,٧٥٦,٢٤٨)                 | (٤,٠٧١,٤٥٥)                  | (١٣,٠٥٨,٥٩١)  | (١٨,٨٨٦,٢٩٤)                     | ١٨,٨٥٦,٥٧١      |
| (١٩٣,٣٥٠)             | (١٤٦,١٠٠)                    | (٨,٣٤١,٧٦٧)                 | (٥٦,١١٠,٣٤٥)                 | (١٩٢,٠٨٣,٩٦٣) | (٢٥٦,٨٧٥,٥٢٥)                    | ٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢     |
| -                     | -                            | (١٨,٦٤٦,١٦٨)                | (١٩,٥٢٨,٩٣٥)                 | (١٨,٧٥٠,٥٠٦)  | (٥٦,٩٢٥,٦٠٩)                     | ٥٦,٠٥٤,٢٣٧      |
| (٨,٤١٩)               | (٣٥,٦٠٥)                     | -                           | (١,٣٧٣)                      | (٥٠٩)         | (٤٥,٩٠٦)                         | ٤٥,٩٠٦          |
| (٩,٣٠٥,٥٤٥)           | (٦,٥٩٢,٨٤٦)                  | (١٦,١٤٤,٥٢٢)                | (٧,١٨٥,٠٨٦)                  | (٢,٤٩٣,٣١٤)   | (٤١,٧٢١,٣١٣)                     | ٣٨,٦٩٥,٧٣٤      |
| -                     | (٤,١٩٥,٥٤٠)                  | (١,٩٥٠,٢٨١)                 | -                            | (١,٨٧٩,٥٦٧)   | (٨,٠٢٥,٣٨٨)                      | ٧,٣٦٨,١٣٨       |
| (٩,٥٠٧,٣١٤)           | (١٠,٩٧٠,٠٩١)                 | (٤٦,٨٣٨,٩٨٦)                | (٨٦,٨٩٧,١٩٤)                 | (٢٢٨,٢٦٦,٤٥٠) | (٣٨٢,٤٨٠,٠٣٥)                    | ٣٧٥,٧١٨,٧٨٨     |
| (١,١٣٣,١٥٤)           | (٢,٧٦١,٤٥١)                  | (١٥,٨٣٧,٩٦٣)                | (١٠,٦٥٢,٢٥٠)                 | (٢٦,٥١٠,٨٠٧)  | (٥٦,٨٩٥,٦٢٥)                     | ٥٦,٨٩٥,٦٢٥      |
| -                     | -                            | (٨,٥٥٣,٦٣٠)                 | (٥,٧٢٣,٦٠٠)                  | (١٤,٨٢٢,٦٣٣)  | (٢٩,٠٩٩,٨٦٣)                     | ٢٩,٠٩٩,٨٦٣      |

#### المطلوبات المالية

مستحق للبنوك

ودائع العملاء

ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي

اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك

الديون المصدرة والأموال المقترضة الأخرى

صكوك مستحقة الدفع

خطابات الاعتماد والضمان

التزامات قروض غير قابلة للإلغاء

٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

| أكثر من ٥ سنوات | أكثر من ٣ سنوات<br>وحتى ٥ سنوات | أكثر من سنة وحتى<br>ثلاث سنوات | أكثر من ٣ شهور<br>حتى سنة واحدة | خلال ٣ شهور   | الإجمالي الاسمي<br>للتدفقات الخارجة | القيمة الدفترية | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                  |
|-----------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------------|-------------------------------------|-----------------|--|
| ألف درهم        | ألف درهم                        | ألف درهم                       | ألف درهم                        | ألف درهم      | ألف درهم                            | ألف درهم        |  |
| -               | -                               | (٢,٠٥١,٨٢٦)                    | (٣,٧٤٩,١١٢)                     | (١٣,٠٩٠,٤٣٢)  | (١٨,٨٩١,٣٧٠)                        | ١٨,٨٢٢,٧١٩      | مستحق للبنوك                           |
| (٥٣,٠٣١)        | (٢,٩١٣,٤١٨)                     | (٣,٣٢٤,١١٤)                    | (٣٠,٥٠١,٠٢٧)                    | (١٨٨,٢٩٤,٢٠٧) | (٢٢٥,٠٨٥,٧٩٧)                       | ٢٢٤,٣٨٥,٢١٣     | ودائع العملاء                          |
| -               | -                               | (١٦,٦١٠,٧١٥)                   | (٢٦,٦٨٧,٠٨٩)                    | (١٩,٨٩٩,٠٧٢)  | (٦٣,١٩٦,٨٧٦)                        | ٦٢,٨٤٦,٦٩٢      | ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي |
| (١٥٨,٨٦٨)       | (٨٧,٥٨٣)                        | (١,٨٨٣)                        | -                               | -             | (٢٤٨,٣٣٤)                           | ٢٤٨,٣٣٤         | اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك          |
| (٩,٣٤٥,٤٤٥)     | (٧,٦٣١,٩١٠)                     | (٧,٢٧٨,٨٤٢)                    | (٨,٢٢٧,٢٢٤)                     | (١,٧٠٠,٢١٨)   | (٣٤,١٨٣,٦٣٩)                        | ٣١,٢٨٧,٣٤٢      | الديون المصدرة والأموال المقرضة الأخرى |
| -               | -                               | (٣,٧٦٢,٥٨٨)                    | (١٢٢,٠٠٨)                       | (٤٠,٦٦٩)      | (٣,٩٢٥,٢٦٥)                         | ٣,٦٧٢,٥٠٠       | صكوك مستحقة الدفع                      |
| (٩,٥٥٧,٣٤٤)     | (١٠,٦٣٢,٩١١)                    | (٣٣,٠٢٩,٩٦٨)                   | (٦٩,٢٨٦,٤٦٠)                    | (٢٢٣,٠٢٤,٥٩٨) | (٣٤٥,٥٣١,٢٨١)                       | ٣٤١,٢٦٢,٨٠٠     |  |
| =====           | =====                           | =====                          | =====                           | =====         | =====                               | =====           |  |
| (١,٠٠١,١١٧)     | (٢,٧٣٨,٤٢٠)                     | (١٦,٠٧٠,٥٣٤)                   | (١٠,١٧٠,٠٠٥)                    | (٢٤,٨٤٧,٧٤٥)  | (٥٤,٨٢٧,٨٢١)                        | ٥٤,٨٢٧,٨٢١      | خطابات الاعتماد والضمان                |
| -               | (٧٢,٦٠٢)                        | (٥,٢٠٥,٤٧٩)                    | (٤,٣٢٠,٧٥٢)                     | (١٣,٩٥١,٦٧٢)  | (٢٣,٥٥٠,٥٠٥)                        | ٢٣,٥٥٠,٥٠٥      | التزامات قروض غير قابلة للإلغاء        |

## ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

### مخاطر سعر الفائدة في السجلات المصرفية

يتم تعريف مخاطر سعر الفائدة في السجلات المصرفية على أنه تعرض المنتجات لغير المتاجرة المقدمة من قبل المجموعة إلى معدلات الفائدة. تشمل المنتجات لغير المتاجرة كافة مراكز السجلات المصرفية الناتجة عن معدلات الفائدة للموجودات والمطلوبات المصرفية للمستهلكين والموجودات والمطلوبات التجارية للمجموعة والاستثمارات المالية التي يتم تخصيصها على أنها متاحة للبيع والمحتفظ بها لحين موعد الاستحقاق. تنشأ مخاطر سعر الفائدة في السجلات المصرفية أساساً من عدم التطابق بين الإيرادات وتكاليف تمويلها، وذلك نتيجة للتغيرات في أسعار الفائدة. تكمن تعقيدات تحليل هذه المخاطر في اللجوء إلى وضع افتراضات لخيارات متصلة في منتجات معينة، مثل حالات السداد المبكر لقروض المستهلكين، وكذلك من الافتراضات السلوكية فيما يتعلق بالفترة الاقتصادية للمطلوبات التي تسدد على نحو تعاقدي عند الطلب مثل الحسابات الجارية.

من أجل إدارة هذه المخاطر على نحو فعال، يتم تحويل مخاطر سعر الفائدة في السجلات المصرفية المتعلقة بالمنتجات لغير المتاجرة إلى الخزينة تحت إشراف لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة بموجب نظام تسعير تحويل الأموال. يكون مطلوباً من لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة إجراء رصد منتظم لمراكز مخاطر سعر الفائدة هذه لضمان توافقها مع حدود مخاطر أسعار الفائدة.

إن إدارة الموجودات والمطلوبات في الدائرة المالية للمجموعة مسؤولة عن قياس ومراقبة وضبط وكتابة تقارير المخاطر المتعلقة بمخاطر سعر الفائدة في السجلات المصرفية بشكل مستقل للجنة الموجودات والمطلوبات للمجموعة. يتضمن دور إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة أن تكون نظم الافتراضات (التي تستخدم لتحويل المراكز إلى تعرضات سعر الفائدة) معقولة وتتوافق مع طبيعة وتعقيدات حيازات المجموعة.

لقياس مخاطر أسعار الفائدة الإجمالية في السجلات المصرفية. تطبق المجموعة اختبارات الضغط من خلال محاكاة التحركات الموازية لنطاق من ٥٠ نقطة أساس إلى ٢٠٠ نقطة أساس إلى منحنى/منحنيات العائد والتناظر وتأثيرها على صافي الدخل من الفائدة.

| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ |            | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ |            |                                |
|-----------------------|------------|-----------------------|------------|--------------------------------|
| الاختلاف              | المبلغ     | الاختلاف              | المبلغ     |                                |
| ألف درهم              | ألف درهم   | ألف درهم              | ألف درهم   |                                |
| ١,٣٤٧,١٥٢             | ١٠,٣٦٧,٠٢٠ | ٢,١٨٨,٤٣٤             | ١١,٤٥١,٧٧٨ | المعدلات أعلى بـ ٢٠٠ نقطة أساس |
| -                     | ٩,٠١٩,٨٦٨  | -                     | ٩,٢٦٣,٣٤٤  | حالة الأساس                    |
| (٩٣٤,١٩٦)             | ٨,٠٨٥,٦٧٢  | (١,٢٤٠,٧٨٢)           | ٨,٠٢٢,٥٦٢  | المعدلات أقل بـ ٢٠٠ نقطة أساس  |

تستند حساسيات سعر الفائدة المبينة في الجدول أعلاه إلى سيناريوهات مبسطة، أي أن التوقعات أعلاه تفترض أن أسعار الفائدة لجميع الاستحقاقات تتغير بنفس المقدار، وبالتالي لا تعكس التأثير المحتمل على صافي الدخل من الفائدة نتيجة لتغير بعض الأسعار. بينما تبقى أسعار أخرى دون تغيير. تساهم تلك التوقعات أيضاً في التوصل إلى افتراضات أخرى مبسطة. بما في ذلك إدارة جميع تلك المراكز حتى موعد الاستحقاق وهذا التأثير لا يشمل الإجراءات التي سيتم اتخاذها في الخزينة أو في وحدات الأعمال لتقليل آثار مخاطر أسعار الفائدة. وعملياً، تسعى الخزينة وعلى نحو استباقي إلى تغيير خصائص مخاطر أسعار الفائدة للحد من الخسائر وتحقيق أقصى استفادة من صافي الإيرادات.

لقياس وإدارة مخاطر سعر الفائدة وتأثيره المحتمل على القيمة الاقتصادية على المؤسسة، قامت المجموعة بوضع حدوداً اعتماداً على سعر قيمة نقطة أساس واحدة. يتم قياس فجوات سعر الفائدة واختبارات الحساسية على أساس شهري من قبل إدارة السيولة والموجودات والمطلوبات في الدائرة المالية للمجموعة ويتم مراقبتها من قبل لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة.





بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)  
تحليل إعادة تسعير سعر الفائدة (تتمة):

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

| أقل من شهر<br>ألف درهم | أكثر من شهر وحتى ٣ أشهر<br>ألف درهم | أكثر من ٣ أشهر وحتى ٦ أشهر<br>ألف درهم | أكثر من ٦ أشهر وحتى سنة<br>ألف درهم | أكثر من سنة<br>ألف درهم | لا يحمل فائدة<br>ألف درهم | الإجمالي<br>ألف درهم |
|------------------------|-------------------------------------|--|-------------------------------------|-------------------------|---------------------------|----------------------|
| ١٠,٥٧٤,٦١٤             | ٢,٣٨٩,٦٨٣                           | ٩٨٦,٣٦١                                | ٣,٢٢٦,٨٢٣                           | ١,١٠١,٧٥٠               | ٥٧٧,٣٤٠                   | ١٨,٨٥٦,٥٧١           |
| ٧٧,٩٧١,٧٨٠             | ٢٥,٥٣٦,٥٤٠                          | ١٨,٠٠٩,٧٥١                             | ٣٧,٦٨١,٤٦٣                          | ٧,٩٢٣,٥٩٩               | ٨٧,٥٧٥,٠٦٩                | ٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢          |
| ٧,٨٣٢,٨٤٥              | ١٨,٥٠٤,٩٨٠                          | ٦,١٧٧,٢٧١                              | ٥,٧٢٧,٩٧٨                           | ٥٤٣,٤٧٠                 | ١٧,٢٦٧,٦٩٣                | ٥٦,٠٥٤,٢٣٧           |
| ٥٠٩                    | -                                   | -                                      | ١,٣٧٣                               | ٤٤,٠٢٤                  | -                         | ٤٥,٩٠٦               |
| ٤,٤٧٨,٣٤٠              | ١٦,٢٢٤,٦٤٨                          | ١,١٧٢,٥٨٠                              | ١,٥٦٩,٨٠٣                           | ١٥,٢٥٠,٣٦٣              | -                         | ٣٨,٦٩٥,٧٣٤           |
| ١,٨٣٦,٢٥٠              | -                                   | -                                      | -                                   | ٥,٥٣١,٨٨٨               | -                         | ٧,٣٦٨,١٣٨            |
| -                      | -                                   | -                                      | -                                   | -                       | ٢,٨٢٤,٧٠٨                 | ٢,٨٢٤,٧٠٨            |
| -                      | -                                   | -                                      | -                                   | -                       | ٦,٩٤١,٥٨٥                 | ٦,٩٤١,٥٨٥            |
| -                      | -                                   | -                                      | -                                   | -                       | ٨,٦٥٨,٠١٣                 | ٨,٦٥٨,٠١٣            |
| -                      | -                                   | -                                      | -                                   | -                       | ٥٣,٨٦٠,٩١٨                | ٥٣,٨٦٠,٩١٨           |
| ١٠٢,٦٩٤,٣٣٨            | ٦٢,٦٥٥,٨٥١                          | ٢٦,٣٤٥,٩٦٣                             | ٤٨,٢٠٧,٤٤٠                          | ٣٠,٣٩٥,٠٩٤              | ١٧٧,٧٠٥,٣٢٦               | ٤٤٨,٠٠٤,٠١٢          |
| ٨٦,٣٣٩,٦٥٩             | ٨,٩٤٠,٢٠٤                           | (٦,٤٠١,٥٩٥)                            | (٣٧,٢٨٨,٢٩٠)                        | ٥٨,٣٦٤,٢٠٨              | (١٠٩,٩٥٤,١٨٦)             | -                    |
| ٨٨,٧٢٤,٧٤٧             | ١٠,٤٧٨,٥٢٣                          | (٥,٩٣٥,٧٧٦)                            | (٣٦,٩٩٨,١٩٢)                        | ١٧,٤٠١,٨٤٩              | -                         | ٧٣,٦٧١,١٥١           |
| ١٧٥,٠٦٤,٤٠٦            | ١٩,٤١٨,٧٢٧                          | (١٢,٣٣٧,٣٧١)                           | (٧٤,٢٨٦,٤٨٢)                        | ٧٥,٧٦٦,٠٥٧              | (١٠٩,٩٥٤,١٨٦)             | ٧٣,٦٧١,١٥١           |
| ١٧٥,٠٦٤,٤٠٦            | ١٩٤,٤٨٣,١٣٣                         | ١٨٢,١٤٥,٧٦٢                            | ١٠٧,٨٥٩,٢٨٠                         | ١٨٣,٦٢٥,٣٣٧             | ٧٣,٦٧١,١٥١                | -                    |
| ٦٣,٢٧٨,٤٣٨             | ٦٥,٦٢١,٧٩١                          | ٥٢,٦٦٢,٠٨٤                             | ٤٢,٤٨٩,٢١٥                          | ١٠٠,٩٦٣,٨٨٣             |                           |                      |

المطلوبات وحقوق الملكية  
مستحق للبنوك  
ودائع العملاء  
ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي  
اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك  
دين صادر وأموال مقترضة أخرى  
صكوك مستحقة الدفع  
القيمة العادلة السالبة للمشتقات  
قبولات العملاء  
المطلوبات الأخرى  
إجمالي حقوق الملكية

إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

الفجوة داخل بنود الميزانية  
الفجوة خارج بنود الميزانية  
فجوة حساسية سعر الفائدة - ٢٠١٦  
فجوة حساسية سعر الفائدة التراكمية - ٢٠١٦

فجوة حساسية سعر الفائدة التراكمية - ٢٠١٦

## ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

### مخاطر السمعة

مخاطر السمعة هي مخاطر الخسارة المحتملة للدخل والعائد المستقبلي والخسارة في القيمة السوقية أو عدم توفر السيولة بسبب تدهور السمعة. تشمل أيضاً التهديد الذي قد تتعرض له قيمة العلامة التجارية لمؤسسة مالية.

يمكن أن تنشأ مخاطر السمعة نتيجة للفشل مع نظرة سلبية قوية من العملاء أو المساهمين أو الدائنين أو الجمهور. وضعت المجموعة إجراءات وضوابط لضمان النظرة الإيجابية للمجموعة وبما يضمن أن تكون الإدارة الكلية للمخاطر قادرة على توفير الإدارة الملائمة لمخاطر السمعة.

### المخاطر التنظيمية والرقابية

المخاطر التنظيمية والرقابية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن تدهور السمعة و/أو الخسائر المالية نتيجة لعدم التقيد بالقوانين المطبقة أو الأنظمة أو العقوبات المفروضة.

إن لدى المجموعة مهمة رقابية منفصلة ومع ما يلزم من ولاية وسلطة لفرض التقيد على أساس المجموعة ككل. يشمل هذا التقيد ضمن أمور قضائية متعددة تعمل فيها المجموعة والمراقبة وتقديم التقارير عن مسائل مكافحة غسل الأموال والعقوبات الرادعة. كما إن لدى المجموعة أيضاً سياسات معمول بها على مستوى المجموعة إلى جانب الأمور القضائية الدولية لتلبية المتطلبات التنظيمية المحددة، ومن ضمنها مكافحة غسل الأموال وسياسة "أعرف عميلك" والعقوبات المفروضة. إن لدى المجموعة أنظمة رصد ومراقبة آلية للمساعدة في الامتثال للمتطلبات التنظيمية ذات الصلة بمكافحة غسل الأموال والعقوبات. ويتم توفير التدريب للموظفين بهدف تحسين المعرفة والفهم لجميع الأمور الخاصة بالامتثال.

### عمليات التقييم الداخلي كفاية رأس المال

تمتلك المجموعة منظومة قوية لتقييم ومراقبة وإعداد التقارير الخاصة بكفاية رأس المال، وتعمل بفاعلية على تطوير عمليات التقييم الداخلي لكفاية رأس المال تماشياً مع متطلبات بازل ٢.

ولقد قامت المجموعة بتطبيق إطار عمل عمليات التقييم الداخلي لكفاية رأس المال الخاص بالمجموعة لتوجيه ممارسات التقييم الداخلي لكفاية رأس المال السنوية. ويحدد إطار عمل عمليات التقييم الداخلي لكفاية رأس المال إجراءات الحوكمة والموافقة ودور ومهام الوحدات المعنية ونطاق العمل والتغطية وتحديد وقياس المخاطر في ممارسات التقييم الداخلي لكفاية رأس المال الخاصة بالمجموعة.

وتقوم المجموعة بإجراء عمليات التقييم الداخلي التطلعية والسنوية لكفاية رأس المال استناداً إلى التوقعات المالية للمجموعة وذلك بالنسبة لسيناريوهات المقاييس الأساسية والإجهاد على مدى فترة ٣ سنوات لتقييم قوة كفاية رأس المال للمجموعة في ظل الظروف الاقتصادية الصعبة. وتم تقييم وقياس التأثير على رأس المال الناشئ عن مخاطر الشق الأول والشق الثاني في عمليات تقييم كفاية رأس المال الداخلي.

تعتبر عمليات التقييم الداخلي لكفاية رأس المال بمثابة إجراءات شاملة وقوية في المجموعة بحيث تشمل وضع السيناريوهات والتوقعات المالية وتحديد وقياس المخاطر واختبارات الإجهاد وحساب وضع رأس المال وإجراءات الحد من المخاطر والتخطيط الخاص برأس المال. وتقوم الوحدات المختلفة في المجموعة بالإشتراك سويماً في هذه الممارسات التي تتم على نطاق المجموعة، حيث يتم إشتراك الأطراف المعنية الرئيسية في عمليات التقييم الداخلي لكفاية رأس المال بما في ذلك إدارة المخاطر للمجموعة وإدارة الشؤون المالية للمجموعة ووحدات البحث والأعمال في المجموعة. ويتم مناقشة نتائج عمليات التقييم الداخلي لكفاية رأس المال واختبارات الإجهاد مع الإدارة العليا ومجلس الإدارة.

كما تقوم المجموعة برصد عوامل المخاطر مقابل حدود تحمل المخاطر لدى المجموعة بشكل ربع سنوي وقياس نسب كفاية رأس المال في إطار عمليات التقييم الداخلي لكفاية رأس المال السنوية مع المتطلبات التنظيمية وحدود تحمل المخاطر الداخلية.

## ٤٩ إدارة المخاطر (تتمة)

### دور وحدة التدقيق الداخلي في إدارة المخاطر الكلية

تقوم وحدة التدقيق الداخلي بإعداد تقاريرها على نحو مستقل عن الإدارة، وهي تتبع مباشرة للجنة المجلس للتدقيق. وهي مسؤولة عن تقديم مراجعة مستقلة لبيئة الرقابة في المجموعة بما في ذلك جميع جوانب إدارة المخاطر. يكمن الهدف الرئيسي للتدقيق الداخلي في تقديم ضمانات موثوقة وقيمة وفورية إلى المجلس والإدارة التنفيذية حول مدى فاعلية الضوابط للحد من المخاطر الحالية والناشئة وبالتالي تحسين ثقافة الرقابة داخل المجموعة. تقوم لجنة المجلس للتدقيق بمراجعة وقبول خطط التدقيق الداخلي والموارد، وتقيم فاعلية التدقيق الداخلي. ويتم أيضاً إجراء تقييم من قبل استشاريين خارجيين على نحو منتظم.

### إطار إدارة المخاطر والعمليات في الإمارات الإسلامية

تتماشى سياسات وإجراءات إدارة المخاطر للإمارات الإسلامية مع إطار إدارة المخاطر للمجموعة. يتم الأخذ في الاعتبار التوافق مع أحكام الشريعة عند إجراء العمليات.

توجد وحدة إدارة المخاطر في الإمارات الإسلامية والتي تعمل تحت إدارة الرئيس التنفيذي للإمارات الإسلامية وإشراف مدير عام المخاطر (المسؤول الرئيسي للمخاطر للمجموعة).

### إطار إدارة المخاطر والعمليات في تشغيل أعمالنا في بنك الإمارات دبي الوطني مصر

استحوذت المجموعة على بنك الإمارات دبي الوطني مصر في الربع الثاني من عام ٢٠١٣ ومنذ ذلك الحين فإن العمليات التشغيلية في مصر تطبق إطار إدارة المخاطر الخاص بمجموعة الإمارات دبي الوطني لإدارة مخاطرها بفاعلية. فئات المخاطر الهامة التي يتعرض لها البنك في مصر بصفة عامة هي مخاطر ائتمانية ومخاطر السوق ومخاطر السيولة ومخاطر تشغيلية ومخاطر السمعة.

## ٥٠ إجراءات قانونية

التقاضي هو إجراء شائع في مجال الخدمات المصرفية بسبب طبيعة الأعمال التي تتم ممارستها، ولدى المجموعة ضوابط وسياسات صحيحة لإدارة المطالبات القانونية. بمجرد الحصول على مشورة قانونية مهنية وتقدير مبلغ الخسارة بصورة معقولة تقوم المجموعة بالتسوية بالنظر إلى أي آثار عكسية على وضعها المالي قد تنجم عن المطالبات. بناء على التعليمات المتوفرة ليس من المتوقع وجود آثار سلبية على الوضع المالي للمجموعة نتيجة لمطالبات قانونية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، باستثناء ما تم تقديمه مسبقاً، ولذلك ليست هناك حاجة لوضع مخصص إضافي لأي مطالبات في هذه البيانات المالية.

## ٥١ المساهمات الاجتماعية

بلغت المساهمات الاجتماعية (بما في ذلك التبرعات والأعمال الخيرية) المقدمة خلال العام ٢٠١٥، ٥٥,٢ مليون درهماً (٢٠١٥): ٢٧,٤ مليون درهماً).